

Recd 29/10/40

CANADA

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

TRANSPORTATION AND PUBLIC UTILITIES BRANCH

CANAL STATISTICS

FOR THE YEAR ENDED

DECEMBER 31

1939

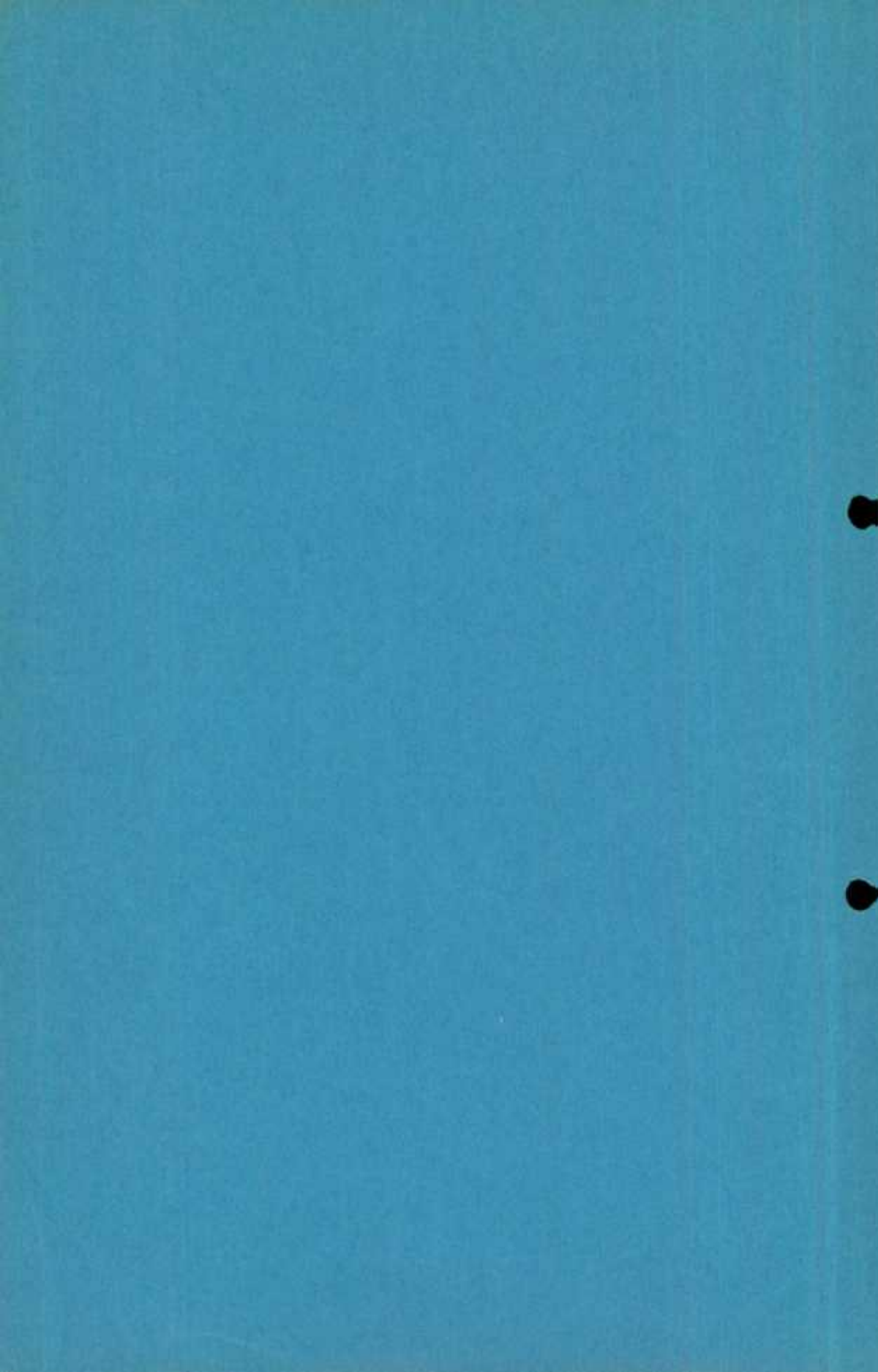
PREPARED IN COLLABORATION
WITH THE DEPARTMENT OF
TRANSPORT

Published by Authority of the Hon. W. D. Euler, M.P.
Minister of Trade and Commerce



OTTAWA
J. O. PATENAUDE, L.S.O.
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY
1940

Price, 25 cents.



CANADA
DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE
DOMINION BUREAU OF STATISTICS
TRANSPORTATION AND PUBLIC UTILITIES BRANCH

CANAL STATISTICS

FOR THE YEAR ENDED

DECEMBER 31

1939

PREPARED IN COLLABORATION
WITH THE DEPARTMENT OF
TRANSPORT

Published by Authority of the Hon. W. D. Euler, M.P.
Minister of Trade and Commerce



OTTAWA
J. O. PATENAUDE, I.S.O.
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY
1940

CANADA
MINISTÈRE DU COMMERCE
BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
SECTION DES TRANSPORTS ET UTILITÉS PUBLIQUES

STATISTIQUE DES CANAUX

POUR L'ANNÉE TERMINÉE

LE 31 DÉCEMBRE

1939

DRESSÉE EN COLLABORATION
AVEC LE MINISTRE DES
TRANSPORTS

Publié par ordre de l'hon. W. D. Euler, M.P.
Ministre du Commerce



OTTAWA
J.-O. PATENAUDE O.S.I.
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1940

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
PREFACE.....	5
TABLES—	
GENERAL—	
Table 1—Season of Navigation.....	13
Table 2—Location and Description of Canals.....	13
TRAFFIC—	
Table 3—Freight tonnage on each canal each month 1935–1939.....	14
Table 4—Summary of vessels, freight tonnage and passengers through each canal.....	16
Table 5—Summary of freight through each canal.....	18
CANADIAN GRAIN SHIPMENTS—	
Table 6—Wheat through Sault Ste. Marie Canals, 1916–1939.....	19
Table 7—Grain and Flour through Sault Ste. Marie Canals, 1939.....	19
Table 8—Wheat through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations.....	20
Table 9—Oats through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations.....	20
Table 10—Barley through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations.....	22
Table 11—Flour through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations.....	24
FREIGHT RATES BY WATER—	
Table 12—On Canadian Barley and Oats by months.....	26
Table 13—On Canadian Flax and Rye by months.....	27
Table 14—On Canadian Wheat by months, 1938–1939.....	28
Table 15—On Canadian Wheat 1923–1939.....	29
DETAILED STATEMENTS OF TRAFFIC BY CANALS FOR 1939—	
Table 16—Sault Ste. Marie, Canadian and U.S.....	29
Table 17—Sault Ste. Marie.....	30
Table 18—Welland Ship (Through and Way).....	32
Table 19—Welland Ship (Through).....	34
Table 20—Welland Ship (Way).....	36
Table 21—St. Lawrence (Through and Way).....	38
Table 22—St. Lawrence—(Through).....	40
Table 23—St. Lawrence—(Way).....	42
Table 24—Richelieu River (St. Ours and Chambly).....	44
Table 25—St. Peter's.....	46
Table 26—Murray.....	48
Table 27—Ottawa River.....	50
Table 28—Rideau.....	52
Table 29—Trent.....	54
Table 30—St. Andrew's.....	56

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
PRÉFACE.....	9
TABLEAUX—	
D'ENSEMBLE—	
Tableau 1—Saison de navigation.....	13
Tableau 2—Situation et description des canaux.....	13
TRAFFIC—	
Tableau 3—Tonnage du fret passé par les canaux 1935-1939.....	14
Tableau 4—Relevé des navires, des marchandises et des passagers, pour chaque canal.....	16
Tableau 5—Fret transporté par chaque canal.....	18
EXPÉDITION DE GRAIN CANADIEN—	
Tableau 6—Blé ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie, 1916-1939.....	19
Tableau 7—Grain et farine ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1939.....	19
Tableau 8—Blé ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie, par mois et par destination.....	20
Tableau 9—Avoine ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie, par mois et par destination.....	20
Tableau 10—Orge ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie, par mois et par destination.....	22
Tableau 11—Farine ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie, par mois et par destination.....	24
TAUX DU FRET PAR EAU—	
Tableau 12—Sur l'orge et l'avoine canadienne, par mois.....	26
Tableau 13—Sur le lin et le seigle canadien, par mois.....	27
Tableau 14—Sur le blé canadien, par mois, 1938-1939.....	28
Tableau 15—Sur le blé canadien, 1923-1939.....	29
ÉTAT DÉTAILLÉ DU TRAFIC DES CANAUX EN 1939—	
Tableau 16—Sault Ste-Marie, Canada et É.-U.....	29
Tableau 17—Sault Ste-Marie.....	30
Tableau 18—Welland, Maritime de (direct et transbordement).....	32
Tableau 19—Welland, Maritime de (direct).....	34
Tableau 20—Welland, Maritime de (transbordement).....	36
Tableau 21—St-Laurent (direct de transbordement).....	38
Tableau 22—St-Laurent (direct).....	40
Tableau 23—St-Laurent (transbordement).....	42
Tableau 24—Rivière Richelieu (St-Ours et Chambly).....	44
Tableau 25—St-Pierre.....	46
Tableau 26—Murray.....	48
Tableau 27—Rivière Ottawa.....	50
Tableau 28—Rideau.....	52
Tableau 29—Trent.....	54
Tableau 30—St-André.....	56

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

TRANSPORTATION AND PUBLIC UTILITIES BRANCH

R. H. COATS, LL.D., F.R.S.C., F.S.S., (Hon.), Dominion Statistician
G. S. WRONG, B.Sc., Chief Transportation and Public Utilities Branch

CANAL STATISTICS

PREFACE AND SUMMARY

The traffic statistics of the Canadian canals are collected through the local agents of the Department of Transport and compiled by the Transportation and Public Utilities Branch of the Dominion Bureau of Statistics. Each vessel using a canal must make a report to the officer in charge of the canal, giving the details of the vessel tonnage, draught, cargo, etc. There are no tolls charged for the use of the canals and at Sault Ste. Marie, Canadian and United States vessels use the Canadian or United States locks as convenient. There are four locks at Sault Ste. Marie, one Canadian and one United States lock having approximately the same depth of water and two United States locks with six feet more water than the other two. Because of the greater facilities on the United States side of the river a much larger portion of the traffic uses the United States locks than uses the Canadian lock.

The traffic statistics are complete for each canal and vessels and cargoes using two or more canals in going from port of clearance to port of destination are included in the statistics for each canal used. A large percentage of the upbound traffic through the St. Lawrence canals uses the Welland Ship and also the Sault Ste. Marie canal, mostly on the United States side, and a large percentage of the downbound traffic also uses the Welland Ship canal while a smaller percentage passes through the locks at Sault Ste. Marie. Practically all the Ottawa River canals traffic uses the Lachine locks of the St. Lawrence canals and is included in the St. Lawrence way traffic, and much of it also uses the locks of the Rideau system at Ottawa. The totals for all Canadian canals consequently contain a large amount of duplications.

In the table below traffic using the St. Lawrence, Welland Ship and the Canadian lock at Sault Ste. Marie canals is shown with duplications eliminated. The table also shows the traffic through the United States locks at Sault Ste. Marie, segregating the traffic which also used one or both of the Welland Ship and St. Lawrence canals.

Grain transhipped at Georgian Bay, Lake Erie or other ports above Montreal is treated as new cargoes and as most of this grain has passed through either the Canadian or United States lock at Sault Ste. Marie there are still duplications in the data because of this treatment. These duplications cannot be avoided when net totals for the Canadian canals are computed because it is impossible to ascertain which lock at Sault Ste. Marie was used by the grain which is reloaded at Port Colborne or other transhipping port.

The duplications eliminated from the total for these three Canadian canals were 5,494,242 tons.

The St. Lawrence Canal traffic also includes cargoes from the Ottawa and Richelieu Rivers.

ST. LAWRENCE—GREAT LAKES TRAFFIC USING ST. LAWRENCE, WELLAND SHIP AND SAULT STE. MARIE CANALS, 1939

Canadian Canals	Up	Down	Total
	Tons	Tons	Tons
St. Lawrence only.....	1,959,513	2,033,446	3,992,959
St. Lawrence and Welland Ship.....	1,321,449	2,076,861	3,398,310
St. Lawrence, Welland Ship and Sault Ste. Marie.....	212,126	736,770	948,896
Welland Ship only.....	606,255	4,342,921	4,949,176
Welland Ship and Sault Ste. Marie.....	112,274	2,318,897	2,431,171
Sault Ste. Marie only.....	481,299	1,147,434	1,628,733
Net total traffic using Canadian canals.....	4,692,916	12,656,329	17,349,245
<i>United States Canals</i>			
Traffic through United States locks at Sault Ste. Marie which used Welland Ship and St. Lawrence Canals.....	79,646	2,153,385	2,233,031
U.S. locks at Sault Ste. Marie only.....	10,561,776	54,278,728	64,840,504
U.S. locks at Sault Ste. Marie, Total.....	10,641,422	56,432,113	67,073,535

The registered tonnage of vessels carrying cargoes is shown for each canal by nationality or port of clearance and port of destination, but the totals include also tonnage of vessels in ballast and the number of vessels using the canals is also the total number. The freight includes all freight carried by vessels and rafts of timber, pulpwood and lumber floated through the locks. During the year 55 rafts of 13,348 tons used the canals, principally the Trent and Ottawa River Canals.

By far the greater part of the traffic using the Canadian canals is from and to Canadian or United States ports, but in recent years a considerable amount of freight has been brought up the canals and Great Lakes from European ports and a lesser amount has been shipped out direct to trans-Atlantic ports. For convenience such freight has been included with freight to and from United States ports.

Sault Ste. Marie Canals—Canadian and United States Locks.—Total traffic using the canals increased from 40,043,629 tons in 1938 which was the lowest for some years to 69,849,304 tons. Lumber, other grain and soft coal recorded decreases but all other commodities showed increases, the dominant factor being an increase of 26,753,643 tons or 133 per cent of loco ore. Wheat also increased by 2,287,728 tons, due to the large western harvest.

Welland Ship Canal.—During 1938 there was an exceptionally heavy movement of United States corn down the canal amounting to 2,185,254 tons but in 1939 this traffic dropped to 257,440 tons. This decrease more than offset a net increase in other commodities and the total of 11,727,553 tons was 901,501 tons below the record made in 1938. The other large decreases were barley 360,159 tons, rye 30,527 tons, sugar 35,505 tons and wood pulp 48,785 tons. Several commodities showed substantial increases over 1938, the largest being other grains 104,128 tons, which included soya beans, gasoline 65,440 tons, other petroleum oils 252,392 tons, iron—pig and bloom 44,632 tons, iron and steel—other 124,208 tons, soft coal 578,724 tons and other ore 123,447 tons.

The following tables analyse the traffic using the Welland Ship Canal and an analysis of the grain traffic through the canal. The latter shows a much heavier movement of United States grain carried by Canadian vessels than Canadian grain carried by United States vessels, corn shipments being particularly heavy.

WELLAND SHIP CANAL TRAFFIC

1939

Between	Down-bound			Up-bound		
	No. of vessels	Registered net tons	Tons of freight	No. of vessels	Registered net tons	Tons of freight
<i>Lake Superior and</i>						
Hamilton.....	38	189,812	476,129	46	184,691	30,616
Toronto.....	95	182,783	301,551	94	182,243	49,123
Kingston.....	74	392,244	839,850	39	197,142	584
Prescott and Ogdensburg.....	32	101,579	236,042	16	56,378	5,331
Oswego and south.....	61	167,574	380,461	19	54,094	4,551
Other Lake Ontario ports.....	-	-	235	6	6,829	4,607
Montreal and below.....	313	370,936	736,454	243	297,511	210,017
Other ports below Prescott.....	-	-	316	8	9,873	2,109
Welland Canal.....	22	40,265	84,629	7	14,332	17,462
Total.....	635	1,445,243	3,055,667	478	983,093	324,400
<i>Lake Michigan and</i>						
Hamilton.....	13	57,160	151,337	14	27,496	5,485
Toronto.....	74	108,718	254,939	51	72,997	53
Kingston.....	2	9,002	20,290	1	4,641	-
Prescott and Ogdensburg.....	3	10,608	22,722	-	-	1,443
Oswego and south.....	30	52,224	95,324	52	60,689	91,672
Other Lake Ontario ports.....	5	2,175	6,060	7	3,873	1,169
Montreal and below.....	113	116,187	253,307	163	158,887	233,877
Other ports below Prescott.....	2	2,275	5,530	-	-	-
Welland Canal.....	21	42,363	26,729	42	79,719	122,188
Total.....	263	398,712	836,238	330	408,302	455,887
<i>Lake Huron and</i>						
Hamilton.....	1	4,439	12,000	4	21,216	-
Toronto.....	4	3,183	7,799	5	12,101	-
Kingston.....	1	26	2,409	10	20,624	100
Prescott and Ogdensburg.....	-	-	-	-	-	-
Oswego and south.....	9	16,016	33,453	4	8,627	-
Other Lake Ontario ports.....	3	697	1,500	2	677	-
Montreal and below.....	15	16,838	30,509	90	105,422	221,048
Other ports below Prescott.....	2	2,306	5,880	2	2,306	-
Welland Canal.....	2	4,255	4,800	-	-	12
Total.....	37	47,760	98,350	117	171,273	221,160
<i>Sarnia to Port Colborne and</i>						
Hamilton.....	239	639,586	1,424,818	277	752,281	10,693
Toronto.....	438	859,239	1,420,298	510	931,137	26,673
Kingston.....	7	4,000	11,280	52	180,908	-
Prescott and Ogdensburg.....	41	46,138	95,932	65	102,633	21,590
Oswego and south.....	210	194,230	219,028	265	315,634	189,742
Other Lake Ontario ports.....	128	106,395	188,975	142	119,410	15,190
Montreal and below.....	791	895,315	1,722,262	576	667,492	539,933
Other ports below Prescott.....	18	17,887	40,590	27	27,565	45
Welland Canal.....	139	243,243	300,299	132	224,282	53,259
Total.....	2,011	3,006,033	5,423,482	2,046	3,321,351	857,125
<i>Welland Ship Canal and</i>						
Hamilton.....	2	1,568	1,225	6	4,445	22,072
Toronto.....	28	24,818	35,583	23	19,895	17,788
Kingston.....	3	2,088	29	7	4,199	1,000
Prescott and Ogdensburg.....	1	1,147	-	-	-	2,662
Oswego and south.....	2	2,138	4,567	-	-	16,656
Other Lake Ontario ports.....	20	12,177	1,525	8	2,437	6,808
Montreal and below.....	16	13,357	18,783	30	30,527	326,546
Other ports below Prescott.....	-	-	-	-	-	-
Total.....	72	57,293	61,712	74	61,503	393,532
Grand total.....	3,018	4,955,041	9,475,449	3,045	4,945,522	2,252,104

GRAIN DOWN-BOUND THROUGH THE WELLAND SHIP CANAL, 1939

	Wheat	Barley	Oats	Rye	Corn	Flaxseed	Total
	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels
<i>Canadian Grain—</i>							
From United States Ports to Canadian Ports—							
In Canadian vessels.....	990,967	-	-	48,000	-	-	1,038,967
In United States vessels....	-	-	-	-	-	-	-
From Canadian Ports to United States Ports—							
In Canadian vessels.....	7,780,500	-	-	602,000	-	-	8,382,500
In United States vessels....	2,382,533	-	-	434,857	-	-	2,817,390
From United States Ports to Canadian Ports—							
In United States vessels....	-	-	-	-	-	-	-
From Canadian Ports to Canadian Ports—							
In Canadian vessels.....	73,762,833	10,765,792	6,731,823	1,021,038	25,000	284,071	92,590,555
<i>United States Grain—</i>							
From United States Ports to Canadian Ports—							
In Canadian vessels.....	2,634,963	90,000	-	35,000	4,214,178	-	6,974,141
In United States vessels....	57,000	-	-	-	466,643	-	523,643
From United States Ports to United States Ports—							
In Canadian vessels.....	-	-	-	-	-	-	-
In United States vessels....	627,000	58,500	601,176	64,000	2,505,357	-	3,856,033
From Canadian to Canadian Ports—							
In Canadian vessels.....	289,200	248,083	-	-	1,983,107	6,643	2,527,033
Total Grain.....	88,524,996	11,162,375	7,332,999	2,204,893	9,194,285	290,714	118,710,262
Canadian grain in United States vessels.....	2,382,533	-	-	434,857	-	-	2,817,390
United States grain in Canadian vessels.....	2,924,163	338,083	-	35,000	6,197,285	6,643	9,501,174

St. Lawrence Canals.—Due mainly to the light movement of corn the total traffic failed to equal the 1938 record amounting to 8,340,165 tons or 896,153 tons less than in 1938. The heavy movement of soft coal was United States coal down the canal amounting to 1,016,211 tons compared with 783,945 tons of soft coal up bound, from Canadian to Canadian ports. The up bound coal, both hard and soft, includes trans-Atlantic coal, some coming up without transshipment but most of it being transferred into canal boats at Montreal.

During the season 168,902 tons of Welsh anthracite, 11,342 tons of Scotch anthracite, 11,403 tons from Indo China, 7,257 tons from Germany and 2,100 tons from Netherlands and 1,641 tons of Scotch bituminous coal passed up the canals.

Foreign vessels carrying cargoes other than United States, trading in and out of the Great Lakes included the following:

Country of Registry	In		Out	
	No. of vessels	Tons of cargo	No. of vessels	Tons of cargo
Norway.....	88	141,730	78	113,962
Sweden.....	7	11,183	6	6,659
Netherlands.....	12	16,474	10	13,411
Estonia.....	2	3,646	2	3,101
Finland.....	3	5,253	3	4,578

It is quite possible these vessels lightered some of their cargo at Montreal on their way up and took on additional cargoes at Montreal or other St. Lawrence ports on their way down. The down bound trips without cargoes are not included in the above.

Canadian vessels also carried 45 cargoes of 86,374 tons down the canal to outside points, mostly Nova Scotia and New Brunswick ports, and carried up 55 cargoes of 118,948 tons from these outside ports. The important items of cargoes in these Canadian vessels out bound were pig iron, iron and steel, and flour. There were some shipments of bituminous coal from Lake Erie ports to Newfoundland, the return cargo being paper. The inbound cargoes included iron and steel, pulpwood, sugar, paper and miscellaneous cargoes.

For the Trent and Rideau canals which carry vessels over heights of land and consequently included rivers flowing in opposite directions, vessels are treated as down bound when sailing towards Lake Ontario on the Trent Canal system and away from Lake Ontario on the Rideau Canal system.

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

SECTION TRANSPORTS ET
UTILITÉS PUBLIQUES

R. H. COATS LL.D., F.R.S.C., F.S.S., (hon.) Statisticien du Dominion
G. S. WRONG, B.Sc., Chef, Section Transports et Utilités Publiques

STATISTIQUES DES CANAUX

PRÉFACE ET RÉSUMÉ

Les statistiques du trafic des canaux canadiens sont colligées par les agents locaux du ministère des Transports et compilées par la Branche des Transports et Utilités publiques du Bureau Fédéral de la Statistique. Chaque vaisseau passant par un canal doit faire un rapport au fonctionnaire en charge du canal, donnant le tonnage, le tirant d'eau, la cargaison, etc., de ce bateau. Le passage par les canaux est gratuit et au Sault Ste-Marie les vaisseaux canadiens et des États-Unis se servent suivant leur convenance des écluses canadiennes ou de celles des États-Unis. Il y a quatre écluses au Sault Ste-Marie, une du Canada et une des États-Unis ayant approximativement la même profondeur, et deux écluses des États-Unis qui sont de six pieds plus profondes que les deux premières. Attendu que la rive américaine offre de plus grands avantages, les bateaux utilisent en bien plus grand nombre les écluses des États-Unis que celles du Canada.

Les statistiques du trafic sont complètes pour chaque canal et les vaisseaux et cargaisons passant par deux ou plusieurs canaux depuis le port d'embarquement jusqu'au port de débarquement sont compris dans les statistiques de chaque canal où ils ont passé. Un fort pourcentage de trafic remontant les canaux du St-Laurent passe par le canal maritime de Welland et le canal du Sault Ste-Marie, la plupart du côté des États-Unis, et un fort pourcentage de trafic descendant passe aussi par le canal maritime de Welland tandis qu'un plus faible pourcentage passe par les écluses du Sault Ste-Marie. Presque tout le trafic du canal de l'Ottawa passe par les écluses de Lachine, sur le canal du Saint-Laurent, et il est compris dans le trafic du Saint-Laurent. Une autre grande partie de ce trafic passe aussi par les écluses de la Rideau, à Ottawa. Par conséquent, les totaux pour tous les canaux canadiens comprennent une forte proportion de doubles emplois.

Le tableau ci-dessus montre, sans doubles-emplois, le trafic utilisant les canaux du Saint-Laurent, le canal maritime Welland et les écluses canadiennes au Sault Ste-Marie. Il fait voir également le trafic passant par les écluses américaines au Sault Ste-Marie en indiquant séparément celui qui fait en outre usage du canal maritime Welland ou du réseau des canaux du Saint-Laurent ou des deux.

Le grain transbordé dans les ports de la Baie Georgienne, du lac Erié et autres en amont de Montréal est considéré comme nouvelle cargaison et comme la plus forte partie de ce grain a passé par les écluses canadiennes ou américaines au Sault Ste-Marie, les données contiennent encore des doubles-emplois à cause de cette méthode de traitement. Ces doubles-emplois sont inévitables lorsque les totaux nets des canaux canadiens sont calculés parce qu'il est impossible d'établir par quelle écluse du Sault Ste-Marie a passé le grain rechargé à Port-Colborne ou tout autre port de transbordement.

TRAFFIC DU SYSTÈME SAINT-LAURENT ET GRANDS LACS UTILISANT LES
CANAUX DU SAINT-LAURENT, MARITIME WELLAND ET
SAULT STE-MARIE, 1939

Canaux canadiens	Amont	Aval	Total
	Tonnes	Tonnes	Tonnes
Saint-Laurent seulement.....	1,959,513	2,033,446	3,992,959
Saint-Laurent et maritime Welland.....	1,321,449	2,076,861	3,398,310
Saint-Laurent, maritime Welland et Sault Ste-Marie.....	212,126	736,770	948,896
Maritime Welland seulement.....	606,255	4,342,921	4,949,176
Maritime Welland et Sault Ste-Marie.....	112,274	2,318,897	2,431,171
Sault Ste-Marie seulement.....	481,299	1,147,434	1,628,733
Trafic global net par les canaux canadiens.....	4,692,916	12,658,329	17,349,245
<i>Canaux des États-Unis</i>			
Trafic des écluses américaines au Sault Ste-Marie, utilisant le canal maritime Welland et les canaux du Saint-Laurent.....	79,646	2,153,385	2,233,031
Ecluses des États-Unis au Sault Ste-Marie seulement.....	10,561,776	54,278,728	64,840,504
Ecluses des États-Unis au Sault Ste-Marie, total.....	10,641,422	56,432,113	67,073,535

Les doubles-emplois éliminés du trafic total de ces trois canaux canadiens sont de 5,494,242 tonnes.

Le trafic des canaux du Saint-Laurent comprend aussi les cargaisons venant des rivières Ottawa et Richelieu.

Le tonnage enregistré des navires marchands est indiqué pour chaque canal par nationalité ou port d'embarquement et port de débarquement, mais les totaux comprennent aussi le tonnage des vaisseaux sur lest et le nombre de vaisseaux passant par les canaux est aussi le nombre total. Le fret comprend toutes marchandises transportées par navires ainsi que les trains de bois d'œuvre, de bois de pulpe et de bois de charpente flottés par les écluses. Au cours de l'année, 55 trains de flottage de 13,348 tonnes ont passé par les canaux principalement ceux de Trent et de la rivière Ottawa.

La plus forte partie du trafic utilisant les canaux canadiens est de provenance ou en destination des ports canadiens ou américains, mais en ces dernières années un volume considérable de fret passant par les canaux et les Grands Lacs venait de ports européens tandis qu'un volume moindre était expédié directement à des ports d'outre-Atlantique. Pour plus de commodité, ce fret a été inclus avec celui en provenance ou en destination des ports américains.

Canaux du Sault Ste-Marie—Ecluses canadiennes et américaines.—Le trafic total des canaux augmente de 40,043,629 tonnes en 1938, le plus bas niveau depuis plusieurs années, à 69,849,304 tonnes. Le bois de charpente, les autres grains et le charbon mou enregistrent des diminutions mais toutes les autres marchandises accusent des augmentations, le facteur dominant étant une augmentation de 26,753,643 ou 133 p.c. pour le minerai de fer. A la suite de l'abondante récolte de l'Ouest, le blé augmente aussi de 2,287,728 tonnes.

Canal maritime Welland.—En 1938 il y a eu un mouvement descendant exceptionnellement fort de maïs américain sur ce canal, ce mouvement s'établissant à 2,185,254 tonnes, mais en 1939 ce trafic tombe à 257,440 tonnes. Cette diminution fait plus que contre-balancer une augmentation nette d'autres marchandises et le total de 11,727,553 est de 901,501 tonnes de moins que la cime atteinte en 1938. Les autres fortes diminutions sont celles de l'orge, 360,159 tonnes, du seigle, 30,527, du sucre, 35,505 tonnes et de la pulpe de bois, 48,785 tonnes. Plusieurs commodités accusent des augmentations sensibles sur 1938, la plus marquée étant celle des autres grains, y compris les fèves de soja, 104,128 tonnes, la gazoline, 65,440 tonnes, les autres huiles de pétrole, 252,392 tonnes, le fer—en gueuse et en bloom, 44,632 tonnes, le fer et l'acier—autre, 124,208 tonnes, le charbon mou, 578,724 tonnes et les autres minerais, 123,447 tonnes.

Les tableaux suivants analysent le trafic du canal maritime Welland et particulièrement le trafic du grain passant par ce canal. Ce trafic accuse un mouvement beaucoup plus fort de grain américain transporté par les vaisseaux canadiens que de grain canadien transporté par les vaisseaux américains, les expéditions de maïs étant particulièrement volumineuses.

Canaux du Saint-Laurent.—A cause principalement du faible mouvement du maïs, le trafic total de ces canaux n'atteint pas le maximum de 1938. Il s'établit à 8,340,165 tonnes ou 896,153 tonnes de moins qu'en 1938. Le fort mouvement de charbon mou est un mouvement descendant

de charbon américain qui s'établit à 1,016,211 tonnes en regard d'un mouvement remontant de 783,945 tonnes entre ports canadiens. Le mouvement remontant de charbon dur et mou comprend du charbon de provenance européenne, dont une certaine quantité a remonté les canaux sans transbordement, mais dont la majeure partie a été rechargée à Montréal à bord de bateaux pouvant naviguer sur les canaux.

Au cours de la saison, 168,902 tonnes d'antracite gallois, 11,342 d'antracite écossais, 11,403 tonnes d'antracite indochinois, 7,257 tonnes d'antracite allemand et 2,100 tonnes d'antracite des Pays-Bas de même que 1,641 tonnes de charbon bitumineux écossais ont remonté les canaux.

TRAFIC DU CANAL MARITIME WELLAND

Saison de navigation, 1939

Parcours	Aval			Amont		
	Vaisseaux (nombre)	Tonnage net des vaisseaux	Cargaison (tonnes)	Vaisseaux (nombre)	Tonnage net des vaisseaux	Cargaison (tonnes)
<i>Du lac Supérieur à—</i>						
Hamilton.....	38	189,812	476,129	46	164,091	30,616
Toronto.....	95	182,783	301,551	94	182,243	49,123
Kingston.....	74	392,244	839,850	39	197,142	584
Prescott et Ogdensburg.....	32	101,579	236,042	16	56,378	5,331
Oswego et sud.....	61	167,574	380,641	19	54,064	4,551
Autres ports du lac Ontario.....	-	-	235	6	6,829	4,007
Montréal et ports en aval.....	313	370,986	736,454	243	297,511	210,017
Autres ports en aval de Prescott.....	-	-	316	8	9,873	2,109
Canal Welland.....	22	40,265	84,629	7	14,332	17,462
Total.....	635	1,445,243	3,055,667	478	983,093	324,400
<i>Du lac Michigan à—</i>						
Hamilton.....	13	57,160	151,337	14	27,496	5,485
Toronto.....	74	106,718	254,939	51	72,997	53
Kingston.....	2	9,002	20,290	1	4,641	-
Prescott et Ogdensburg.....	3	10,508	22,722	-	-	1,443
Oswego et sud.....	30	52,224	95,324	52	60,689	91,672
Autres ports du lac Ontario.....	5	2,175	6,060	7	3,873	1,169
Montréal et ports en aval.....	113	116,187	253,307	163	158,887	233,877
Autres ports en aval de Prescott.....	2	2,275	5,530	-	-	-
Canal Welland.....	21	42,363	26,729	42	79,719	122,188
Total.....	263	398,712	836,238	330	408,302	458,887
<i>Du lac Huron à—</i>						
Hamilton.....	1	4,439	12,000	4	21,216	-
Toronto.....	4	3,183	7,799	5	12,101	-
Kingston.....	1	26	2,409	10	20,924	100
Prescott et Ogdensburg.....	-	-	-	-	-	-
Oswego et sud.....	9	16,016	33,453	4	8,627	-
Autres ports du lac Ontario.....	3	697	1,500	2	677	-
Montréal et ports en aval.....	15	16,838	30,509	90	105,422	221,048
Autres ports en aval de Prescott.....	2	2,306	5,880	2	2,306	-
Canal Welland.....	2	4,255	4,800	-	-	12
Total.....	37	47,760	98,350	117	171,273	221,160
<i>Servis à Port-Colborne à—</i>						
Hamilton.....	239	639,586	1,424,818	277	752,281	10,683
Toronto.....	438	859,239	1,420,298	510	931,137	26,073
Kingston.....	7	4,000	11,280	52	180,908	-
Prescott et Ogdensburg.....	41	46,138	95,932	65	102,633	21,590
Oswego et sud.....	210	194,230	219,028	265	315,634	189,742
Autres ports du lac Ontario.....	128	106,395	188,975	142	119,419	15,190
Montréal et ports en aval.....	791	895,315	1,722,262	576	667,492	539,933
Autres ports en aval de Prescott.....	18	17,887	40,990	27	27,565	45
Canal Welland.....	139	243,243	300,299	132	224,282	53,259
Total.....	2,011	3,006,033	5,423,482	2,046	3,321,351	857,125
<i>Canal maritime Welland à—</i>						
Hamilton.....	2	1,568	1,225	6	4,445	22,072
Toronto.....	28	24,818	35,583	23	19,895	17,788
Kingston.....	3	2,088	29	7	4,199	1,000
Prescott et Ogdensburg.....	1	1,147	-	-	-	2,602
Oswego et sud.....	2	2,138	4,667	-	-	16,656
Autres ports du lac Ontario.....	20	12,177	1,525	8	2,437	6,808
Montréal et ports en aval.....	16	13,357	18,783	30	30,527	326,546
Autres ports en aval de Prescott.....	-	-	-	-	-	-
Total.....	72	57,293	61,712	74	61,503	393,532
Grand total.....	3,018	4,955,041	9,475,449	3,045	4,945,522	2,252,104

DESCENTES DE GRAIN SUR LE CANAL MARITIME WELLAND, 1939

	Blé	Orge	Avoine	Seigle	Mais	Lin	Total
	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux
<i>Grain canadien—</i>							
Ports américains vers les ports canadiens—							
Vaisseaux canadiens.....	990,967	-	-	48,000	-	-	1,038,967
Vaisseaux américains.....	-	-	-	-	-	-	-
Ports canadiens vers les ports américains—							
Vaisseaux canadiens.....	7,780,500	-	-	602,000	-	-	8,382,500
Vaisseaux américains.....	2,382,533	-	-	434,857	-	-	2,817,390
Entre ports américains—							
Vaisseaux américains.....	-	-	-	-	-	-	-
Entre ports canadiens—							
Vaisseaux canadiens.....	73,762,833	10,765,792	6,731,823	1,021,036	25,000	284,071	92,590,555
<i>Grain américain—</i>							
Ports américains vers les ports canadiens—							
Vaisseaux canadiens.....	2,634,963	90,000	-	35,000	4,214,178	-	6,974,141
Vaisseaux américains.....	57,000	-	-	-	466,643	-	523,643
Entre ports américains—							
Vaisseaux canadiens.....	-	-	-	-	-	-	-
Vaisseaux américains.....	627,000	58,500	601,176	64,000	2,505,357	-	3,846,033
Entre ports canadiens—							
Vaisseaux canadiens.....	289,200	248,083	-	-	1,983,107	6,643	2,527,033
Vaisseaux américains.....	-	-	-	-	-	-	-
Totaux.....	88,524,996	11,162,375	7,332,999	2,204,893	9,194,285	290,714	118,710,262
Grain canadien transporté par des vaisseaux américains.....	2,382,533	-	-	434,857	-	-	2,817,390
Grain américain transporté par des vaisseaux canadiens.....	2,924,163	338,053	-	35,000	6,197,285	6,643	9,501,174

Les vaisseaux marchands étrangers autres que ceux des Etats-Unis qui sont entrés dans les Grands Lacs ou en sont sortis comprennent les suivants:

Pays d'armement	Entrés		Sortis	
	Nombre de vaisseaux	Tonnes de cargaison	Nombre de vaisseaux	Tonnes de cargaison
Norvège.....	88	141,730	78	113,962
Suède.....	7	11,183	6	9,659
Pays-Bas.....	12	16,474	10	13,411
Estonie.....	2	3,646	2	3,101
Finlande.....	3	5,253	3	4,372

Il est fort possible que ces vaisseaux, en remontant, aient débarqué une partie de leur cargaison à Montréal et qu'ils y aient ajouté en redescendant, soit à Montréal soit à d'autres ports du Saint-Laurent.

Les voyages en redescendant avec cargaison ne sont pas compris dans les chiffres ci-dessus.

Les vaisseaux canadiens ont aussi transporté 45 cargaisons de 86,374 tonnes en aval vers des endroits de l'extérieur, pour la plupart des ports de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick et en ont transporté 55 de 118,948 en amont de ces ports de l'extérieur. Les marchandises les plus importantes transportées en aval par ces vaisseaux canadiens sont de la fonte en gueuse, du fer et de l'acier, et de la farine. Il y a eu quelques expéditions de charbon bitumineux des ports du lac Erié vers Terre-Neuve contre des cargaisons remontantes de papier. Les cargaisons d'entrée comprennent du fer et de l'acier, du bois de pulpe, du sucre, du papier et des marchandises diverses.

Pour ce qui est des canaux des rivières Trent et Rideau qui permettent aux vaisseaux de dépasser la hauteur des terres et partant englobent des rivières coulant dans des directions opposées, les vaisseaux sont inscrits comme descendant lorsqu'ils voguent vers le lac Ontario sur le canal de Trent et lorsqu'ils reviennent du lac Ontario sur les canaux de la rivière Rideau.

TABLE 1—Season of Navigation, 1939
TABLEAU 1—Saison de navigation de 1939

Canals — Canaux	First Vessel Passage — Passage du premier navire	Last Vessel Passage — Passage du dernier navire	Number of Days used — Durée de la saison, en jours
Sault Ste. Marie.....	April 27.....	Dec. 12.....	230
Welland Ship.....	April 10.....	Dec. 16.....	251
St. Lawrence.....	April 25.....	Dec. 11.....	231
Richelieu River.....	May 1.....	Nov. 25.....	209
St. Peter's.....	April 27.....	Jan. 8.....	257
Murray.....	May 8.....	Nov. 21.....	198
Ottawa River.....	May 1.....	Nov. 27.....	211
Rideau.....	May 2.....	Nov. 10.....	193
Trent.....	May 5.....	Nov. 24.....	204
St. Andrews.....	May 2.....	Nov. 1.....	184

TABLE 2—Canals of Canada
TABLEAU 2—Canaux du Canada

Name — Nom	Location — Situation	Length in Miles — Longueur en milles	Locks—Ecluses			
			Number — Nom- bre	Minimum Dimensions — Dimensions minima		
				Length — Longueur	Width — Larg- eur	Depth — Profon- deur
From — De	To — A		Ft. — Pds	Ft. — Pds	Ft. — Pds	
Sault Ste. Marie.....	St. Mary's Rapids, Sault Ste-Marie—Rapides Ste-Marie, Sault Ste-Marie.....	1-38	1	900	60	18-25
Welland Ship.....	Port Weller.....Port Colborne.....	27-60	8	859	60	30 ¹
St. Lawrence River—						
Lachine.....	Montreal.....Lachine.....	8-74	5	270	45	14 ¹
Soulanges.....	Cascades Point.....Coteau Landing.....	14-67	5	230	45	15 ¹
Cornwall.....	Cornwall.....Dickinsons Landing.....	11-00	6	270	43-67	14 ¹
Farran's Point.....	Farran's Point.....Rapide de Farran's Point.....	1-28	1	800	50	16 ¹
Rapide Plat.....	Rapide Plat.....Morrisburg.....	3-89	2	270	45	14 ¹
Gallops.....	Froquois.....Cardinal.....	7-36	3	270	45	14 ¹
Richelieu River—						
St. Ours.....St-Ours, Qué.....	0-12	1	339	45	12 ²
Chambly.....	Chambly.....St. John's, Que.....	11-76	9	120-5	23-25	6-5
St. Peter's.....	St. Peter's Bay.....Bras d'Or Lakes, Cape Breton, N.S.— Baie St-Pierre.....Lacs du Bras d'Or, Cap-Breton, N.-E.....	0-50	1	300	48	18 ⁴
Murray.....	Lathmus of Murray— Isthme de Murray.....Baie de Quinté.....	5-15	None Néant	—	—	11 ⁴
Ottawa River—						
Ste. Anne.....	Junction of St. Lawrence and Ottawa Rivers—Con- fluent du fleuve St-Laurent et de la rivière Ottawa.....	0-12	1	200	45	9
Carillon.....	Carillon Rapids— Rapides Carillon.....Ottawa River— Rivière Ottawa.....	0-94	2	200	45	9
Grenville.....	Long Sault Rapids— Rapides du Long Sault.....Ottawa River— Rivière Ottawa.....	5-94	5	200	45	9-5
Rideau.....	Ottawa.....Kingston.....	126-25	47	134	33	5
	Rideau Lake to Perth (Tay Branch)—Lac Rideau à Perth (Branche Tay).....	6-50	2	134	33	5
Trent.....	Trenton.....Peterboro Lock— Ecluse de Peterboro.....	88-74	18	175	33	6-00
	Peterboro Lock— Ecluse de Peterboro.....Swift Rapids.....	135-71	24	134	33	6
	Swift Rapid.....Port Severn.....	16-00	(Marine Ry.)	—	—	4
	Port Severn Lock.....	—	1	100	25	6
	Sturgeon Lake— Lac L'Esturgeon.....Lindsay (Scugog Branch), Lindsay (Bras de Scugog), Lindsay— Port Perry (Scugog Branch).....	8-35	1	142	33	6
St. Andrew's.....	Red River, fifteen miles north of Winnipeg—Rivière Rouge, quinze milles au nord de Winnipeg.....	26-65	None Néant	—	—	4-5
		—	1	215	45	17

¹ Navigable depths occasionally are less due to extreme low water levels.—¹ Dans les eaux très basses la profondeur est quelquefois moindre.

² Least depth in channels, 7 ft.—² Profondeur minima, 7 pieds.

³ Least depth in channels, 25 ft.—³ Profondeur minima, 25 pieds.

⁴ Depth of canal prism is 17 feet.—⁴ La profondeur du prisme du canal est de 17 pieds.

⁵ With Lake Ontario at elevation 244 feet.—⁵ Le lac Ontario étant à niveau de 244 pieds.

TABLE 3—Freight Tonnage on Canals

Canals — Canaux	Year — Année	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	August — Août
Sault Ste. Marie.....	1939	17,437	343,340	318,317	381,072	314,385
	1938	169,653	172,199	208,025	279,185	333,098
	1937	72,425	286,404	213,846	231,584	234,861
	1936	-	338,386	249,631	319,094	356,997
	1935	-	164,525	222,425	283,421	331,241
Welland Ship.....	1939	199,512	1,323,987	1,580,403	1,659,282	1,712,809
	1938	663,855	1,740,005	1,459,455	1,529,375	1,588,483
	1937	666,927	1,622,392	1,659,368	1,633,616	1,612,075
	1936	94,691	1,618,135	1,443,765	1,320,511	1,366,445
	1935	484,481	1,121,751	1,072,041	1,128,036	1,333,873
St. Lawrence River.....	1939	49,761	1,189,263	1,161,230	1,119,143	1,284,021
	1938	351,852	1,512,230	1,184,309	1,178,255	1,214,526
	1937	391,261	1,244,208	1,309,978	1,285,873	1,332,778
	1936	187,427	1,300,182	1,207,134	997,153	1,060,333
	1935	157,119	919,021	882,062	1,007,428	1,023,684
Richelieu River.....	1939	-	18,456	10,686	19,704	14,132
	1938	1,320	19,643	12,833	8,860	11,988
	1937	2,243	9,855	20,068	16,820	17,847
	1936	960	12,352	9,560	8,714	8,313
	1935	70	6,170	7,064	4,210	3,603
St. Peters.....	1939	3,023	4,651	15,540	11,660	6,907
	1938	377	4,582	3,144	2,758	5,128
	1937	2,111	10,313	4,328	9,493	9,813
	1936	1,971	2,441	8,881	13,026	7,843
	1935	146	3,685	3,749	3,105	10,238
Murray.....	1939	-	617	2,036	90	825
	1938	-	-	500	-	-
	1937	-	-	535	-	533
	1936	-	1,011	550	-	-
	1935	624	520	190	153	113
Ottawa River.....	1939	-	49,322	65,390	38,966	34,438
	1938	11,792	61,708	68,733	40,329	32,569
	1937	12,191	68,653	53,451	47,139	52,344
	1936	4,895	51,115	42,776	25,131	20,423
	1935	7,329	74,160	50,560	33,068	13,175
Rideau.....	1939	-	98	537	197	186
	1938	-	40	277	39	466
	1937	-	2,168	2,417	2,136	2,365
	1936	-	1,936	2,416	2,994	2,266
	1935	-	2,836	2,668	3,401	3,144
Trent.....	1939	-	4,442	6,689	5,484	4,191
	1938	6	2,298	2,997	4,099	3,551
	1937	-	153	194	311	288
	1936	-	20,054	2,749	510	281
	1935	4	12,093	176	361	305
St. Andrews.....	1939	-	743	3,233	3,636	5,296
	1938	-	1,117	3,901	4,429	1,971
	1937	-	382	1,253	4,156	1,964
	1936	-	113	7,828	5,929	5,371
	1935	-	266	4,273	7,099	4,284
Total—All canals.....	1939	269,733	2,934,919	3,164,061	3,239,234	3,377,189
	1938	1,198,895	3,513,822	2,944,264	3,047,329	3,191,758
	1937	1,147,158	3,244,528	3,265,438	3,231,128	3,264,364
	1936	289,944	3,345,725	2,975,290	2,693,062	2,828,374
	1935	649,773	2,305,027	2,245,208	2,470,282	2,723,763
Sault Ste. Marie (Can. and U.S.).....	1939	42,808	5,798,994	8,622,403	9,597,596	10,551,560
	1938	970,671	3,365,290	5,363,780	5,551,693	6,237,142
	1937	4,620,355	14,109,494	14,160,826	14,137,093	13,937,099
	1936	36,540	8,710,053	9,835,352	10,950,758	10,698,836
	1935	888,292	5,984,830	7,057,730	7,503,013	7,731,060

* Includes 3,015 tons for January, 1939.

* Comprend 3,015 tonnes pour janvier, 1939.

TABLEAU 3—Tonnage du fret passé par les canaux

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Season of Navigation — Saison de navigation	Year — Année	Canals — Canaux
376,280	393,262	511,737	119,939	2,775,769	1939	Sault Ste-Marie.
351,909	359,661	351,909	42,717	2,268,356	1938	
238,833	284,293	202,422	55,261	1,819,929	1937	
368,988	302,552	306,388	36,200	2,278,236	1936	
279,533	316,934	278,026	55,942	1,932,047	1935	
1,564,487	1,748,114	1,535,201	403,758	11,727,553	1939	Maritime de Welland.
1,785,768	2,029,600	1,651,770	180,653	12,629,054	1938	
1,566,447	1,698,098	1,226,950	62,077	11,747,950	1937	
1,406,502	1,645,246	1,309,168	232,340	10,436,803	1936	
1,179,809	1,153,023	1,313,023	167,346	8,953,383	1935	
1,216,010	1,215,467	1,072,509	32,761	8,340,165	1939	Fleuve St-Laurent.
1,295,614	1,429,242	1,065,317	4,883	9,236,318	1938	
1,303,993	1,334,932	989,456	2,960	9,195,439	1937	
1,129,988	1,385,546	999,184	21,577	8,288,524	1936	
982,733	962,490	865,469	43,599	6,873,655	1935	
13,483	24,403	10,813	—	111,677	1939	Rivière Richelieu.
7,809	17,705	14,552	—	94,697	1938	
22,630	22,051	12,530	—	123,744	1937	
7,954	13,938	17,940	—	79,731	1936	
4,123	12,946	6,030	—	44,219	1935	
12,121	7,318	14,059	3,736	79,015	1939	St-Pierre.
6,276	18,078	16,279	4,851	61,474	1938	
8,343	17,166	10,514	8,065	79,952	1937	
7,030	5,854	4,499	4,710	56,257	1936	
16,489	8,438	4,440	4,302	64,592	1935	
—	139	—	—	3,707	1939	Murray.
1,807	—	40	—	2,347	1938	
100	50	1,147	—	2,365	1937	
1,657	1,688	—	—	4,906	1936	
701	2,170	450	—	4,921	1935	
60,596	45,406	7,553	—	301,671	1939	Rivière Ottawa.
46,507	25,795	12,260	—	299,693	1938	
53,132	51,514	10,654	—	349,078	1937	
19,418	60,570	37,165	—	261,493	1936	
34,733	52,697	23,804	—	289,526	1935	
538	426	27	—	2,009	1939	Rideau.
363	387	51	—	1,623	1938	
2,269	2,771	2,355	—	16,481	1937	
1,776	2,031	2,185	—	15,604	1936	
2,607	3,224	2,546	—	20,426	1935	
3,460	3,498	1,221	—	28,985	1939	Trent.
2,347	4,557	2,378	—	22,233	1938	
650	527	215	10	2,348	1937	
187	248	18	—	24,047	1936	
233	666	219	—	14,157	1935	
3,653	3,966	—	—	20,526	1939	St-André.
5,086	4,107	56	—	20,667	1938	
3,433	2,536	—	—	13,714	1937	
2,409	1,465	—	—	23,215	1936	
1,449	1,669	23	—	19,063	1935	
3,250,628	3,441,999	3,153,120	560,194	23,391,077	1939	Total—Des canaux.
3,503,486	3,889,192	3,114,612	233,104	24,636,462	1938	
3,199,830	3,413,938	2,456,243	128,373	23,351,000	1937	
2,945,909	3,419,138	2,676,547	293,307	21,467,296	1936	
2,502,460	2,544,257	2,494,030	271,189	18,205,989	1935	
11,492,582	12,352,986	10,437,879	952,496	69,849,304	1939	Sault Ste-Marie (Can. et Etats-Unis).
6,624,115	7,140,573	4,466,632	323,733	40,043,629	1938	
12,585,095	9,841,735	3,938,979	305,916	87,636,622	1937	
11,041,096	10,789,338	7,093,825	373,334	69,529,132	1936	
7,147,840	7,453,671	4,087,403	439,134	48,292,973	1935	

TABLE 4—Total Traffic through the Canadian Canals during 1939

Commodities	Sault Ste. Marie	Welland Ship	St. Lawrence River	Richelieu River	St. Peter's	Murray
Canadian Vessels—Number.....	2,750	4,707	8,950	643	1,027	513
United States and Foreign Vessels—Number.....	577	1,356	409	163	21	140
Total.....	3,327	6,063	9,359	806	1,048	653
Passengers—Number.....	24,363	565	1,497	418	348	66
	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons
VESSELS						
Canadian Vessels—Steam.....	3,479,275	7,803,868	5,907,789	55,719	97,496	13,872
Canadian Vessels—Sail.....	41,801	5,810	309,922	30,636	6,844	5,870
United States and Foreign Vessels—Steam.....	698,093	2,081,256	253,191	1,903	535	1,335
United States and Foreign Vessels—Sail.....	1,190	9,629	13,418	19,557	22	43
Total.....	4,220,359	9,900,563	6,484,320	107,815	104,897	21,120
Agricultural Products—						
Barley.....	172,469	267,897	249,731	-	-	-
Corn.....	15,328	272,915	213,515	-	-	-
Oats.....	104,327	126,338	98,558	-	5	-
Rye.....	22,079	61,737	28,629	-	-	-
Flaxseed.....	16,317	39,005	34,677	-	-	-
Wheat.....	810,837	2,696,804	2,154,833	-	-	-
Other grains.....	1,367	168,898	144,028	-	-	-
Flour.....	458,442	181,157	134,698	-	65	76
Hay and straw.....	-	2	2,706	283	8	-
Other mill products.....	82,747	33,890	28,484	-	68	-
Fruit and vegetables.....	30	-	14,179	436	393	-
Potatoes.....	-	-	30	-	5,133	-
Total.....	1,683,943	3,848,643	3,104,168	719	5,672	75
Animal Products—						
Fish.....	208	1,794	21	50	982	-
Dressed meats.....	7	120	277	-	19	-
Other packing house products.....	-	-	171	-	196	64
All other animal products.....	-	-	4,027	-	49	-
Total.....	215	1,914	4,496	50	1,246	64
Manufactures—						
Gasoline.....	73,585	549,706	488,917	-	2,491	-
Petroleum and other oils.....	74,330	707,993	458,956	176	316	-
Agricultural implements.....	6,256	3,984	5,053	-	-	-
Cement, bricks, lime and plaster.....	-	33,732	5,870	-	187	-
Iron, pig and bloom.....	7,709	68,518	30,657	-	8	-
Iron and steel, other.....	43,604	260,505	111,648	10	517	-
Sugar.....	28,822	98,827	125,118	-	185	30
Salt.....	25,700	40,137	41,437	190	1,241	-
Beverages.....	2,332	5,891	5,633	-	-	-
Autos and parts.....	2,634	49,206	12,715	-	-	-
Paper.....	56,928	223,435	122,319	37,003	-	-
Wood pulp.....	20,213	173,450	179,270	-	-	-
Total.....	342,113	2,215,384	1,587,593	37,379	4,945	30
Products of Forests—						
Pulpwood.....	204,470	441,835	542,435	-	47,622	-
Logs, posts, poles, piling.....	279	2,570	-	259	187	60
Firewood.....	1,280	-	846	-	198	-
Lumber, mill and cooperage stock.....	2,993	4,311	36,861	5,224	471	600
Other forest products.....	1,130	-	175	-	43	-
Total.....	210,152	448,716	580,317	5,483	48,521	650
Products of Mines—						
Hard coal.....	10,120	37,123	235,981	4,715	69	12
Soft coal.....	166,056	3,650,217	1,803,447	643	12,265	41
Coke.....	17,343	158,764	111,407	-	476	-
Copper ore.....	9,331	11,693	1,493	-	-	-
Iron ore.....	2,650	649,566	47,735	-	-	-
Other ore.....	2,805	87,653	51,257	12,487	-	-
Sand, gravel and stone.....	30,433	90,424	194,077	8,657	3,588	2,000
Total.....	238,738	4,685,440	2,445,397	26,502	16,398	2,053
All other freight.....	300,608	527,456	618,194	41,544	2,233	835
Grand total.....	2,775,769	11,727,553	8,340,165	111,677	79,015	3,707

*Includes duplications where cargoes use two or more canals.

TABLEAU 4—Volume du trafic par les canaux canadiens en 1939

Ottawa River	Rideau	Trent	St. Andrew's	*Total	Compared with 1938		Nomenclature
					Comparé avec 1938		
					Increase Augmentation	Decrease Diminution	
1,610 66	243 15	3,709 10	616	24,768 2,757	-	597	Navires canadiens—Nombre. Navires des Etats-Unis et étrangers—Nombre.
1,676	258	3,719	616	27,525	-	214	Total.
-	2,835	29,287	3,411	62,790	12,650	-	Passagers—Nombre.
Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	NAVIRES
Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Navires canadiens à vapeur.
124,249	2,540	47,453	54,180	17,586,441	-	1,513,400	Navires canadiens à voiles.
207,048	2,574	25,271	18,415	654,191	-	49,415	Navires des Etats-Unis à vapeur.
219	364	184	-	3,037,080	145,605	-	Navires des Etats-Unis à voiles.
14,709	-	-	-	58,568	17,244	-	Total.
346,225	5,478	72,908	72,595	21,336,280	1,399,966	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	690,097	-	618,582	Orge.
-	-	-	-	501,758	-	3,399,239	Maïs.
-	-	4	-	329,232	-	14,508	Avoine.
-	-	-	-	112,445	-	67,550	Seigle.
-	-	-	-	89,999	9,279	-	Lin.
-	-	-	-	5,662,574	188,192	-	Blé.
-	-	1	-	314,294	191,411	-	Autres grains.
-	-	1	-	774,438	102,498	-	Farine.
-	-	21	80	3,100	1,579	-	Foin et paille.
-	-	2	-	145,191	64,444	-	Autres produits de meunerie.
-	-	67	-	15,105	6,019	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	5,163	193	-	Pommes de terre.
-	-	96	80	8,643,396	-	3,536,264	Total.
-	-	-	1,570	4,625	1,519	-	Produits des animaux—
-	-	-	17	440	375	-	Poisson.
-	-	4	-	435	-	19	Viandes abattues.
-	-	1	5	4,082	1,566	-	Autres produits des fabricants de conserves.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
-	-	22	1,575	9,682	3,441	-	Total.
66,245	-	113	21	1,181,078	-	8,972	Manufactures—
15,174	-	45	-	1,256,990	292,608	-	Gazoline.
-	-	-	-	15,293	-	2,350	Pétrole et autres huiles.
-	31	23	-	39,843	16,516	-	Instruments aratoires.
-	-	42	-	106,934	75,621	-	Ciments, briques, chaux et plâtre.
-	-	93	-	416,377	188,724	-	Fer en gueuse et en saumon.
-	-	1	-	252,983	-	51,362	Tous autres fer et acier.
-	-	-	-	108,705	-	15,674	Sucre.
-	-	5	-	13,861	-	264	Sel.
-	-	-	6	64,561	9,676	-	Vins, liqueurs et bières.
20,067	-	2	-	459,754	81,203	-	Autos et pièces détachées.
-	-	-	-	372,933	-	72,616	Papier.
101,486	31	324	27	4,289,312	513,110	-	Pulpe de bois.
-	-	480	-	1,236,842	82,132	-	Total.
6,447	307	5,902	525	16,526	12,257	-	Produits forestiers—
-	906	13	6,244	9,487	-	6,575	Bois à pulpe.
39	273	242	5,487	56,501	4,700	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
41	-	61	-	1,450	-	1,598	Bois de chauffage.
6,527	1,486	6,698	12,256	1,320,806	90,916	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	-	Autres bois.
100	12	1	150	288,283	-	69,018	Total.
38,985	153	162	125	5,672,094	1,471,222	-	Produits miniers—
-	-	-	-	287,990	55,108	-	Houille anthracite.
-	-	-	-	22,517	11,006	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	699,951	57,698	-	Coke.
-	-	20,644	-	174,846	42,948	-	Minéral de cuivre.
152,000	190	131	-	481,500	6,074	-	Minéral de fer.
191,085	355	20,938	275	7,627,181	1,575,038	-	Autres minerais.
2,573	137	907	6,313	1,500,800	108,374	-	Sable, etc.
301,671	2,009	28,985	20,526	23,391,077	-	1,245,385	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Marchandises non énumérées.
-	-	-	-	-	-	-	Grand total.

*Comprend des duplications quand des cargaisons passent plus d'un canal.

TABLE 5—Total Freight through Canadian Canals during 1939
TABLEAU 5—Cargaisons transportées sur les canaux canadiens en 1939

	Origin Origines				Transported in Transportées dans			
	Canada		United States Etats-Unis		Canadian Vessels Navires canadiens		United States Vessels Navires des E.-U.	
	Tons Tonnes	Per cent of total	Tons Tonnes	Per cent of total	Tons Tonnes	Per cent of total	Tons Tonnes	Per cent of total
Sault Ste. Marie.....	2,403,388	86.58	372,381	13.42	2,643,409	95.23	132,360	4.77
Welland Ship.....	5,419,825	46.21	8,307,728	53.79	9,696,369	82.68	2,031,184	17.32
St. Lawrence River.....	5,808,933	69.65	2,531,232	30.35	7,928,033	95.06	412,132	4.94
Richelieu River.....	83,873	75.19	27,704	24.81	84,401	84.53	17,276	15.47
St. Peters.....	79,015	100.00	-	-	79,015	100.00	-	-
Murray.....	3,707	100.00	-	-	3,707	100.00	-	-
Ottawa River.....	299,944	99.43	1,727	00.57	292,363	96.91	9,308	03.09
Rideau.....	2,009	100.00	-	-	2,009	100.00	-	-
Trent.....	28,985	100.00	-	-	28,985	100.00	-	-
St. Andrews.....	20,526	100.00	-	-	20,526	100.00	-	-
Total Canadian Canals.....	14,150,305	60.49	9,240,772	39.51	20,788,817	88.87	2,602,260	11.13
*Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals.....	8,989,530	12.87	60,860,732	87.13	9,760,118	13.97	60,090,144	86.03

	From Canadian to Canadian Ports De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
	Up Amont	Down Aval	Up Amont	Down Aval	Up Amont	Down Aval	Up Amont	Down Aval
	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes
Sault Ste. Marie.....	478,439	1,557,359	18,520	369,480	31,153	66,403	197,941	56,474
Welland Ship.....	1,206,991	3,645,411	587,184	366,508	428,889	618,953	31,040	4,844,577
St. Lawrence River.....	2,744,541	3,223,880	559,269	52,558	156,849	114,722	32,429	1,455,917
Richelieu River.....	39,747	1,842	42,384	-	-	-	-	27,704
St. Peters.....	15,204	63,811	-	-	-	-	-	-
Murray.....	2,943	764	-	-	-	-	-	-
Ottawa River.....	129,459	152,145	-	20,067	-	-	-	-
Rideau.....	1,512	497	-	-	-	-	-	-
Trent.....	7,061	21,924	-	-	-	-	-	-
St. Andrews.....	14,339	6,187	-	-	-	-	-	-
Total Canadian Canals.....	4,640,236	8,673,820	1,207,357	808,613	614,891	800,078	261,410	6,384,072
*Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals.....	580,859	5,270,561	18,405	3,119,705	9,219,785	49,335,715	1,548,482	756,760

	Total up Total amont	Total down Total aval	Grand total
Sault Ste. Marie.....	726,053	2,049,716	2,775,769
Welland Ship.....	2,252,104	9,475,449	11,727,553
St. Lawrence River.....	3,493,088	4,847,077	8,340,165
Richelieu River.....	82,131	29,546	111,677
St. Peters.....	15,204	63,811	79,015
Murray.....	2,943	764	3,707
Ottawa River.....	129,459	172,212	301,671
Rideau.....	1,512	497	2,009
Trent.....	7,061	21,924	28,985
St. Andrews.....	14,339	6,187	20,526
Total Canadian Canals.....	6,723,894	16,667,183	23,391,077
*Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals.....	11,367,531	58,482,731	69,850,262

* From United States Official Report.—D'après le rapport officiel des Etats-Unis.

TABLE 6—Canadian Wheat through the Canadian and United States Canals at Sault Ste. Marie.
TABLEAU 6—Blé canadien transporté sur les canaux canadiens et Etats-Unis du Sault Ste-Marie

To — Pour	Montreal — Montréal	Goderich and Georgian Bay — Goderich et la Baie Georgienne	Port Colborne — Port Colborne	Buffalo and other U.S. Ports — Buffalo et autres ports des E.-U.	Total	Percentage through Canadian Canal — Pourcentage par le canal canadien	Percentage through U.S. Canal — Pourcentage par le canal américain
	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux		
1916.....	1,686,482	48,007,361	28,029,847	107,279,977	185,003,667	44.76	55.24
1917.....	1,280,170	52,453,042	31,369,487	73,471,563	158,574,262	38.18	61.82
1918.....	728,500	38,774,391	20,638,204	2,158,176	62,299,271	32.06	67.92
1919.....	563,003	53,793,931	33,090,288	4,127,614	91,574,836	23.00	77.00
1920.....	849,151	34,494,678	20,743,059	53,880,995	109,967,883	13.36	86.64
1921.....	933,036	38,322,605	30,252,063	83,962,553	153,470,257	9.02	90.98
1922.....	2,273,443	40,472,831	54,663,833	129,686,701	227,096,808	5.08	94.92
1923.....	7,557,935	53,051,040	58,932,559	124,304,529	243,846,063	8.74	91.26
1924.....	7,297,453	42,737,363	60,163,600	90,345,244	200,543,660	6.13	93.87
1925.....	12,053,631	45,807,823	39,533,654	128,280,642	225,675,750	6.00	94.00
1926.....	8,526,874	51,123,230	49,265,045	120,153,330	229,098,479	3.85	96.15
1927.....	9,776,338	39,102,558	53,501,681	132,518,338	234,898,915	4.13	95.87
1928.....	9,513,473	70,684,105	61,765,556	170,462,735	312,425,869	5.09	94.91
1929.....	10,649,345	35,150,521	28,936,195	83,116,130	157,852,191	12.00	88.00
1930.....	13,199,133	24,761,433	44,391,838	97,231,747	179,584,151	7.85	92.15
1931.....	27,337,039	23,819,822	27,213,639	67,646,491	146,016,991	16.49	83.51
1932.....	55,588,147	33,406,535	29,833,652	47,491,942	166,320,276	19.48	80.52
1933.....	70,415,393	20,796,000	23,456,732	40,721,480	155,339,605	24.35	75.65
1934.....	38,067,813	34,265,581	20,401,788	61,393,118	154,128,300	13.19	86.81
1935.....	39,069,234	35,474,941	17,341,489	74,497,326	166,382,990	14.72	85.28
1936.....	38,708,393	26,778,838	24,140,573	77,506,230	167,134,034	14.38	85.62
1937.....	33,514,559	21,460,086	21,327,469	14,122,726	100,424,840	14.19	85.81
1938.....	52,695,000	30,594,282	28,936,034	19,005,206	131,230,522	16.26	83.74
1939.....	48,001,065	51,210,746	38,002,230	72,566,341	209,780,382	12.73	87.27

Previous to 1924 Goderich included with Port Colborne as "Other Canadian Ports".

Antérieurement à 1924, Goderich figurait avec Port Colborne, sous la rubrique, "autres ports canadiens".

* See note ** to table 8.—Voir aussi note ** tableau 8.

TABLE 7—Canadian Grain and Flour through the Canadian and United States Canals at Sault Ste. Marie during 1939

TABLEAU 7—Grain et farine canadiens transportés sur les canaux canadiens et Etats-Unis du Sault Ste-Marie en 1939

From Fort William and Port Arthur — De Fort William et Port Arthur	Canadian Canal — Canal canadien	Percentage — Pourcentage	United States Canal — Canal Etats-Unis	Percentage — Pourcentage	Total	Percentage in Canadian Bottoms — Pourcentage de la batellerie canadienne	Percentage in United States Bottoms — Pourcentage de la batellerie des Etats-Unis
	Bushels — Boisseaux		Bushels — Boisseaux		Bushels — Boisseaux		
Wheat—Blé.....	26,703,316	12.73	183,077,066	87.27	209,780,382	83.62	16.38
Oats—Avoine.....	6,136,859	33.11	12,398,553	66.89	18,535,412	94.35	5.65
Barley—Orge.....	7,096,173	37.46	11,848,100	62.54	18,944,273	83.09	16.91
Rye—Seigle.....	788,525	16.92	3,871,598	83.08	4,660,123	64.23	35.77
Flaxseed—Lin.....	478,393	100.00	—	—	478,393	100.00	—
*Flour—Farine.....	19,246,995	96.45	706,815	3.55	19,953,810	98.54	1.46
From Duluth-Superior — De Duluth-Supérieur							
Wheat—Blé.....	—	—	—	—	—	—	—
Barley—Orge.....	—	—	—	—	—	—	—
Total ¹	1,538,921	20.12	6,111,554	79.88	7,650,475	84.59	15.41

¹ Reduced to tons to compute per cent.—¹ Réduit en tonnes pour calculer le pourcentage.

* 4,277,110 barrels of Canadian flour went through the Canadian Canal and 157,070 barrels through the United States Canal, making a total of 4,434,180 barrels, equivalent to 19,953,810 bushels of wheat at 4½ bushels to a barrel.

* 4,277,110 barrels of Canadian flour went through the Canadian Canal and 157,070 barrels through the United States Canal, making a total of 4,434,180 barrels, equivalent to 19,953,810 bushels of wheat at 4½ bushels to a barrel.

TABLE 8—Canadian Wheat through the Sault Ste. Marie Canals during 1939

1939	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	August — Août
CANADIAN CANAL	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	129,907	2,199,876	3,108,185	1,985,021	1,659,647
Goderich and Georgian Bay.....	18,341	928,021	340,238	207,002	147,149
Port Colborne.....	—	—	244,468	122,783	73,394
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	345,847	111,110	—	—
Duluth-Superior to—					
Montreal.....	—	—	—	—	—
Total.....	148,248	3,473,744	3,804,001	2,314,806	1,880,190
UNITED STATES CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	—	7,562,324	5,166,766	5,683,814	3,703,614
Goderich and Georgian Bay.....	243,029	5,987,307	5,484,101	6,580,933	4,212,745
Port Colborne.....	443,589	5,560,200	5,223,416	3,951,170	6,387,730
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	4,859,068	3,112,303	2,491,670	2,098,434
Duluth-Superior to—					
Montreal.....	—	—	—	—	—
Total.....	686,618	23,368,599	18,986,606	18,707,587	16,402,523
CANADIAN AND UNITED STATES CANALS					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	129,907	9,762,200	8,274,971	7,668,835	5,363,261
Goderich and Georgian Bay.....	261,370	6,315,328	5,824,339	6,787,935	4,359,894
Port Colborne.....	443,589	5,560,200	5,467,884	4,073,953	6,461,124
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	5,204,915	3,223,413	2,491,670	2,098,434
Duluth-Superior to—					
Montreal.....	—	—	—	—	—
Total.....	834,866	26,842,643	22,790,607	21,022,393	18,282,713

* Includes 315,179 bushels to Quebec, 4,932,264 bushels to Toronto, 23,097,865 bushels to Kingston, 5,554,187 bushels to Prescott, 2,081,722 bushels to Three Rivers and 1,358,832 bushels to Sorel. † Includes 5,279,498 bushels to Sarnia.

** 990,966 bushels of Canadian wheat were transhipped from Lake Erie (U.S. Ports) to Canadian Ports.

TABLE 9—Canadian Oats through the Sault Ste. Marie Canals in 1939

1939	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	August — Août
CANADIAN CANAL	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	—	645,041	751,463	858,399	654,465
Goderich and Georgian Bay.....	41,183	375,665	100,905	170,246	79,408
Port Colborne.....	—	85,300	86,479	87,364	—
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	—	—	—	—
Total.....	41,183	1,106,006	938,847	1,116,009	733,873
UNITED STATES CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	—	943,154	205,847	295,809	237,105
Goderich and Georgian Bay.....	—	1,048,416	139,061	1,668,529	568,146
Port Colborne.....	—	64,637	94,292	59,257	—
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	301,763	349,489	80,000	189,955
Total.....	—	2,357,970	788,689	2,103,595	995,206
CANADIAN AND UNITED STATES CANALS					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	—	1,588,195	957,310	1,154,208	891,570
Goderich and Georgian Bay.....	41,183	1,424,081	239,966	1,838,775	647,554
Port Colborne.....	—	149,937	180,771	146,621	—
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	301,763	349,489	80,000	189,955
Total.....	41,183	3,463,976	1,727,536	3,219,604	1,729,079

* Includes 419,541 bushels to Quebec, 2,314,406 bushels to Toronto, 1,001,949 bushels to Kingston, 303,644 bushels to Prescott and 162,285 bushels to Sorel.

TABLEAU 8—Blé canadien ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1939

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Total	1939
Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	CANAL CANADIEN
2,006,745	972,294	1,789,307	518,418	14,369,400	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
736,192	870,501	4,313,536	381,630	7,942,610	Goderich et la baie Georgienne.
4,771,334	—	1,181,202	310,329	2,246,510	Port Colborne.
860,185	206,289	510,579	110,806	2,144,796	Buffalo et autres ports des E.-U.
—	—	—	—	—	Duluth-Supérieur à— Montréal.
3,917,456	2,049,064	7,794,624	1,321,183	26,703,316	Total.
					CANAL DES ETATS-UNIS
2,376,644	3,239,122	3,472,743	2,426,618	33,631,665	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
4,772,682	3,188,406	8,367,059	5,031,874	43,268,136	Goderich et la baie Georgienne.
4,771,790	4,002,853	3,605,026	1,809,946	35,755,720	Port Colborne.
11,692,517	7,133,977	34,701,704	4,331,872	70,421,545	Buffalo et autres ports des E.-U.
—	—	—	—	—	Duluth-Supérieur à— Montréal.
23,613,633	17,564,358	50,146,532	13,600,310	183,077,066	Total.
					CANAUX CANADIENS ET DES ETATS-UNIS
4,333,339	4,211,416	5,262,050	2,945,036	*48,001,065	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
5,508,854	4,058,907	12,680,595	5,413,504	†51,210,748	Goderich et la baie Georgienne.
5,086,124	4,002,853	4,786,228	2,120,275	38,002,230	Port Colborne.
12,552,702	7,340,246	35,212,283	4,442,678	**72,566,341	Buffalo et autres ports des E.-U.
—	—	—	—	—	Duluth-Supérieur à— Montréal.
27,531,089	19,613,422	57,941,158	14,921,493	209,780,382	Total.

* Comprend 315,179 boisseaux à Québec, 4,932,264 boisseaux à Toronto, 23,097,865 boisseaux à Kingston, 5,554,187 boisseaux à Prescott, 2,081,722 boisseaux à Trois-Rivières et 1,358,832 boisseaux à Sorel. † Comprend 5,279,498 boisseaux à Sarnia.

** 990,966 boisseaux de blé canadien ont été réexpédiés des ports américains du lac Erié, à ports canadiens.

TABLEAU 9—Avoine canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1939

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Total	1939
Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	CANAL CANADIEN
391,203	183,972	135,420	—	3,619,963	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
103,968	144,185	518,882	222,324	1,756,766	Goderich et la baie Georgienne.
—	—	—	—	259,143	Port Colborne.
—	—	156,235	344,752	500,987	Buffalo et autres ports des E.-U.
495,171	328,157	810,537	567,076	6,136,859	Total.
					CANAL DES ETATS-UNIS
—	497,489	378,586	207,512	2,765,502	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
220,863	262,055	1,373,532	149,015	5,429,617	Goderich et la baie Georgienne.
123,520	89,843	—	—	431,549	Port Colborne.
72,673	855,472	1,709,739	182,794	3,771,885	Buffalo et autres ports des E.-U.
417,056	1,734,859	3,461,857	539,321	12,398,553	Total.
					CANAUX CANADIENS ET DES ETATS-UNIS
391,203	681,461	514,006	207,512	*6,385,465	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
324,831	406,240	1,892,414	371,339	7,186,383	Goderich et la baie Georgienne.
123,520	89,843	—	—	690,692	Port Colborne.
72,673	855,472	1,865,974	527,546	4,272,872	Buffalo et autres ports des E.-U.
912,227	2,063,016	4,272,394	1,106,397	18,535,412	Total.

* Comprend 419,541 boisseaux à Québec, 2,314,406 boisseaux à Toronto, 1,001,949 boisseaux à Kingston, 303,644 boisseaux à Prescott et 162,265 boisseaux à Sorel.

TABLE 10—Canadian Barley through the Sault Ste. Marie Canals during 1939

1939	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	August — Août
	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux
CANADIAN CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	81,351	684,618	950,906	1,524,086	1,054,853
Goderich and Georgian Bay.....	7,504	82,356	20,213	15,005	14,145
Port Colborne.....	-	91,588	128,233	6,174	-
Buffalo and other U.S. Ports.....	-	-	-	-	-
Duluth-Superior to—					
Montreal.....	-	-	-	-	-
Total.....	88,855	858,592	1,099,352	1,545,265	1,068,998
UNITED STATES CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	-	1,513,946	49,939	131,635	62,964
Goderich and Georgian Bay.....	-	133,945	-	-	-
Port Colborne.....	-	306,033	-	118,171	261,983
Buffalo and other U.S. Ports.....	-	259,354	213,000	290,441	72,238
Duluth-Superior to—					
Montreal.....	-	-	-	-	-
Total.....	-	2,213,278	262,939	540,247	397,185
CANADIAN AND UNITED STATES CANALS					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	81,351	2,198,564	1,000,845	1,655,721	1,117,817
Goderich and Georgian Bay.....	7,504	216,331	20,213	15,005	14,145
Port Colborne.....	-	397,621	128,233	124,345	261,983
Buffalo and other U.S. Ports.....	-	259,354	213,000	290,441	72,238
Duluth-Superior to—					
Montreal.....	-	-	-	-	-
Total.....	88,855	3,071,870	1,362,291	2,085,512	1,466,183

* Includes 267,378 bushels to Quebec, 1,112,264 bushels to Toronto, 2,945,218 bushels to Kingston, 297,432 bushels to Prescott, 140,251 bushels to Three Rivers and 379,835 bushels to Sorel.

TABLEAU 10—Orge canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1939

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Total	1939
Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	
1,002,727	703,280	220,842	—	6,222,663	CANAL CANADIEN
20,000	14,956	103,379	—	277,588	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
—	—	—	—	225,995	Goderich et la baie Georgienne.
—	112,014	257,913	—	369,927	Port Colborne.
—	—	—	—	—	Buffalo et autres ports des E.-U.
—	—	—	—	—	Duluth-Supérieur à— Montréal.
1,022,727	830,250	582,134	—	7,096,173	Total.
					CANAL DES ETATS-UNIS
788,420	1,212,335	50,000	—	3,809,239	Fort William-Port-Arthur à— Montréal.
28,409	—	137,898	—	300,252	Goderich et la baie Georgienne.
72,726	290,207	—	85,023	1,134,143	Port Colborne.
2,054,179	305,266	2,759,368	650,620	6,604,466	Buffalo et autres ports des E.-U.
—	—	—	—	—	Duluth-Supérieur à— Montréal.
2,943,734	1,807,808	2,947,266	735,643	11,848,100	Total.
					CANAUX CANADIENS ET DES ETATS-UNIS
1,791,147	1,915,615	270,842	—	*10,031,902	Fort William-Port-Arthur à— Montréal.
48,409	14,956	241,277	—	577,840	Goderich et la baie Georgienne.
72,726	290,207	—	85,023	1,360,138	Port Colborne.
2,054,179	417,280	3,017,281	650,620	6,974,393	Buffalo et autres ports des E.-U.
—	—	—	—	—	Duluth-Supérieur à— Montréal.
3,966,461	2,638,058	3,529,400	735,643	18,944,273	Total.

* Comprend 267,378 boisseaux à Québec, 1,112,264 boisseaux à Toronto, 2,945,218 boisseaux à Kingston, 297,432 boisseaux à Prescott, 140,251 boisseaux à Trois-Rivières et 379,835 boisseaux à Sorel.

TABLE 11—Canadian Flour through the Sault Ste. Marie Canals in 1939

1939	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	August — Août
	Barrels — Barils	Barrels — Barils	Barrels — Barils	Barrels — Barils	Barrels — Barils
CANADIAN CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal	—	88,900	65,960	109,880	71,020
Port McNicoll	—	209,390	136,710	178,300	164,520
Point Edward and Sarnia	—	207,420	130,870	119,750	157,110
Toronto	—	34,870	32,600	19,150	30,170
Buffalo and other U.S. Ports	—	—	—	11,200	2,250
Other ports	64,880	73,060	48,110	40,520	114,000
Total	64,880	613,640	414,250	478,800	539,070
UNITED STATES CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal	—	—	—	—	—
Port McNicoll	—	—	—	—	—
Point Edward and Sarnia	—	—	—	—	—
Toronto	—	—	—	—	—
Buffalo and other U.S. Ports	—	17,300	—	15,330	—
Other Ports	—	33,410	14,000	—	—
Total	—	50,710	14,000	15,330	—
CANADIAN AND UNITED STATES CANALS					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal	—	88,900	65,960	109,880	71,020
Port McNicoll	—	209,390	136,710	178,300	164,520
Point Edward and Sarnia	—	207,420	130,870	119,750	157,110
Toronto	—	34,870	32,600	19,150	30,170
Buffalo and other U.S. Ports	—	17,300	—	26,530	2,250
Other Ports	64,880	106,470	62,110	40,520	114,000
Total	64,880	664,350	428,250	494,130	539,070

* Includes 29,000 barrels to Norwegian Ports, 168,550 barrels to Maritime Provinces, 112,550 barrels to Quebec and 228,690 barrels to miscellaneous ports.

TABLEAU 11—Farine canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1939

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Total	1939
Barrels — Barils	Barrels — Barils	Barrels — Barils	Barrels — Barils	Barrels — Barils	
51,880	49,650	89,420	—	526,690	CANAL CANADIEN
242,050	261,280	260,420	62,990	1,515,660	Fort-William-Port-Arthur à— Montréal.
148,870	271,390	210,000	39,510	1,284,920	Port McNicoll.
45,030	55,430	129,970	25,300	372,520	Point Edward et Sarnia.
27,000	30,950	25,430	—	109,940	Toronto.
40,250	14,170	69,350	16,120	476,380	Buffalo et autres ports des E.-U.
					Autres ports.
555,060	682,870	784,620	143,920	4,277,110	Total.
					CANAL DES ETATS-UNIS
—	—	—	—	—	Fort-William-Port-Arthur à— Montréal.
—	—	—	—	—	Port McNicoll.
—	—	22,200	—	22,200	Point Edward et Sarnia.
—	—	—	—	—	Toronto.
36,080	—	—	3,750	72,460	Buffalo et autres ports des E.-U.
—	15,000	—	—	62,410	Autres ports.
36,080	15,000	22,200	3,750	157,070	Total.
					CANAUX CANADIENS ET DES ETATS-UNIS
51,880	49,650	89,420	—	526,690	Fort-William-Port-Arthur à— Montréal.
242,050	261,280	260,420	62,990	1,515,660	Port McNicoll.
148,870	271,390	232,200	39,510	1,307,120	Point Edward et Sarnia.
45,030	55,430	129,970	25,300	372,520	Toronto.
63,080	30,950	25,430	3,750	173,400	Buffalo et autres ports des E.-U.
40,250	29,170	69,350	16,120	*538,790	Autres ports.
591,140	697,870	806,820	147,670	4,434,180	Total.

* Comprend 29,000 barils pour la Norvège, 168,550 barils pour les provinces maritimes, 112,550 barils pour Québec et 228,690 barils pour ports divers.

TABLE 12—Freight Rates by Water on Barley and Oats during 1939
TABLEAU 12—Tarifs des transports par eau sur l'orge et l'avoine en 1939

Fort William-Port Arthur to—à	Barley — Orge			Oats — Avoine		
	Average rate per bushel — Moyenne par boisseau	Average rate per ton — Moyenne par tonne	Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille	Average rate per bushel — Moyenne par boisseau	Average rate per ton — Moyenne par tonne	Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille
	cents	\$	cents	cents	\$	cents
Montreal—Montréal—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	4-64	1-93	0-157	4-10	2-41	0-196
June—Juin.....	3-61	1-50	0-122	3-05	1-79	0-146
July—Juillet.....	3-26	1-36	0-111	3-05	1-79	0-146
August—Août.....	3-45	1-44	0-117	3-07	1-81	0-147
September—Septembre.....	4-71	1-96	0-160	4-01	2-36	0-192
October—Octobre.....	4-70	1-96	0-160	4-58	2-69	0-219
November—Novembre.....	4-75	1-98	0-161	4-00	2-35	0-191
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	4-19	1-75	0-143	3-57	2-10	0-141
Goderich and Georgian Bay—Goderich et la baie Georgienne—						
April—Avril.....	2-00	0-83	0-155	1-75	1-03	0-192
May—Mai.....	2-00	0-83	0-155	1-74	1-02	0-190
June—Juin.....	1-75	0-73	0-136	1-43	0-84	0-156
July—Juillet.....	1-75	0-73	0-136	1-36	0-80	0-149
August—Août.....	1-50	0-62	0-115	1-39	0-82	0-153
September—Septembre.....	2-39	1-00	0-186	2-66	1-56	0-291
October—Octobre.....	2-75	1-15	0-214	2-41	1-42	0-264
November—Novembre.....	4-26	1-77	0-330	2-97	1-75	0-326
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	3-36	1-40	0-261	2-01	1-18	0-220
Port Colborne—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	2-00	0-83	0-097	1-64	0-96	0-113
June—Juin.....	1-77	0-74	0-087	1-65	0-97	0-114
July—Juillet.....	1-62	0-67	0-079	1-38	0-81	0-096
August—Août.....	1-55	0-65	0-077	1-50	0-88	0-104
September—Septembre.....	2-12	0-88	0-104	1-94	1-14	0-134
October—Octobre.....	2-15	0-90	0-106	2-60	1-47	0-173
November—Novembre.....	—	—	—	—	—	—
December—Décembre.....	3-25	1-35	0-159	—	—	—
Average—Moyenne.....	2-01	0-84	0-099	1-72	1-01	0-119
Buffalo—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	2-34	0-97	0-113	1-75	1-03	0-119
June—Juin.....	1-88	0-78	0-090	1-57	0-92	0-107
July—Juillet.....	1-69	0-70	0-081	1-50	0-88	0-102
August—Août.....	1-75	0-73	0-085	1-50	0-88	0-102
September—Septembre.....	2-77	1-15	0-133	2-71	1-59	0-184
October—Octobre.....	2-99	1-25	0-145	2-68	1-58	0-183
November—Novembre.....	3-80	1-58	0-183	3-92	2-31	0-268
December—Décembre.....	5-02	2-09	0-242	5-47	3-22	0-374
Average—Moyenne.....	3-38	1-41	0-164	3-24	1-91	0-222
Port Colborne to Montreal—Port Colborne à Montréal—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	3-00	1-25	0-329	—	—	—
June—Juin.....	2-19	0-91	0-239	1-93	1-14	0-300
July—Juillet.....	2-00	0-83	0-218	—	—	—
August—Août.....	1-74	0-72	0-189	1-50	0-88	0-232
September—Septembre.....	1-93	0-80	0-211	—	—	—
October—Octobre.....	4-00	1-67	0-439	—	—	—
November—Novembre.....	2-63	1-10	0-289	—	—	—
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	2-47	1-03	0-271	1-77	1-04	0-274

TABLE 13—Freight Rates by Water on Flax and Rye during 1939
 TABLEAU 13—Tarifs des transports par eau sur le lin et le seigle en 1939

Fort William-Port Arthur to—à	Flax Lin			Rye Seigle		
	Average rate per bushel — Moyenne par boisseau	Average rate per ton — Moyenne par tonne	Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille	Average rate per bushel — Moyenne par boisseau	Average rate per ton — Moyenne par tonne	Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille
	cents	\$	cents	cents	\$	cents
Montreal—Montréal—						
April—Avril.....	-	-	-	-	-	-
May—Mai.....	-	-	-	5-00	1-79	0-146
June—Juin.....	-	-	-	-	-	-
July—Juillet.....	4-00	1-43	0-116	3-75	1-34	0-109
August—Août.....	3-75	1-34	0-109	4-00	1-43	0-116
September—Septembre.....	-	-	-	5-10	1-82	0-148
October—Octobre.....	7-00	2-50	0-204	5-31	1-90	0-155
November—Novembre.....	7-00	2-50	0-204	5-25	1-87	0-152
December—Décembre.....	-	-	-	-	-	-
Average—Moyenne.....	6-24	2-23	0-182	4-19	1-50	0-122
Goderich and Georgian Bay—Goderich et la baie Georgienne—						
April—Avril.....	-	-	-	-	-	-
May—Mai.....	-	-	-	2-38	0-85	0-158
June—Juin.....	-	-	-	2-00	0-71	0-132
July—Juillet.....	-	-	-	-	-	-
August—Août.....	2-82	1-01	0-188	1-50	0-54	0-101
September—Septembre.....	4-50	1-61	0-300	-	-	-
October—Octobre.....	5-00	1-79	0-333	-	-	-
November—Novembre.....	5-41	1-93	0-359	3-83	1-37	0-255
December—Décembre.....	-	-	-	-	-	-
Average—Moyenne.....	4-87	1-74	0-324	2-55	0-91	0-169
Port Colborne—						
April—Avril.....	-	-	-	-	-	-
May—Mai.....	-	-	-	-	-	-
June—Juin.....	-	-	-	2-50	0-89	0-105
July—Juillet.....	-	-	-	-	-	-
August—Août.....	-	-	-	1-87	0-67	0-079
September—Septembre.....	-	-	-	-	-	-
October—Octobre.....	-	-	-	-	-	-
November—Novembre.....	-	-	-	4-00	1-43	0-169
December—Décembre.....	-	-	-	-	-	-
Average—Moyenne.....	-	-	-	2-64	0-94	0-111
Buffalo—						
April—Avril.....	-	-	-	-	-	-
May—Mai.....	-	-	-	2-50	0-89	0-103
June—Juin.....	-	-	-	2-00	0-71	0-082
July—Juillet.....	-	-	-	1-75	0-62	0-072
August—Août.....	-	-	-	-	-	-
September—Septembre.....	-	-	-	3-00	1-07	0-124
October—Octobre.....	-	-	-	4-25	1-52	0-176
November—Novembre.....	-	-	-	4-81	1-72	0-200
December—Décembre.....	-	-	-	5-42	1-94	0-225
Average—Moyenne.....	-	-	-	3-26	1-16	0-135
Port Colborne to Montreal—Port Colborne à Montréal—						
April—Avril.....	-	-	-	-	-	-
May—Mai.....	-	-	-	-	-	-
June—Juin.....	-	-	-	-	-	-
July—Juillet.....	-	-	-	-	-	-
August—Août.....	-	-	-	-	-	-
September—Septembre.....	-	-	-	2-13	0-76	0-200
October—Octobre.....	-	-	-	-	-	-
November—Novembre.....	-	-	-	-	-	-
December—Décembre.....	-	-	-	-	-	-
Average—Moyenne.....	-	-	-	2-13	0-76	0-200

TABLE 14—Freight Rates by Water on Wheat during 1938 and 1939
 TABLEAU 14—Tarifs des transports par eau sur le blé en 1938 et 1939

Fort William-Port Arthur to—à	1938			1939		
	Average rate per bushel	Average rate per ton	Average rate per ton-mile	Average rate per bushel	Average rate per ton	Average rate per ton-mile
	Moyenne par boisseau	Moyenne par tonne	Moyenne par tonne-mille	Moyenne par boisseau	Moyenne par tonne	Moyenne par tonne-mille
	cents	\$	cents	cents	\$	cents
Montreal—Montréal—						
April—Avril.....	4-49	1-50	0-122	-	-	-
May—Mai.....	5-07	1-69	0-138	5-14	1-71	0-139
June—Juin.....	5-63	1-88	0-153	4-20	1-40	0-114
July—Juillet.....	5-68	1-89	0-154	3-76	1-25	0-102
August—Août.....	5-64	1-88	0-153	3-95	1-32	0-107
September—Septembre.....	5-58	1-86	0-151	4-79	1-60	0-130
October—Octobre.....	6-03	2-01	0-164	5-15	1-72	0-140
November—Novembre.....	5-56	1-85	0-151	5-08	1-69	0-138
December—Décembre.....	-	-	-	-	-	-
Average—Moyenne.....	5-57	1-86	0-151	4-57	1-52	0-124
Including storage—Y compris emmagasinage	-	-	-	4-76	1-59	0-129
Goderich and Georgian Bay—Goderich et la Baie Georgienne—						
April—Avril.....	2-14	0-71	0-132	2-25	0-75	0-140
May—Mai.....	1-74	0-58	0-108	2-20	0-73	0-136
June—Juin.....	1-66	0-55	0-102	1-88	0-63	0-117
July—Juillet.....	1-68	0-56	0-104	1-58	0-53	0-099
August—Août.....	2-00	0-67	0-125	1-57	0-52	0-097
September—Septembre.....	2-07	0-69	0-128	2-18	0-73	0-136
October—Octobre.....	2-41	0-80	0-149	2-69	0-90	0-168
November—Novembre.....	2-55	0-85	0-158	4-02	1-34	0-250
December—Décembre.....	3-50	1-17	0-218	6-17	1-72	0-320
Average—Moyenne.....	2-27	0-76	0-142	2-66	0-89	0-166
Including storage—Y compris emmagasinage	2-33	0-78	0-145	2-90	0-97	0-180
Port Colborne—						
April—Avril.....	1-90	0-63	0-074	-	-	-
May—Mai.....	2-31	0-77	0-091	2-19	0-73	0-086
June—Juin.....	2-44	0-81	0-096	1-87	0-62	0-073
July—Juillet.....	2-38	0-79	0-093	1-67	0-56	0-066
August—Août.....	2-21	0-74	0-087	1-73	0-58	0-068
September—Septembre.....	2-38	0-79	0-093	2-17	0-72	0-085
October—Octobre.....	2-79	0-93	0-110	2-98	0-99	0-117
November—Novembre.....	2-55	0-85	0-100	3-83	1-28	0-151
December—Décembre.....	-	-	-	5-46	1-82	0-215
Average—Moyenne.....	2-45	0-82	0-097	2-28	0-76	0-090
Including storage—Y compris emmagasinage	2-57	0-86	0-101	2-52	0-84	0-099
Buffalo—						
April—Avril.....	-	-	-	-	-	-
May—Mai.....	2-00	0-67	0-078	2-31	0-77	0-088
June—Juin.....	2-46	0-82	0-095	1-87	0-62	0-073
July—Juillet.....	2-00	0-67	0-078	1-75	0-58	0-067
August—Août.....	2-08	0-69	0-080	1-92	0-64	0-074
September—Septembre.....	2-22	0-74	0-086	3-01	1-00	0-133
October—Octobre.....	2-22	0-74	0-086	3-36	1-12	0-150
November—Novembre.....	2-34	0-78	0-090	4-81	1-60	0-186
December—Décembre.....	-	-	-	4-67	1-56	0-181
Average—Moyenne.....	2-23	0-74	0-086	3-80	1-27	0-147
Including storage—Y compris emmagasinage	2-64	0-88	0-102	3-88	1-29	0-150
Port Colborne to Montreal—Port Colborne à Montréal—						
April—Avril.....	2-43	0-81	0-213	-	-	-
May—Mai.....	2-94	0-98	0-258	3-08	1-03	0-271
June—Juin.....	3-24	1-08	0-284	2-31	0-77	0-203
July—Juillet.....	3-28	1-09	0-287	2-10	0-70	0-184
August—Août.....	3-44	1-15	0-303	1-94	0-65	0-171
September—Septembre.....	3-44	1-15	0-303	2-10	0-70	0-184
October—Octobre.....	3-96	1-32	0-347	2-55	0-85	0-224
November—Novembre.....	4-02	1-34	0-353	2-60	0-87	0-229
December—Décembre.....	-	-	-	-	-	-
Average—Moyenne.....	3-52	1-17	0-308	2-27	0-76	0-200

TABLE 15—Average Freight Rates by Water on Wheat
TABLEAU 15—Moyenne des tarifs des transports par eau sur le blé

Fort William-Port Arthur to—à	Per bushel	Per ton	Per ton-mile	Fort William-Port Arthur to—à	Per bushel	Per ton	Per ton-mile
	Par boisseau	Par tonne	Par tonne-mille		Par boisseau	Par tonne	Par tonne-mille
	cents	\$	cents		cents	\$	cents
Montreal—Montréal	1922 10-60	3-53	0-287	Port Colborne	1922 3-81	1-27	0-149
	1923 10-91	3-64	0-296		1923 4-24	1-42	0-167
	1924 8-99	3-00	0-244		1924 3-46	1-15	0-136
	1925 9-03	3-01	0-245		1925 2-92	0-97	0-114
	1926 9-60	3-20	0-260		1926 3-04	1-01	0-119
	1927 8-53	2-84	0-231		1927 2-55	0-85	0-100
	1928 8-39	2-79	0-227		1928 3-02	1-01	0-119
	1929 7-72	2-57	0-209		1929 2-19	0-73	0-086
	1930 7-95	2-65	0-216		1930 2-52	0-84	0-099
	1931 6-46	2-15	0-175		1931 2-16	0-72	0-085
	1932 5-09	1-69	0-138		1932 2-02	0-67	0-079
	1933 3-79	1-26	0-103		1933 1-77	0-59	0-070
	1934 5-80	1-93	0-157		1934 2-24	0-75	0-088
	1935 4-49	1-50	0-122		1935 1-80	0-60	0-071
	1936 4-40	1-47	0-120		1936 1-82	0-61	0-072
	1937 3-96	1-32	0-107		1937 1-87	0-62	0-073
	1938 5-57	1-86	0-151		1938 2-45	0-82	0-097
	1939 4-57	1-52	0-124		1939 2-28	0-76	0-090
Georgian Bay Ports— Ports de la baie Geor- gienne	1922 4-13	1-38	0-257	Buffalo	1922 4-19	1-39	0-163
	1923 4-07	1-35	0-251		1923 4-42	1-48	0-171
	1924 3-62	1-21	0-225		1924 2-88	0-96	0-111
	1925 3-21	1-07	0-199		1925 2-70	0-90	0-104
	1926 3-01	1-00	0-186		1926 3-67	1-22	0-141
	1927 2-81	0-94	0-175		1927 2-79	0-93	0-108
	1928 2-80	0-93	0-173		1928 3-06	1-02	0-118
	1929 2-13	0-71	0-132		1929 2-19	0-73	0-084
	1930 2-00	0-67	0-124		1930 1-91	0-64	0-074
	1931 1-91	0-64	0-119		1931 1-71	0-57	0-066
	1932 2-07	0-69	0-128		1932 1-43	0-48	0-056
	1933 1-73	0-58	0-108		1933 1-60	0-53	0-061
	1934 2-22	0-74	0-138		1934 1-74	0-58	0-067
	1935 1-83	0-61	0-114		1935 1-87	0-62	0-072
	1936 2-01	0-67	0-125		1936 1-99	0-66	0-077
	1937 2-15	0-72	0-134		1937 2-18	0-73	0-085
	1938 2-27	0-76	0-142		1938 2-23	0-74	0-086
	1939 2-66	0-89	0-166		1939 3-80	1-27	0-147

TABLE 16—Traffic through Canals at Sault Ste. Marie, Canadian and United States, in 1939
TABLEAU 16—Trafic par les canaux du Sault Ste-Marie, canadien et Etats-Unis, en 1939

Commodities — Nomenclature	Up—Amont			Down—Aval			Grand Total	Compared with 1938 — Comparé avec 1938	
	Canadian Canal	United States Canal	Total	Canadian Canal	United States Canal	Total		Increase — Augmen- tation	Decrease — Diminution
	Canal canadien	Canal des Etats- Unis	Total	Canal canadien	Canal des Etats- Unis	Total		Augmen- tation	Diminution
Vessel passages—Navi- gers en circulation	Number 1,739	Number 6,813	Number 8,552	Number 1,588	Number 6,933	Number 8,521	Number 17,073	Number 5,872	Number -
Registered tonnage— Tonnage enregistré	2,670,317	25,638,946	28,309,263	1,550,042	26,769,880	28,319,922	56,629,185	26,480,420	-
Passengers—Passagers	9,065	11,125	20,190	15,298	5,015	20,313	40,503	-	1,068
	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons
Lumber—Bois de cons- truction	15	-	15	2,975	31,538	34,516	34,531	-	7,048
Pulpwood—Bois à pulpe	2,500	16,600	19,100	201,970	342,590	544,560	563,660	69,296	-
Flour—Farine	338	-	338	458,104	290,604	748,708	749,046	94,116	-
Wheat—Blé	-	-	-	810,837	6,702,099	7,512,936	7,512,936	2,287,728	-
Grain other than wheat— Grain autres que le blé	4,289	-	4,289	327,598	1,606,308	1,933,906	1,938,195	-	195,775
Copper—Cuivre	-	-	-	9,331	70,442	79,773	79,773	36,846	-
Iron ore—Minerai de fer	150	20,557	20,707	2,500	46,782,984	46,785,484	46,806,191	26,753,643	-
Pig Iron—Fer en gueuse	299	-	299	7,410	297,232	304,642	304,941	252,978	-
Manufactured Iron and Steel—Fer et acier ou- vrés	20,666	45,879	66,545	29,194	89,988	119,182	185,727	59,414	-
Soft Coal—Houille bitu- mineuse	180,951	8,658,863	8,839,814	2,448	-	2,448	8,842,262	-	99,847
Hard Coal—Houille an- thracite	10,120	186,417	196,537	-	-	-	196,537	20,944	-
Salt—Sel	25,700	27,698	53,398	-	-	-	53,398	4,799	-
Oil and Gasoline—Huile et gasoline	140,551	872,317	1,012,868	7,364	-	7,364	1,020,232	248,568	-
Stone—Pierre	9,823	489,063	498,886	20,610	4,335	24,945	523,531	133,395	-
Merchandise and miscel- lanous—Marchandise diverse	330,651	324,028	654,679	169,372	213,993	383,365	1,038,044	146,618	-
Total freight—Total du fret	726,053	10,641,422	11,367,475	2,049,716	56,432,113	58,481,829	69,849,304	29,805,675	-

TABLE 17—Traffic on the SAULT STE. MARIE Canal during 1939

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
		En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant
Canadian vessels—Steam.....	2,645	807,383	1,115,204	13,506	169,940	-	-	115,651	21,608
Canadian vessels—Sail.....	105	1,602	12,855	-	-	-	-	-	534
U.S. vessels—Steam.....	567	65	33	-	9,964	60,359	79,926	6,078	2,265
U.S. vessels—Sail.....	10	-	-	-	-	-	360	5	-
Total.....	13,327	*809,050	*1,128,092	*13,506	*179,904	*60,359	*80,286	*121,734	*24,407
Passengers—Number.....	-	7,778	7,896	-	73	36	7,322	1,251	7
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	161,550	-	8,756	-	-	-	2,170
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-	15,328
Oats.....	-	-	95,821	-	8,506	-	-	-	-
Rye.....	-	-	22,079	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	-	-	13,395	2,922	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	732,469	-	67,631	-	-	-	10,717
Other Grains.....	-	1,367	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	338	415,988	-	11,769	-	30,347	-	-
Hay and Straw.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Mill Products.....	-	-	40,081	-	42,666	-	-	-	-
Fruit and Vegetables.....	-	30	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	1,735	1,481,383	2,922	139,331	-	30,347	-	28,225
Animal Products—									
Fish.....	-	-	208	-	-	-	-	-	-
Dressed Meats.....	-	-	7	-	-	-	-	-	-
Other Packing-House Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
All other Animal Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	215	-	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Gasoline.....	-	67,621	5,964	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	-	66,444	1,400	-	-	186	-	6,300	-
Agricultural Implements.....	-	3,954	-	-	-	-	-	2,302	-
Cement, Bricks, Lime and Plaster.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	249	2,460	-	-	-	-	50	4,950
Iron and Steel, other.....	-	13,610	11,062	27	-	473	382	300	17,750
Sugar.....	-	28,290	280	262	-	-	-	-	-
Salt.....	-	22,126	-	98	-	436	-	3,040	-
Beverages.....	-	2,332	-	-	-	-	-	-	-
Autos and Parts.....	-	1,857	14	-	-	763	-	-	-
Paper.....	-	1,046	-	-	55,851	-	31	-	-
Wood Pulp.....	-	461	-	7,394	5,800	5,557	1,000	-	-
Total.....	-	207,990	21,180	7,771	61,651	7,415	1,413	11,992	22,706
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	2,500	36,736	-	165,234	-	-	-	-
Logs, Posts, Poles, Piling.....	-	-	3	-	-	-	276	-	-
Firewood.....	-	-	10	-	-	-	1,270	-	-
Lumber Mill and Coopersage Stock.....	-	15	-	-	-	-	2,978	-	-
Other Forest Products.....	-	10	-	-	-	-	1,120	-	-
Total.....	-	2,525	36,749	-	165,234	-	5,644	-	-
Products of Mines—									
Hard Coal.....	-	2,565	-	-	-	-	-	7,555	-
Soft Coal.....	-	5,155	-	-	-	-	-	160,901	-
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	14,895	2,448
Copper Ore.....	-	-	-	-	1,493	-	7,838	-	-
Iron Ore.....	-	150	-	-	-	-	-	-	2,500
Other Ore.....	-	2,805	-	-	-	-	-	-	-
Sand, Gravel and Stone.....	-	20	14,750	6,496	-	3,307	5,260	-	600
Total.....	-	10,695	14,750	6,496	1,493	3,307	13,098	183,351	5,548
All other Freight.....	-	255,494	3,082	1,331	1,771	20,431	15,901	2,598	-
Grand Total.....	3,327	478,439	1,557,359	18,520	369,480	31,153	66,403	197,941	56,474

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABEAU 17—Trafic sur le canal SAULT STE-MARIE en 1939

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1938 Comparé avec 1938		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant		Increase Augmentation	Decrease Diminution	Canada	United States Etats-Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
2,050,433	1,428,842	3,479,275	573,140	-	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
25,423	16,378	41,801	-	64,012	-	-	Navires canadiens, à voiles.
593,861	104,232	698,093	476,404	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
600	590	1,190	-	1,726	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
†2,670,317	†1,550,042	†4,220,359	983,815	-	-	-	Total.
8,065	15,298	24,363	-	1,819	-	-	Passagers—Nombre.
-	172,469	172,469	16,413	-	170,309	2,160	Produits agricoles—
-	15,328	15,328	-	64,629	-	15,328	Orge.
-	104,327	104,327	2,572	-	104,327	-	Mais.
-	22,079	22,079	1,244	-	22,079	-	Avoine.
2,922	13,395	16,317	5,675	-	13,395	2,922	Seigle.
-	810,837	810,837	155,737	-	800,100	10,737	Lin.
1,367	-	1,367	1,367	-	1,367	-	Blé.
338	458,104	458,442	69,948	-	428,095	30,347	Autres grains.
-	-	-	-	3	-	-	Farine.
-	82,747	82,747	42,662	-	82,747	-	Foin et paille.
30	-	30	30	-	30	-	Autres produits de meunerie.
-	-	-	-	-	-	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
4,657	1,679,286	1,683,943	231,216	-	1,622,449	61,494	Total.
-	208	208	-	72	208	-	Produits des animaux—
-	7	7	6	-	7	-	Poisson.
-	-	-	-	-	-	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
-	215	215	-	66	215	-	Total.
67,621	5,964	73,585	28,726	-	73,585	-	Manufactures—
72,930	1,400	74,330	42,679	-	67,844	6,486	Gazoline.
6,256	-	6,256	14	-	3,954	2,302	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	2,333	-	-	Instruments aratoires.
299	7,410	7,709	7,249	-	2,709	5,000	Ciment, briques, chaux et plâtre.
14,410	29,194	43,604	25,849	-	24,699	18,905	Fer en gueuse et en saumon.
28,542	280	28,822	3,176	-	28,822	-	Tous autres fer et acier.
25,700	-	25,700	1,264	-	22,224	3,476	Sucre.
2,332	-	2,332	644	-	2,332	-	Sel.
2,620	14	2,634	78	-	1,871	763	Vins, liqueurs et bières.
1,046	55,882	56,928	-	14,480	56,897	31	Autos et pièces détachées.
13,412	6,801	20,213	2,817	-	4,360	15,853	Papier.
235,168	106,945	342,113	95,703	-	289,297	52,816	Pulpe de bois.
2,500	201,970	204,470	74,956	-	204,470	-	Total.
-	279	279	279	-	3	276	Produits forestiers—
-	1,280	1,280	151	-	10	1,270	Bois à pulpe.
15	2,978	2,993	1,132	-	15	2,978	Billets, poteaux, pieux, pilotis.
10	1,120	1,130	1,130	-	10	1,120	Bois de chauffage.
2,525	207,627	210,152	77,648	-	204,508	5,644	Stock de scierie et de tonnerrie.
10,120	-	10,120	3,353	-	-	10,120	Autres bois.
166,056	-	166,056	38,413	-	5,155	160,901	Total.
14,895	2,448	17,343	10,993	-	-	17,343	Produits miniers—
-	9,331	9,331	6,820	-	1,493	7,838	Houille anthracite.
150	2,600	2,650	2,650	-	100	2,550	Houille bitumineuse.
2,805	-	2,805	602	-	2,805	-	Coko.
9,823	20,610	30,433	12,594	-	21,266	9,167	Minéral de cuivre.
203,849	34,889	238,738	75,425	-	30,819	207,919	Minéral de fer.
279,854	20,754	300,608	27,487	-	256,100	44,508	Autres minerais.
726,053	2,049,716	2,775,769	507,413	-	2,403,388	372,381	Sable, etc.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Marchandises non énumérées.
-	-	-	-	-	-	-	Grand total.

* Vaisseau cargos. † Vaisseau cargos et vaisseau sur lest.
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 18—Through and Way Traffic on the WELLAND SHIP Canal during 1939

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant
Canadian vessels—Steam.....	4,681	728,518	1,796,151	368,428	107,571	1,133	1,229	2,559	1,827,439
Canadian vessels—Sail.....	26	328	270	—	—	—	—	—	—
U.S. vessels—Steam.....	1,334	10,515	—	87,204	49,661	263,967	361,053	4,095	543,125
U.S. vessels—Sail.....	22	—	—	—	—	861	—	—	—
Total.....	†6,063	*739,361	*1,796,421	*455,632	*157,132	*265,961	*362,282	*6,654	*2,370,564
Passengers—Number.....	—	—	—	89	—	237	231	—	8
Agricultural Products—									
Barley.....	—	—	264,333	—	—	—	1,404	—	2,360
Corn.....	—	13,019	56,227	2,456	—	—	70,150	—	131,083
Oats.....	—	1,677	114,441	—	—	—	10,220	—	—
Rye.....	—	—	28,589	—	29,032	—	1,792	—	2,434
Flaxseed.....	—	—	8,140	29,466	—	1,399	—	—	—
Wheat.....	—	41,054	2,221,561	—	304,891	—	18,810	—	110,483
Other Grains.....	—	25	34,653	—	355	—	32,951	—	100,914
Flour.....	—	875	154,431	—	9,604	—	8,818	—	7,429
Hay and Straw.....	—	2	—	—	—	—	—	—	—
Other Mill Products.....	—	—	30,151	—	1,494	—	2,245	—	—
Fruit and Vegetables.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Potatoes.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	56,652	2,912,526	31,922	345,376	1,399	146,300	—	354,378
Animal Products—									
Fish.....	—	—	—	—	—	1,794	120	—	—
Dressed Meats.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Packing-House Products.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
All other Animal Products.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	—	—	—	—	1,794	120	—	—
Manufactures—									
Gasoline.....	—	99,729	275,324	30,712	—	62,616	7,000	—	74,325
Petroleum and other oils.....	—	102,714	204,866	—	—	36,446	24,550	—	339,417
Agricultural Implements.....	—	3,969	15	—	—	—	—	—	—
Cement, Bricks, Lime and Plaster.....	—	5,609	—	—	—	—	28,063	—	—
Iron, pig and bloom.....	—	229	7,303	1,706	5,264	8,014	34,792	—	11,210
Iron and Steel, other.....	—	23,147	11,115	12,780	1,498	19,413	59,634	18,029	114,889
Sugar.....	—	33,354	1,023	13,857	—	45,238	5,325	—	—
Salt.....	—	559	34,256	—	142	1,450	—	—	3,730
Beverages.....	—	2,830	1,937	140	—	70	—	—	914
Autos and Parts.....	—	326	9,136	153	—	4,211	35,166	—	315
Paper.....	—	5,211	1,301	188,006	—	28,711	206	—	—
Wood Pulp.....	—	5,432	1	109,936	—	58,081	—	—	—
Total.....	—	283,199	546,277	357,290	6,904	264,250	194,736	18,029	544,000
Products of Forests—									
Pulpwood.....	—	285,978	52,768	95,489	7,600	—	—	—	—
Logs, Posts, Poles, Piling.....	—	—	—	—	—	—	—	—	2,639
Firewood.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lumber Mill and Cooperage Stock.....	—	—	—	1,476	—	—	2,835	—	—
Other Forest Products.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	285,978	52,768	96,965	7,600	—	2,835	—	2,570
Products of Mines—									
Hard Coal.....	—	6,770	—	—	—	18,070	107,043	4,551	7,732
Soft Coal.....	—	375,820	4,994	10,687	—	—	17,423	—	3,151,673
Coke.....	—	5,950	2,448	—	—	—	9,093	—	132,943
Copper Ore.....	—	2,600	—	—	—	—	1,011	—	—
Iron Ore.....	—	9,534	2,375	35,647	1,650	3,049	—	—	596,400
Other Ore.....	—	18,608	3,091	25,863	2,822	21,516	—	2,089	13,664
Sand, Gravel and Stone.....	—	9,870	49,403	4,628	—	2,557	—	—	24,066
Total.....	—	429,152	62,311	76,725	4,372	45,192	134,570	6,640	3,926,478
All other Freight.....	—	152,010	71,529	24,282	2,256	114,254	140,302	6,371	16,452
Grand Total.....	6,063	1,206,991	3,645,411	687,184	366,508	426,869	618,953	31,040	4,844,577

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.

Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

‡ Exclusive of 75 vessels of 72,717 net tons using the lock at Port Dalhousie.

TABLEAU 18—Trafic direct et transbordé sur le canal MARITIME DE WELLAND en 1939

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1938 Comparé avec 1938		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminution	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
3,892,795	3,911,073	7,803,868	-	812,644	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
4,311	1,499	5,810	-	1,198	-	-	Navires canadiens, à voiles.
1,044,448	1,036,608	2,081,256	-	382,070	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
3,968	5,661	9,629	-	4,852	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
14,945,522	14,955,041	19,900,563	-	1,200,764	-	-	Total.
326	239	565	-	1,237	-	-	Passagers—Nombre.
-	267,897	267,897	-	360,159	258,379	9,518	Produits agricoles—
15,475	257,440	272,915	-	1,921,607	700	272,215	Orge.
1,677	124,661	126,338	-	8,738	116,118	10,220	Maïs.
-	61,737	61,737	-	30,527	58,965	2,772	Avoine.
30,865	8,140	39,005	2,823	-	10,521	28,484	Seigle.
41,054	2,655,750	2,696,804	43,533	-	2,588,559	108,245	Lin.
25	168,873	168,898	104,128	-	3,445	165,453	Blé.
875	180,282	181,157	20,121	-	164,910	16,247	Autres grains.
2	-	2	-	11	2	-	Farine.
-	33,890	33,890	13,188	-	31,645	2,245	Pois et paille.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits de meunerie.
-	-	-	-	-	-	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
89,973	3,758,670	3,848,643	-	2,137,249	3,233,244	615,399	Total.
1,794	-	1,794	1,794	-	-	1,794	Produits des animaux—
-	120	120	120	-	-	120	Poisson.
-	-	-	-	-	-	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
1,794	120	1,914	1,914	-	-	1,914	Total.
193,057	358,649	549,706	65,440	-	403,295	146,411	Manufactures—
139,160	568,833	707,993	252,392	-	304,380	403,613	Gazoline.
3,969	15	3,984	-	2,589	3,984	-	Pétrole et autres huiles.
5,669	28,063	33,732	16,822	-	5,669	28,063	Instruments aratoires.
9,949	58,569	68,518	44,632	-	14,502	54,016	Ciment, briques, chaux et plâtre.
73,369	187,136	260,505	124,208	-	42,686	217,819	Fer en gueuse et en saumon.
92,479	6,348	98,827	-	35,605	33,679	65,148	Tous autres fer et acier.
2,009	38,128	40,137	-	8,871	34,957	5,180	Sucre.
3,040	2,851	5,891	-	129	4,907	984	Sel.
4,690	44,618	49,206	11,062	-	9,465	39,741	Vins, liqueurs et bières.
221,928	1,507	223,435	42,806	-	188,802	34,633	Autos et pièces détachées.
173,449	1	173,450	-	48,785	7,143	166,307	Papier.
922,768	1,292,616	2,215,384	461,573	-	1,053,469	1,161,915	Puîpe de bois.
381,467	60,368	441,835	24,003	-	439,600	2,235	Produits forestiers—
-	2,570	2,570	2,570	-	-	2,570	Bois à pulpe.
-	-	-	-	4,600	-	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
1,476	2,835	4,311	-	5,878	1,476	2,835	Bois de chauffage.
-	-	-	-	-	-	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	-	Autres bois.
382,943	65,773	448,716	16,095	-	441,076	7,640	Total.
29,391	7,732	37,123	-	8,864	3,405	33,718	Produits miniers—
386,507	3,263,710	3,650,217	578,724	-	366,662	3,283,555	Houille anthracite.
5,950	152,814	158,764	15,754	-	5,950	152,814	Houille bitumineuse.
2,600	9,093	11,693	5,393	-	-	11,693	Coke.
48,230	601,336	649,566	123,447	-	6,533	643,033	Minéral de cuivre.
68,076	19,577	87,653	21,069	-	15,900	71,753	Minéral de fer.
16,955	73,469	90,424	-	12,334	60,073	30,351	Autres minerais.
557,709	4,127,731	4,685,440	723,189	-	458,523	4,226,917	Sable, etc.
296,917	230,539	527,456	32,977	-	233,513	293,943	Total.
2,252,104	9,475,449	11,727,553	-	901,501	5,419,825	6,307,728	Marchandises non énumérées.
							Grand total.

* Vaisseau cargos. † Vaisseau cargos et vaisseau sur lest.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

† A l'exclusion de 75 vaisseaux d'un déplacement de 72,717 tonnes passant par l'écluse de Port Dalhousie.

TABLE 19—Through Traffic on the WELLAND SHIP Canal during 1939

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
		En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant
Canadian vessels—Steam.....	4,285	665,696	1,712,423	294,631	106,477	1,133	1,229	2,559	1,749,540
Canadian vessels—Sail.....	14	328	—	—	—	—	—	—	—
U.S. vessels—Steam.....	1,231	1,129	—	76,629	49,561	263,967	361,053	4,095	450,010
U.S. vessels—Sail.....	22	—	—	—	—	861	—	—	—
Total.....	15,552	*667,153	*1,712,423	*371,260	*156,038	*265,961	*362,282	* 6,654	*2,199,550
Passengers—Number.....	—	—	—	89	—	237	231	—	8
Agricultural Products—									
Barley.....	—	—	264,333	—	—	—	1,404	—	2,156
Corn.....	—	13,019	56,227	—	—	—	70,150	—	128,507
Oats.....	—	657	113,421	—	—	—	10,220	—	—
Rye.....	—	—	28,589	—	29,032	—	1,792	—	2,636
Flaxseed.....	—	—	8,140	29,466	—	1,399	—	—	—
Wheat.....	—	7,365	2,187,872	—	304,891	—	18,810	—	110,488
Other Grains.....	—	25	34,653	—	355	—	32,951	—	100,914
Flour.....	—	75	152,451	—	9,604	—	8,818	—	7,429
Hay and Straw.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Mill Products.....	—	—	30,151	—	1,494	—	2,245	—	—
Fruit and Vegetables.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Potatoes.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	21,141	2,875,837	29,466	345,376	1,399	146,390	—	351,922
Animal Products—									
Fish.....	—	—	—	—	—	1,794	—	—	—
Dressed Meats.....	—	—	—	—	—	—	120	—	—
Other Packing-House Products.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
All other Animal Products.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	—	—	—	—	1,794	120	—	—
Manufactures—									
Gasoline.....	—	87,606	273,361	30,712	—	62,618	7,000	—	74,325
Petroleum and other oils.....	—	92,306	183,806	—	—	36,446	24,550	—	339,417
Agricultural Implements.....	—	3,954	—	—	—	—	—	—	—
Cement, Bricks, Lime and Plaster.....	—	5,669	—	—	—	—	28,063	—	—
Iron, pig and bloom.....	—	229	7,203	—	5,264	8,014	34,792	—	11,210
Iron and Steel, other.....	—	17,795	9,879	1,775	1,428	19,413	59,634	—	71,725
Sugar.....	—	30,603	673	13,857	—	45,238	5,325	—	—
Salt.....	—	559	34,256	—	142	1,450	—	—	3,730
Beverages.....	—	2,047	340	140	—	70	—	—	—
Autos and Parts.....	—	324	9,134	153	—	4,211	35,168	—	—
Paper.....	—	2,297	513	76,480	—	28,711	206	—	—
Wood Pulp.....	—	5,157	1	109,936	—	58,081	—	—	—
Total.....	—	228,546	519,166	233,053	6,534	264,250	194,736	—	501,556
Products of Forests—									
Pulpwood.....	—	—	300	95,489	7,600	—	—	—	—
Logs, Posts, Poles, Piling.....	—	—	—	—	—	—	—	—	2,570
Firewood.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lumber Mill and Cooperage Stock.....	—	—	—	1,476	—	—	2,835	—	—
Other Forest Products.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	—	300	96,965	7,600	—	2,835	—	2,570
Products of Mines—									
Hard Coal.....	—	5,270	—	—	—	18,070	—	4,551	3,332
Soft Coal.....	—	356,317	944	10,687	—	—	107,043	—	2,937,012
Coke.....	—	3,600	2,448	—	—	—	17,423	—	117,338
Copper Ore.....	—	2,600	—	—	—	—	9,093	—	—
Iron Ore.....	—	6,919	—	35,647	1,550	3,049	1,011	—	596,400
Other Ore.....	—	10,060	—	24,763	1,600	21,516	—	2,089	13,664
Sand, Gravel and Stone.....	—	3,220	—	4,528	—	2,557	—	—	15,228
Total.....	—	387,986	3,392	75,625	3,150	45,192	134,570	6,640	3,682,974
All other Freight.....	—	131,277	60,325	24,061	1,846	114,254	140,302	4,002	15,460
Grand Total.....	5,552	768,950	3,459,020	459,170	364,806	426,889	618,953	10,642	4,554,461

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 19—Trafic direct sur le canal MARITIME DE WELLAND en 1939

Tons Tonnes		Total Tonnage total	Compared with 1938 Comparé avec 1938		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminution	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
3,613,779	3,628,634	7,242,413	-	904,641	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
3,231	569	3,800	428	-	-	-	Navires canadiens, à voiles.
944,708	932,758	1,877,466	-	490,409	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
3,968	5,661	9,629	-	4,677	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
14,565,686	14,567,622	19,133,308	-	1,399,299	-	-	Total.
326	239	565	-	1,237	-	-	Passagers—Nombre.
-	267,897	267,897	-	360,159	258,379	9,518	Produits agricoles—
13,016	254,984	268,003	-	1,906,103	3,700	267,303	Orge.
657	123,641	124,298	-	10,778	114,078	10,220	Maïs.
-	61,737	61,737	-	30,527	58,965	2,772	Avoine.
50,896	8,140	39,005	2,823	-	10,521	28,484	Seigle.
7,865	2,622,061	2,629,426	14,211	-	2,521,181	108,245	Blé.
25	168,873	168,898	104,128	-	3,445	165,453	Autres grains.
75	178,302	178,377	17,921	-	162,130	16,247	Farine.
-	-	-	-	11	-	-	Foin et paille.
-	33,890	33,890	13,188	-	31,645	2,245	Autres produits de meunerie.
-	-	-	-	-	-	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
52,006	3,719,525	3,771,531	-	2,158,307	3,161,044	610,487	Total.
1,794	-	1,794	1,794	-	-	1,794	Produits des animaux—
-	120	120	-	-	-	120	Poisson.
-	-	-	-	-	-	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
1,794	120	1,914	1,914	-	-	1,914	Total.
160,934	354,686	515,620	59,849	-	369,209	146,411	Manufactures—
128,732	547,773	676,525	237,006	-	272,912	403,613	Gazoline.
3,954	-	3,954	-	2,619	3,954	-	Pétrole et autres huiles.
5,009	28,063	33,732	16,822	-	5,669	28,063	Instruments aratoires.
8,243	58,469	66,712	44,326	-	12,696	54,016	Ciment, briques, chaux et plâtre.
38,983	142,666	181,649	92,008	-	29,227	152,422	Fer en gueuse et en saumon.
89,698	5,998	95,696	-	35,219	31,998	63,698	Tous autres fer et acier.
2,009	38,128	40,137	-	8,871	34,957	5,180	Sucre.
2,257	1,254	3,511	-	1,235	2,527	984	Sel.
4,688	44,514	49,202	11,067	-	9,461	39,741	Vins, liqueurs et bières.
107,488	719	108,207	34,054	-	73,574	34,633	Autos et pièces détachées.
173,174	1	173,175	-	49,060	6,868	166,307	Papier.
-	-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
725,849	1,222,271	1,948,120	398,128	-	853,052	1,095,068	Total.
95,489	7,900	103,389	-	21,777	101,154	2,235	Produits forestiers—
-	2,570	2,570	2,570	-	-	2,570	Bois à pulpe.
-	-	-	-	2,600	-	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
1,476	2,835	4,311	-	5,878	1,476	2,835	Bois de chauffage.
-	-	-	-	-	-	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	-	Autres bois.
96,965	13,305	110,270	-	27,685	102,630	7,640	Total.
27,891	3,332	31,223	-	13,964	2,705	28,518	Produits miniers—
367,004	3,044,999	3,412,003	579,109	-	359,309	3,052,694	Houille anthracite.
3,600	137,209	140,809	15,837	-	3,600	137,209	Houille bitumineuse.
2,600	9,093	11,693	5,393	-	-	11,693	Coke.
45,615	598,961	644,576	138,139	-	4,158	640,418	Minéral de cuivre.
58,428	15,264	73,692	26,368	-	7,557	66,135	Minéral de fer.
10,305	15,228	25,533	-	40,909	4,020	21,513	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
515,443	3,824,086	4,339,529	709,973	-	381,349	3,958,180	Total.
273,594	217,933	491,527	21,123	-	204,311	287,216	Marchandises non énumérées.
1,665,651	8,997,240	10,662,891	-	1,054,854	4,702,386	5,960,505	Grand total.

* Vaisseau cargos. † Vaisseau cargos et vaisseau sur lest.
Tonnage not enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 20—Way Traffic on the WELLAND SHIP Canal during 1939

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant
		Canadian vessels—Steam.....	396	62,822	83,728	73,797	1,094	-	-
Canadian vessels—Sail.....	12	-	270	-	-	-	-	-	-
U.S. vessels—Steam.....	103	9,386	-	10,575	-	-	-	-	93,115
U.S. vessels—Sail.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	†511	*72,208	*83,998	*84,372	*1,094	-	-	-	*171,014
Passengers—Number.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	2,456	-	-	-	-	2,456
Oats.....	-	1,020	1,020	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	33,689	33,689	-	-	-	-	-	-
Other Grains.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	800	1,980	-	-	-	-	-	-
Hay and Straw.....	-	2	-	-	-	-	-	-	-
Other Mill Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and Vegetables.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	35,511	36,689	2,456	-	-	-	-	2,456
Animal Products—									
Fish.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dressed Meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Packing-House Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
All other Animal Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Gasolene.....	-	32,123	1,963	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	-	10,408	21,060	-	-	-	-	-	-
Agricultural Implements.....	-	15	15	-	-	-	-	-	-
Cement, Bricks, Lime and Plaster.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	-	100	1,706	-	-	-	-	-
Iron and Steel, other.....	-	5,352	1,238	11,005	70	-	-	18,029	43,164
Sugar.....	-	2,781	350	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Beverages.....	-	783	1,597	-	-	-	-	-	-
Autos and Parts.....	-	2	2	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	2,914	788	111,526	-	-	-	-	-
Wood Pulp.....	-	275	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	54,653	27,111	124,237	70	-	-	18,029	43,164
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	285,978	52,468	-	-	-	-	-	-
Logs, Posts, Poles, Piling.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Firewood.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lumber Mill and Cooperage Stock.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Forest Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	285,978	52,468	-	-	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard Coal.....	-	1,500	-	-	-	-	-	-	4,400
Soft Coal.....	-	19,503	4,050	-	-	-	-	-	214,661
Coke.....	-	2,350	-	-	-	-	-	-	15,605
Copper Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron Ore.....	-	2,615	2,375	-	-	-	-	-	-
Other Ore.....	-	8,548	3,091	1,100	1,222	-	-	-	-
Sand, Gravel and Stone.....	-	6,650	49,403	-	-	-	-	-	8,838
Total.....	-	41,166	58,919	1,100	1,222	-	-	-	243,504
All other Freight.....	-	20,733	11,204	221	410	-	-	2,369	992
Grand Total.....	511	438,041	186,391	128,014	1,702	-	-	20,398	290,116

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 20—Trafic transbordé sur le canal MARITIME DE WELLAND en 1939

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1938 — Comparé avec 1938		Origin of Cargo — Origine de la cargaison		Nomenclature
Up — En montant	Down — En des- cendant		Increase — Augmen- tation	Decrease — Diminu- tion	Canada	United States — Etats- Unis	
			Tons — Tonnes	Tons — Tonnes			
279,016	282,439	561,455	91,997	-	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
1,080	930	2,010	-	1,626	-	-	Navires canadiens, à voiles.
99,740	104,050	203,790	108,339	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
-	-	-	-	175	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
1379,836	1387,419	1767,255	198,535	-	-	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Passagers—Nombre.
-	-	-	-	-	-	-	Produits agricoles—
2,456	2,456	4,912	-	12,504	-	4,912	Orge.
1,020	1,020	2,040	2,040	-	2,040	-	Mais.
-	-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
33,689	33,689	67,378	29,322	-	67,378	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	-	Blé.
800	1,980	2,780	2,200	-	2,780	-	Autres grains.
2	-	2	-	-	2	-	Farine.
-	-	-	-	-	-	-	Foin et paille.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits de meunerie.
-	-	-	-	-	-	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
37,967	39,145	77,112	21,058	-	72,200	4,912	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
-	-	-	-	-	-	-	Poisson.
-	-	-	-	-	-	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
32,123	1,963	34,086	5,591	-	34,086	-	Manufactures—
10,408	21,060	31,468	15,386	-	31,468	-	Gazoline.
15	15	30	30	-	30	-	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	-	-	-	Instruments aratoires.
1,706	100	1,806	206	-	1,806	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
34,386	44,470	78,856	32,200	-	13,459	65,397	Fer en gueuse et en saumon.
2,781	350	3,131	-	286	1,681	1,450	Tous autres fer et acier.
-	-	-	-	-	-	-	Sucre.
783	1,597	2,380	1,106	-	2,380	-	Sel.
2	2	4	-	5	4	-	Vins, liqueurs et bières.
114,440	788	115,228	8,842	-	115,228	-	Autos et pièces détachées.
275	-	275	275	-	275	-	Papier.
196,919	70,345	267,264	63,445	-	200,417	66,847	Pulpe de bois.
285,978	52,468	338,446	45,780	-	338,446	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits forestiers—
-	-	-	-	-	-	-	Bois à pulpe.
-	-	-	-	2,000	-	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
-	-	-	-	-	-	-	Bois de chauffage.
-	-	-	-	-	-	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	-	Autres bois.
285,978	52,468	338,446	43,780	-	338,446	-	Total.
1,500	4,400	5,900	5,100	-	700	5,200	Produits miniers—
19,503	218,711	238,214	-	385	7,353	230,861	Houille anthracite.
2,350	15,605	17,955	-	83	2,350	15,605	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	-	Coke.
2,615	2,375	4,990	-	14,692	2,375	2,615	Minerai de cuivre.
9,648	4,313	13,961	-	5,299	8,343	5,618	Minerai de fer.
6,650	58,241	64,891	28,675	-	56,053	8,838	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
42,266	303,645	345,911	13,216	-	77,174	268,737	Total.
23,323	12,606	35,929	11,854	-	29,202	6,727	Marchandises non énumérées.
586,453	478,209	1,064,662	153,353	-	717,439	347,223	Grand total.

* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 21—Through and Way Traffic on the ST. LAWRENCE Canals during 1939

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant
Canadian vessels—Steam.....	7,910	1,451,886	1,600,940	314,752	8,732	2,759	1,134	10,401	667,960
Canadian vessels—Sail.....	1,040	46,408	84,773	—	—	—	—	854	5,377
U.S. vessels—Steam.....	353	71	3,912	29,140	13,748	80,309	66,987	8,154	19,226
U.S. vessels—Sail.....	56	—	—	—	6,765	—	—	—	—
Total.....	†9,359	*1,498,365	*1,689,625	*343,892	*29,245	*83,068	*68,121	*19,409	*692,563
Passengers—Number.....	—	96	1,353	—	4	1	—	5	38
Agricultural Products—									
Barley.....	—	2,240	243,034	—	—	—	—	—	4,457
Corn.....	—	70,387	92,021	—	—	—	—	—	51,107
Oats.....	—	1,335	73,494	—	—	—	—	—	23,720
Rye.....	—	—	27,285	—	—	—	—	—	1,344
Flaxseed.....	—	616	4,595	29,466	—	—	—	—	—
Wheat.....	—	2,165	2,046,570	—	10,125	—	—	—	96,073
Other Grains.....	—	—	55,323	—	355	—	9,868	—	78,482
Flour.....	—	—	111,830	—	10,153	—	9,927	—	2,788
Hay and Straw.....	—	25	1,331	—	—	—	—	—	1,350
Other Mill Products.....	—	50	25,485	—	704	—	2,245	—	—
Fruit and Vegetables.....	—	689	13,348	—	142	—	—	—	—
Potatoes.....	—	—	30	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	77,507	2,694,346	29,466	21,479	—	22,040	—	259,330
Animal Products—									
Fish.....	—	21	—	—	—	—	—	—	—
Dressed Meats.....	—	—	—	—	157	—	—	—	120
Other Packing-House Products.....	—	11	100	—	60	—	—	—	—
All other Animal Products.....	—	1	1,932	—	—	1,836	—	258	—
Total.....	—	33	2,032	—	217	1,836	—	258	120
Manufactures—									
Gasolene.....	—	429,356	15,279	32,342	—	—	—	—	11,940
Petroleum and other oils.....	—	366,059	79,322	1,350	105	—	—	620	11,500
Agricultural Implements.....	—	—	5,053	—	—	—	—	—	—
Cement, Bricks, Lime and Plaster.....	—	50	5,820	—	—	—	—	—	—
Iron, pig and bloom.....	—	—	4,423	—	1,792	—	13,232	—	11,210
Iron and Steel, other.....	—	24,936	29,204	—	3,288	1,090	2,206	—	50,930
Sugar.....	—	103,328	5,043	14,890	—	1,857	—	—	—
Salt.....	—	7,335	31,598	—	224	—	—	—	2,280
Beverages.....	—	3,605	1,833	195	—	—	—	—	—
Autos and Parts.....	—	21	10,064	—	—	—	2,630	—	—
Paper.....	—	613	2,622	70,591	19,832	28,761	—	—	—
Wood Pulp.....	—	9,726	—	112,406	—	57,137	—	—	1
Total.....	—	944,929	190,261	231,774	25,241	88,845	18,062	620	87,861
Products of Forests—									
Pulpwood.....	—	322,392	300	219,743	—	—	—	—	—
Logs, Posts, Poles, Piling.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Firewood.....	—	846	—	—	—	—	—	—	—
Lumber Mill and Cooperage Stock.....	—	34,880	505	1,476	—	—	—	—	—
Other Forest Products.....	—	175	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	358,293	805	221,219	—	—	—	—	—
Products of Mines—									
Hard Coal.....	—	197,726	—	—	—	—	932	3,378	33,945
Soft Coal.....	—	783,945	90	2,000	—	—	1,201	—	1,016,211
Coke.....	—	52,643	—	—	—	—	10,723	—	48,041
Copper Ore.....	—	—	—	—	—	—	1,493	—	—
Iron Ore.....	—	9,584	2,525	32,577	—	3,049	—	—	—
Other Ore.....	—	17,730	4,403	24,037	—	4,495	—	592	—
Sand, Gravel and Stone.....	—	33,320	160,530	—	—	—	—	227	—
Total.....	—	1,094,948	167,548	58,614	—	7,544	14,349	4,197	1,098,197
All other Freight.....	—	268,831	168,888	18,196	5,621	58,624	60,271	27,354	10,409
Grand Total.....	9,359	2,744,541	3,223,880	559,269	52,558	166,849	114,722	32,429	1,456,917

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.
Number of pleasure craft lockages in 1939 through 22 locks—520.

TABLEAU 21—Trafic direct et transbordé sur les canaux du ST-LAURENT en 1939

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1938 Comparé avec 1938		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up — En montant	Down — En descendant		Increase — Augmen- tation	Decrease — Diminution	Canada	United States — Etats- Unis	
			Tons — Tonnes	Tons — Tonnes			
2,963,420	2,944,369	5,907,789	-	1,311,512	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
154,495	155,427	309,922	2,302	-	-	-	Navires canadiens, à voiles.
125,921	127,270	253,191	55,962	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
6,653	6,765	13,418	12,807	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
13,250,489	13,233,831	16,484,320	-	1,240,441	-	-	Total.
102	1,395	1,497	1,183	-	-	-	Passagers—Nombre.
2,240	247,491	249,731	-	274,836	239,320	10,411	Produits agricoles—
70,387	143,128	213,515	-	1,413,003	9,985	203,530	Orge.
1,325	97,223	98,558	-	8,249	74,829	23,729	Mais.
-	28,629	28,629	-	38,267	28,629	-	Avoine.
30,082	4,595	34,677	781	-	4,595	30,082	Seigle.
2,165	2,152,768	2,154,933	-	11,078	2,055,863	99,070	Lin.
-	144,028	144,028	85,916	-	2,096	141,932	Blé.
-	134,698	134,698	12,597	-	120,221	14,477	Autres grains.
25	2,681	2,706	1,308	-	2,706	-	Farine.
50	28,434	28,484	8,553	-	26,239	2,245	Foin et paille.
689	13,490	14,179	5,859	-	13,734	445	Autres produits de meunerie.
-	30	30	2	-	30	-	Fruits et légumes.
106,973	2,997,195	3,104,168	-	1,630,417	2,578,247	525,921	Pommes de terre.
21	-	21	21	-	21	-	Total.
-	277	277	227	-	157	120	Produits des animaux—
11	160	171	21	-	171	-	Poisson.
2,095	1,932	4,027	1,521	-	1,933	2,094	Viandes abattues.
2,127	2,369	4,496	1,790	-	2,282	2,214	Autres produits des fabricants de conserve.
461,698	27,210	488,917	-	91,612	474,177	14,740	Tous autres produits des animaux.
368,029	90,927	458,956	-	2,382	446,836	12,120	Total.
-	5,053	5,053	236	-	5,053	-	Manufactures—
50	5,820	5,870	2,963	-	5,870	-	Gazoline.
-	30,657	30,657	23,712	-	6,215	24,442	Pétrole et autres huiles.
26,026	55,622	111,648	38,376	-	54,077	57,571	Instruments aratoires.
120,075	5,043	125,118	-	19,073	93,458	31,660	Ciment, briques, chaux et plâtre.
7,335	34,102	41,437	-	8,034	39,157	2,280	Fer en gueuse et en saumon.
3,800	1,833	5,633	-	717	5,599	34	Tous autres fer et acier.
21	12,694	12,715	-	1,470	10,075	2,640	Sucre.
99,865	22,454	122,319	40,077	-	87,692	34,627	Sel.
179,269	1	179,270	-	26,426	11,437	167,833	Vins, liqueurs et bières.
1,266,168	321,425	1,587,593	-	44,350	1,239,646	347,947	Autos et pièces détachées.
542,135	300	542,435	-	39,669	537,804	4,531	Papier.
846	-	846	-	100	-	-	Pulpe de bois.
36,356	505	36,861	8,070	-	3,904	846	Produits forestiers—
175	-	175	555	-	175	-	Bois à pulpe.
579,512	805	580,317	-	36,158	575,656	4,631	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
201,104	34,877	235,981	-	58,568	-	235,981	Bois de chauffage.
785,945	1,017,502	1,803,447	864,069	-	784,394	1,019,053	Stock de scierie et de tonnellerie.
52,643	58,764	111,407	28,940	-	52,643	58,764	Autres bois.
-	1,493	1,493	-	1,207	-	1,493	Total.
45,210	2,525	47,735	-	67,667	5,133	42,602	Produits miniers—
46,854	4,403	51,257	21,550	-	6,716	44,541	Houille anthracite.
33,547	160,530	194,077	-	2,664	193,850	227	Houille bitumineuse.
1,165,303	1,280,094	2,445,397	784,453	-	1,042,736	1,402,661	Coke.
373,005	245,189	618,194	28,529	-	370,336	247,858	Minerai de cuivre.
3,493,088	4,847,077	8,340,165	-	896,153	5,808,933	2,531,232	Minerai de fer.
-	-	-	-	-	-	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Marchandises non énumérées.
-	-	-	-	-	-	-	Grand total.

* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.
Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1939 par les 22 écluses—520.

TABLE 22—Through Traffic on the ST. LAWRENCE Canals during 1939

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant
		Canadian vessels—Steam.....	4,659	1,282,389	1,536,796	305,305	—	2,759	1,134
Canadian vessels—Sail.....	24	—	4,649	—	—	—	—	854	575
U.S. vessels—Steam.....	326	—	3,892	29,140	13,748	80,309	66,937	4,961	19,226
U.S. vessels—Sail.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	5,009	1,282,389	1,541,337	334,445	13,748	83,068	68,121	5,815	648,608
Passengers—Number.....	—	5	—	—	—	1	—	—	38
Agricultural Products—									
Barley.....	—	—	243,034	—	—	—	—	—	4,457
Corn.....	—	65,207	78,870	—	—	—	—	—	46,006
Oats.....	—	—	73,290	—	—	—	—	—	23,729
Rye.....	—	—	27,285	—	—	—	—	—	1,344
Flaxseed.....	—	616	4,595	29,466	—	—	—	—	—
Wheat.....	—	—	2,040,454	—	10,125	—	—	—	96,073
Other Grains.....	—	—	55,213	—	355	—	9,868	—	78,482
Flour.....	—	—	111,465	—	10,153	—	9,927	—	2,788
Hay and Straw.....	—	—	—	—	704	—	2,245	—	1,350
Other Mill Products.....	—	—	25,485	—	—	—	—	—	—
Fruit and Vegetables.....	—	664	13,348	—	142	—	—	—	—
Potatoes.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	66,487	2,673,039	29,466	21,479	—	22,040	—	254,223
Animal Products—									
Fish.....	—	21	—	—	—	—	—	—	—
Dressed Meats.....	—	—	—	—	157	—	—	—	120
Other Packing-House Products.....	—	—	100	—	60	—	—	—	—
All other Animal Products.....	—	—	1,932	—	—	1,836	—	—	—
Total.....	—	21	2,032	—	217	1,836	—	—	120
Manufactures—									
Gasolene.....	—	325,064	11,183	32,342	—	—	—	—	11,940
Petroleum and other oils.....	—	307,575	74,674	1,350	105	—	—	620	11,500
Agricultural Implements.....	—	—	5,053	—	—	—	—	—	—
Cement, Bricks, Lime and Plaster.....	—	—	5,250	—	—	—	—	—	—
Iron, pig and bloom.....	—	—	4,423	—	1,792	—	13,232	—	11,210
Iron and Steel, other.....	—	19,289	27,227	—	3,288	1,090	2,200	—	50,930
Sugar.....	—	103,218	430	14,890	—	1,857	—	—	—
Salt.....	—	—	17,440	—	224	—	—	—	2,280
Beverages.....	—	3,507	1,819	195	—	—	—	—	—
Autos and Parts.....	—	21	9,965	—	—	—	2,630	—	—
Paper.....	—	—	2,380	70,591	—	28,761	—	—	—
Wood Pulp.....	—	9,726	111,038	—	—	57,137	—	—	1
Total.....	—	768,430	159,844	230,406	5,409	88,845	18,062	620	87,861
Products of Forests—									
Pulpwood.....	—	315,930	300	201,683	—	—	—	—	—
Logs, Posts, Poles, Piling.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Firewood.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lumber Mill and Cooperage Stock.....	—	250	94	1,476	—	—	—	—	—
Other Forest Products.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	316,180	394	203,159	—	—	—	—	—
Products of Mines—									
Hard Coal.....	—	197,726	—	—	—	—	932	3,378	29,069
Soft Coal.....	—	514,969	—	2,000	—	—	1,201	—	946,122
Coke.....	—	52,643	—	—	—	—	10,723	—	48,041
Copper Ore.....	—	—	—	—	—	—	1,493	—	—
Iron Ore.....	—	9,584	2,375	32,577	—	3,049	—	—	—
Other Ore.....	—	16,730	4,403	24,037	—	4,495	—	—	—
Sand, Gravel and Stone.....	—	—	775	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	791,652	7,553	58,614	—	7,544	14,349	3,378	1,023,232
All other Freight.....	—	248,990	145,073	18,196	5,621	58,624	60,271	10,910	10,400
Grand Total.....	5,009	2,191,760	2,987,935	539,841	32,726	156,849	114,722	14,914	1,375,845

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 22—Trafic direct sur les canaux du ST-LAURENT en 1939

Tons Tonnes		Total Tonnage total	Compared with 1938 Comparé avec 1938		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminu- tion	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
2,499,824	2,494,267	4,994,091	-	1,245,084	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
3,400	3,708	7,108	550	-	-	-	Navires canadiens, à voiles.
121,759	125,177	246,936	65,718	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
-	-	-	-	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
†2,624,983	†2,623,152	†5,248,135	-	1,181,816	-	-	Total.
6	38	44	-	-	-	-	Passagers—Nombre.
-	247,491	247,491	-	277,076	237,080	10,411	Produits agricoles—
65,207	124,870	190,077	-	1,387,594	8,585	181,492	Orge.
-	97,019	97,019	-	9,489	73,290	23,729	Mais.
-	28,629	28,629	-	38,287	58,629	-	Avoine.
30,082	4,595	34,677	781	-	4,595	30,082	Seigle.
-	2,146,652	2,146,652	-	19,359	2,047,582	99,070	Blé.
-	143,918	143,918	85,915	-	1,986	141,932	Autres grains.
-	134,333	134,333	12,556	-	119,856	14,477	Farine.
-	1,350	1,350	1,350	-	1,350	-	Foin et paille.
-	28,434	28,434	8,903	-	26,189	2,245	Autres produits de meunerie.
664	13,490	14,154	6,019	-	13,709	445	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
95,983	2,970,781	3,066,734	-	1,616,261	2,562,851	503,883	Total.
21	-	21	21	-	21	-	Produits des animaux—
-	277	277	277	-	157	120	Poisson.
-	160	160	10	-	160	-	Viandes abattues.
1,836	1,932	3,768	1,355	-	1,932	1,836	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
1,857	2,369	4,226	1,663	-	2,270	1,956	Total.
357,436	23,123	380,559	-	87,138	366,219	14,340	Manufactures—
309,545	86,279	395,824	-	15,465	383,704	12,120	Gasoline.
-	5,053	5,053	236	-	5,053	-	Pétrole et autres huiles.
-	5,250	5,250	5,250	-	5,250	-	Instruments aratoires.
-	30,657	30,657	23,762	-	6,215	24,442	Ciment, briques, chaux et plâtre.
20,379	83,645	104,024	40,591	-	48,453	67,571	Fer en gueuse et en saumon.
119,965	430	120,395	-	19,650	88,735	31,660	Tous autres fer et acier.
-	19,944	19,944	-	12,836	17,664	2,280	Sucre.
3,702	1,819	5,521	-	653	5,487	34	Sel.
21	12,585	12,616	-	1,471	9,976	2,640	Vins, liqueurs et bières.
99,352	2,380	101,732	34,391	-	67,105	34,627	Autos et pièces détachées.
177,901	1	177,902	-	25,794	11,437	166,465	Papier.
-	-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
1,088,301	271,176	1,359,477	-	58,777	1,013,298	346,179	Total.
517,613	300	517,913	2,589	-	513,282	4,631	Produits forestiers—
-	-	-	-	-	-	-	Bois à pulpe.
-	-	-	-	4,600	-	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
1,726	94	1,820	-	803	1,820	-	Bois de chauffage.
-	-	-	-	-	-	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
519,339	394	519,733	-	2,814	515,102	4,631	Autres bois.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
201,104	30,001	231,105	-	58,079	-	231,105	Produits miniers—
516,969	947,323	1,464,292	866,175	-	515,328	948,964	Houille anthracite.
52,643	58,764	111,407	32,975	-	52,643	58,764	Houille bitumineuse.
-	1,493	1,493	-	1,207	-	1,493	Coke.
45,210	2,375	47,585	-	66,167	4,983	42,602	Minerai de cuivre.
45,262	4,403	49,665	24,603	-	5,716	43,949	Minerai de fer.
-	775	775	-	1,743	775	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
861,188	1,045,134	1,906,322	796,557	-	579,445	1,326,877	Total.
336,726	221,374	558,100	9,057	-	336,846	221,254	Marchandises non énumérées.
2,903,364	4,511,228	7,414,592	-	870,575	5,009,812	2,404,780	Grand total.

* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 23—Way Traffic on the ST. LAWRENCE Canals during 1939

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant
Canadian vessels—Steam.....	3,251	169,497	64,144	9,447	8,732	-	-	10,401	39,153
Canadian vessels—Sail.....	1,016	46,408	84,124	-	-	-	-	-	4,802
U.S. vessels—Steam.....	27	71	20	-	-	-	-	3,193	-
U.S. vessels—Sail.....	56	-	-	-	6,765	-	-	-	-
Total.....	†4,350	*215,976	*148,288	*9,447	*15,497	-	-	*13,594	*43,955
Passengers—Number.....	-	91	1,353	-	4	-	-	5	-
Agricultural Products—									
Barley.....	-	2,240	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	5,180	13,151	-	-	-	-	-	5,107
Oats.....	-	1,335	204	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	2,165	6,116	-	-	-	-	-	-
Other Grains.....	-	-	110	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	-	365	-	-	-	-	-	-
Hay and Straw.....	-	25	1,331	-	-	-	-	-	-
Other Mill Products.....	-	50	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and Vegetables.....	-	25	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	30	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	11,020	21,307	-	-	-	-	-	5,107
Animal Products—									
Fish.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dressed Meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Packing-House Products.....	-	11	-	-	-	-	-	-	-
All other Animal Products.....	-	1	-	-	-	-	-	258	-
Total.....	-	12	-	-	-	-	-	258	-
Manufactures—									
Gasoline.....	-	104,262	4,096	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	-	58,484	4,648	-	-	-	-	-	-
Agricultural Implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, Bricks, Lime and Plaster.....	-	50	570	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron and Steel, other.....	-	5,647	1,977	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	110	4,613	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	7,335	14,158	-	-	-	-	-	-
Beverages.....	-	98	14	-	-	-	-	-	-
Autos and Parts.....	-	-	99	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	513	242	-	19,832	-	-	-	-
Wood Pulp.....	-	-	-	1,368	-	-	-	-	-
Total.....	-	176,499	30,417	1,368	19,832	-	-	-	-
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	6,462	-	18,060	-	-	-	-	-
Logs, Posts, Poles, Piling.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Firewood.....	-	846	-	-	-	-	-	-	-
Lumber Mill and Cooperage Stock.....	-	34,630	411	-	-	-	-	-	-
Other Forest Products.....	-	175	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	42,113	411	18,060	-	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard Coal.....	-	-	-	-	-	-	-	-	4,876
Soft Coal.....	-	268,976	90	-	-	-	-	-	70,089
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron Ore.....	-	-	150	-	-	-	-	-	-
Other Ore.....	-	1,000	-	-	-	-	-	592	-
Sand, Gravel and Stone.....	-	33,320	159,755	-	-	-	-	227	-
Total.....	-	303,296	159,995	-	-	-	-	819	74,965
All other Freight.....	-	19,841	23,815	-	-	-	-	16,438	-
Grand Total.....	4,350	552,781	235,945	19,428	19,832	-	-	17,515	80,072

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 23—Trafic transbordé sur les canaux du ST-LAURENT en 1939

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1938 — Comparé avec 1938		Origin of Cargo — Origine de la cargaison		Nomenclature
Up — En montant	Down — En descendant		Increase — Augmen- tation	Decrease — Diminution	Canada	United States — Etats- Unis	
			Tons — Tonnes	Tons — Tonnes			
463,596	450,102	913,698	-	63,428	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
151,095	151,719	302,814	1,752	-	-	-	Navires canadiens, à voiles.
4,162	2,093	6,255	-	9,756	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
6,653	6,765	13,418	12,807	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
†625,506	†610,679	1,236,185	-	58,625	-	-	Total.
96	1,357	1,453	1,183	-	-	-	Passagers—Nombre.
2,240	-	2,240	2,240	-	2,240	-	Produits agricoles—
5,180	18,258	23,438	-	25,409	-	22,038	Orge.
1,385	204	1,539	1,240	-	1,539	-	Mais.
-	-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
2,165	6,116	8,281	8,281	-	8,281	-	Blé.
-	110	110	1	-	110	-	Autres grains.
-	365	365	41	-	365	-	Farine.
25	1,331	1,356	-	42	1,356	-	Foin et paille.
50	-	50	-	350	50	-	Autres produits de meunerie.
25	-	25	-	160	25	-	Fruits et légumes.
-	30	30	2	-	30	-	Pommes de terre.
11,020	26,414	37,434	-	14,156	15,396	22,038	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
-	-	-	-	50	-	-	Poisson.
11	-	11	11	-	11	-	Viandes abattues.
259	-	259	166	-	1	258	Autres produits des fabricants de conserve.
270	-	270	127	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
104,262	4,096	108,358	-	4,474	107,958	400	Total.
58,484	4,648	63,132	13,083	-	63,132	-	Manufactures—
50	570	620	-	2,287	-	-	Gazoline.
5,647	1,977	7,624	-	50	-	-	Pétrole et autres huiles.
110	4,613	4,723	577	-	620	-	Instruments aratoires.
7,335	14,158	21,493	4,802	-	50	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
98	14	112	-	64	-	-	Fer en gueuse et en saumon.
513	99	612	1	-	7,624	-	Tous autres fer et acier.
1,368	20,074	20,587	5,686	-	4,723	-	Sucre.
177,867	50,249	228,116	14,427	-	21,493	-	Sel.
24,522	-	24,522	-	42,258	-	-	Vins, liqueurs et bières.
846	-	846	686	-	112	-	Autos et pièces détachées.
34,630	411	35,041	8,873	-	99	-	Papier.
175	-	175	-	555	-	-	Pulpe de bois.
60,173	411	60,584	-	33,344	60,584	-	Total.
-	4,876	4,876	-	489	-	4,876	Produits forestiers—
268,976	70,179	339,155	-	2,106	269,066	70,089	Bois à pulpe.
-	-	-	-	4,035	-	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
-	150	150	-	1,600	-	150	Bois de chauffage.
1,592	-	1,592	-	3,053	1,000	592	Stock de scierie et de tonnellerie.
33,547	159,755	193,302	-	921	193,075	227	Autres bois.
304,115	234,960	539,075	-	12,104	463,291	75,784	Total.
36,279	23,815	60,094	19,472	-	33,490	26,604	Produits miniers—
589,724	335,849	925,573	-	25,578	799,121	126,452	Houille anthracite.
-	-	-	-	-	-	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	-	Minerai de cuivre.
-	-	-	-	-	-	-	Minerai de fer.
-	-	-	-	-	-	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
304,115	234,960	539,075	-	12,104	463,291	75,784	Total.
36,279	23,815	60,094	19,472	-	33,490	26,604	Marchandises non énumérées.
589,724	335,849	925,573	-	25,578	799,121	126,452	Grand total.

* Vaisseau cargo. † Vaisseau cargo et vaisseau sur lest.
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 24—Traffic on the RICHELIEU RIVER Canal during 1939

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant
Canadian vessels—Steam.....	447	326	815	24,442	-	-	-	-	24,011
Canadian vessels—Sail.....	196	15,381	1,002	-	-	-	-	-	-
U.S. vessels—Steam.....	59	-	-	687	-	24	-	15	770
U.S. vessels—Sail.....	104	-	-	9,193	-	-	-	-	1,335
Total.....	1806	*15,707	*1,817	*34,322	-	*24	-	*15	*26,116
Passengers—Number.....	-	5	22	162	-	6	-	3	220
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Grains.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hay and Straw.....	-	-	-	283	-	-	-	-	-
Other Mill Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and Vegetables.....	-	-	436	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	436	283	-	-	-	-	-
Animal Products—									
Fish.....	-	-	-	50	-	-	-	-	-
Dressed Meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Packing-House Products..	-	-	-	-	-	-	-	-	-
All other Animal Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	50	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Gasolene.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	-	40	-	-	-	-	-	-	136
Agricultural Implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, Bricks, Lime and Plaster	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron and Steel, other.....	-	10	-	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	-	-	-	-	-	-	-	190
Salt.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Beverages.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autos and Parts.....	-	450	-	36,553	-	-	-	-	-
Paper.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wood Pulp.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	500	-	36,553	-	-	-	-	324
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Logs, Posts, Poles, Piling.....	-	-	-	259	-	-	-	-	-
Firewood.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lumber Mill and Cooperage Stock	-	-	-	5,924	-	-	-	-	-
Other Forest Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	5,483	-	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard Coal.....	-	-	-	-	-	-	-	-	4,715
Soft Coal.....	-	30	-	-	-	-	-	-	613
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron Ore.....	-	8,600	-	-	-	-	-	-	3,887
Other Ore.....	-	6,552	-	-	-	-	-	-	2,105
Sand, Gravel and Stone.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	15,182	-	-	-	-	-	-	11,320
All other Freight.....	-	24,065	1,406	15	-	-	-	-	16,058
Grand Total.....	806	39,747	1,842	42,384	-	-	-	-	27,704

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
 Number of pleasure craft lockages in 1939, through 10 locks = 558.
 Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.
 The Richelieu River canals include the St. Ours Lock and the Chambly Canal.

TABLEAU 24—Trafic sur les canaux de la RIVIÈRE RICHELIEU en 1939

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1938 Comparé avec 1938		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminution	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
27,645	28,074	55,719	7,297	-	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
15,967	14,669	30,636	5,855	-	-	-	Navires canadiens, à voiles.
1,133	770	1,903	182	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
9,786	9,771	19,557	862	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
†54,531	†53,284	†107,815	14,196	-	-	-	Total.
176	242	418	239	-	-	-	Passagers—Nombre.
-	-	-	-	-	-	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	-	Orge.
-	-	-	-	-	-	-	Mais.
-	-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	-	Blé.
-	-	-	-	-	-	-	Autres grains.
-	-	-	-	-	-	-	Farine.
283	-	283	283	-	283	-	Foin et paille.
-	-	-	-	20	-	-	Autres produits de meunerie.
-	436	436	75	-	436	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
283	436	719	338	-	719	-	Total.
50	-	50	-	43	50	-	Produits des animaux—
-	-	-	-	-	-	-	Poisson.
-	-	-	-	50	-	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
50	-	50	-	93	50	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Manufactures—
40	136	176	176	-	40	136	Gazoline.
-	-	-	-	-	-	-	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	-	-	-	Instruments aratoires.
-	-	-	-	-	-	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
10	-	10	10	-	10	-	Fer en gueuse et en suédon.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres fer et acier.
-	190	190	190	-	-	190	Sucre.
-	-	-	-	-	-	-	Sel.
-	-	-	-	-	-	-	Vins, liqueurs et bières.
37,003	-	37,003	6,910	-	37,003	-	Autos et pièces détachées.
-	-	-	-	222	-	-	Papier.
-	-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
†7,075	326	37,379	7,064	-	37,053	326	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits forestiers—
259	-	259	242	-	259	-	Bois à pulpe.
-	-	-	-	20	-	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
5,224	-	5,224	-	681	5,224	-	Bois de chuffage.
-	-	-	-	280	-	-	Stock de sciure et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	-	Autres bois.
5,483	-	5,483	-	739	5,483	-	Total.
-	4,715	4,715	-	5,144	-	4,715	Produits miniers—
30	613	643	-	2,621	30	613	Houille anthracite.
-	-	-	-	-	-	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	-	Minerai de cuivre.
8,600	3,887	12,487	-	10,128	8,600	3,887	Minerai de fer.
6,552	2,105	8,657	4,101	-	6,552	2,105	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
15,182	11,320	26,502	-	13,790	15,182	11,320	Total.
24,080	17,464	41,544	24,200	-	25,466	16,058	Marchandises non énumérées.
82,131	29,546	111,677	16,980	-	83,973	27,704	Grand total.

* Vaisseaux cargos. † Cargos et vaisseaux sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1939 par les 10 écluses=558.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

Dans les canaux de la rivière Richelieu sont inclus l'écluse de St-Ours et le canal Chambly.

TABLE 25—Traffic on the ST. PETERS Canal during 1939

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant
Canadian vessels—Steam.....	981	14,918	40,166	-	-	-	-	-	-
Canadian vessels—Sail.....	48	534	700	-	-	-	-	-	-
U.S. vessels—Steam.....	19	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. vessels—Sail.....	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	1,048	*15,452	*40,866	-	-	-	-	-	-
Passengers—Number.....	-	143	205	-	-	-	-	-	-
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	5	-	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Grains.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	35	30	-	-	-	-	-	-
Hay and Straw.....	-	8	-	-	-	-	-	-	-
Other Mill Products.....	-	47	21	-	-	-	-	-	-
Fruit and Vegetables.....	-	346	47	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	5,003	130	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	5,444	228	-	-	-	-	-	-
Animal Products—									
Fish.....	-	51	931	-	-	-	-	-	-
Dressed Meats.....	-	19	-	-	-	-	-	-	-
Other Packing-House Products..	-	176	20	-	-	-	-	-	-
All other Animal Products.....	-	49	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	295	951	-	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Gasolene.....	-	2,491	-	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	-	207	109	-	-	-	-	-	-
Agricultural Implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, Bricks, Lime and Plaster	-	187	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	8	-	-	-	-	-	-	-
Iron and Steel, other.....	-	315	202	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	135	50	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	828	413	-	-	-	-	-	-
Beverages.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autos and Parts.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wood Pulp.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	4,171	774	-	-	-	-	-	-
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	2,800	44,822	-	-	-	-	-	-
Logs, Posts, Poles, Piling.....	-	187	-	-	-	-	-	-	-
Firewood.....	-	-	198	-	-	-	-	-	-
Lumber Mill and Cooperage Stock	-	267	204	-	-	-	-	-	-
Other Forest Products.....	-	26	17	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	3,280	46,241	-	-	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard Coal.....	-	69	-	-	-	-	-	-	-
Soft Coal.....	-	131	12,134	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	-	476	-	-	-	-	-	-
Copper Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand, Gravel and Stone.....	-	8	3,580	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	208	16,190	-	-	-	-	-	-
All other Freight.....	-	1,806	427	-	-	-	-	-	-
Grand Total.....	1,048	15,204	63,811	-	-	-	-	-	-

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.

Number of pleasure craft lockages in 1939, through lock.—None.

NOTE.—In addition to the above 336 fishing boats, carrying an aggregate cargo of 139 tons, passed through the St. Peter's Canal in 1939.

Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 25—Trafic sur le canal ST-PIERRE en 1939

Tons Tonnes		Total Tons — Tonnage total	Compared with 1938 — Comparé avec 1938		Origin of Cargo — Origine de la cargaison		Nomenclature
Up — En montant	Down — En des- cendant		Increase — Augmen- tation	Decrease — Diminution	Canada	United States — Etats- Unis	
			Tons — Tonnes	Tons — Tonnes			
48,883	45,613	97,496	12,112	-	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
3,097	3,747	6,844	5,784	-	-	-	Navires canadiens, à voiles.
319	216	535	-	345	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
11	11	22	-	15	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
†52,310	†52,587	†104,897	17,536	-	-	-	Total.
143	205	348	16	-	-	-	Passagers—Nombre.
-	-	-	-	-	-	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	-	Orge.
5	-	5	-	92	5	-	Mais.
-	-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	-	Blé.
-	-	-	-	-	-	-	Autres grains.
35	30	65	-	243	65	-	Farine.
8	-	8	-	72	8	-	Foin et paille.
47	21	68	-	141	68	-	Autres produits de meunerie.
346	47	393	33	-	393	-	Fruits et légumes.
5,003	130	5,133	191	-	5,133	-	Pommes de terre.
5,444	228	5,672	-	324	5,672	-	Total.
51	931	982	-	171	982	-	Produits des animaux—
19	-	19	18	-	19	-	Poisson.
176	20	196	-	37	196	-	Viandes abattues.
49	-	49	41	-	49	-	Autres produits des fabricants de conserve.
295	951	1,246	-	149	1,246	-	Tous autres produits des animaux.
2,491	-	2,491	-	2,571	2,491	-	Total.
207	109	316	-	634	316	-	Manufactures—
-	-	-	-	10	-	-	Gazoline.
187	-	187	-	959	187	-	Pétrole et autres huiles.
8	-	8	8	-	8	-	Instruments aratoires.
315	202	517	296	-	517	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
135	50	185	9	-	185	-	Fer en gueuse et en saumon.
828	413	1,241	-	243	1,241	-	Tous autres fer et acier.
-	-	-	-	65	-	-	Sucre.
-	-	-	-	-	-	-	Sel.
-	-	-	-	-	-	-	Vins, liqueurs et bières.
-	-	-	-	-	-	-	Autos et pièces détachées.
-	-	-	-	-	-	-	Papier.
-	-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
4,171	774	4,945	-	4,170	4,945	-	Total.
2,800	44,822	47,622	23,382	-	47,622	-	Produits forestiers—
187	-	187	176	-	187	-	Bois à pulpe.
-	198	198	-	36	198	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
267	204	471	388	-	471	-	Bois de chauffage.
20	17	43	27	-	43	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
3,280	45,241	48,521	23,937	-	48,521	-	Autres bois.
69	-	69	-	59	69	-	Total.
131	12,134	12,265	-	2,581	12,265	-	Produits miniers—
-	476	476	-	79	476	-	Houille anthracite.
-	-	-	-	-	-	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	-	Minerai de cuivre.
-	-	-	-	-	-	-	Minerai de fer.
8	3,580	3,588	1,349	-	3,588	-	Autres minerais.
208	16,190	16,398	-	1,370	16,398	-	Sable, etc.
1,806	427	2,233	-	383	2,233	-	Total.
15,204	63,811	79,015	17,541	-	79,015	-	Marchandises non énumérées.
							Grand total.

* Vaisseau cargos. † Vaisseau cargos et vaisseau sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1939 par l'écluse=aucun.

Nota.—En outre 336 bateaux de pêche transportant tous ensemble une cargaison de 139 tonnes ont navigué le canal St-Pierre en 1939.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 26—Traffic on the Murray Canal during 1939

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant
Canadian vessels—Steam.....	421	129	132	-	-	-	-	-	-
Canadian vessels—Sail.....	92	916	133	-	-	-	-	-	-
U.S. vessels—Steam.....	133	38	-	10	-	-	-	-	10
U.S. vessels—Sail.....	7	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	1653	*1,083	*265	*10	-	-	-	-	*10
Passengers—Number.....	-	34	24	4	-	-	-	-	4
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Grains.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	-	75	-	-	-	-	-	-
Hay and Straw.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Mill Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and Vegetables.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	75	-	-	-	-	-	-
Animal Products—									
Fish.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dressed Meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Packing-House Products..	-	-	64	-	-	-	-	-	-
All other Animal Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	64	-	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Gasolene.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Agricultural Implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, Bricks, Lime and Plaster.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron and Steel, other.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	30	-	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Beverages.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autos and Parts.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wood Pulp.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	30	-	-	-	-	-	-	-
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Logs, Posts, Poles, Piling.....	-	50	-	-	-	-	-	-	-
Firewood.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lumber Mill and Cooperage Stock.....	-	600	-	-	-	-	-	-	-
Other Forest Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	650	-	-	-	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard Coal.....	-	12	-	-	-	-	-	-	-
Soft Coal.....	-	41	-	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand, Gravel and Stone.....	-	2,000	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	2,053	-	-	-	-	-	-	-
All other Freight.....	-	210	625	-	-	-	-	-	-
Grand Total.....	653	2,943	764	-	-	-	-	-	-

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Number of pleasure craft lockages in 1939, through canal=129.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 26—Trafic sur le canal MURRAY en 1939

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1938 Comparé avec 1938		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminution	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
9,746	4,126	13,872	-	906	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
4,082	1,788	5,870	-	1,692	-	-	Navires canadiens, à voiles.
535	800	1,335	-	39	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
14	29	43	-	146	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
†14,377	†6,743	†21,120	-	2,783	-	-	Total.
38	28	66	-	11	-	-	Passagers—Nombre.
-	-	-	-	-	-	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	-	Orge.
-	-	-	-	-	-	-	Mais.
-	-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	-	Blé.
-	75	75	75	-	75	-	Autres grains.
-	-	-	-	-	-	-	Farine.
-	-	-	-	-	-	-	Poin et paille.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits de meunerie.
-	-	-	-	-	-	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
-	75	75	75	-	75	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
-	-	-	-	-	-	-	Poisson.
-	64	64	64	-	64	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	64	64	64	-	64	-	Tous autres produits des animaux.
-	64	64	64	-	64	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Manufactures—
-	-	-	-	-	-	-	Gazoline.
-	-	-	-	-	-	-	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	-	-	-	Instruments aratoires.
-	-	-	-	-	-	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
-	-	-	-	40	-	-	Fer en gueuse et en saumon.
30	-	30	30	-	30	-	Tous autres fer et acier.
-	-	-	-	-	-	-	Sucre.
-	-	-	-	-	-	-	Sel.
-	-	-	-	-	-	-	Vins, liqueurs et bières.
-	-	-	-	-	-	-	Autos et pièces détachées.
-	-	-	-	-	-	-	Papier.
-	-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
30	-	30	-	10	30	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits forestiers—
50	-	50	50	-	50	-	Bois à pulpe.
-	-	-	-	-	-	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
-	-	-	-	-	-	-	Bois de chauffage.
600	-	600	600	-	600	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	-	-	-	Autres bois.
650	-	650	650	-	650	-	Total.
12	-	12	12	-	12	-	Produits miniers—
41	-	41	-	1,766	41	-	Houille anthracite.
-	-	-	-	500	-	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	-	Minerai de cuivre.
-	-	-	-	-	-	-	Minerai de fer.
-	-	-	-	-	-	-	Autres minerais.
2,000	-	2,000	2,000	-	2,000	-	Sable, etc.
2,053	-	2,053	-	254	2,053	-	Total.
210	625	835	835	-	835	-	Marchandises non énumérées.
2,943	704	3,707	1,360	-	3,707	-	Grand total.

* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1939 par le canal=129.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 27—Traffic on the OTTAWA RIVER Canals during 1939

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant
Canadian vessels—Steam.....	1,069	41,745	—	—	8,904	—	—	—	—
Canadian vessels—Sail.....	541	22,611	78,067	—	—	—	—	—	—
U.S. vessels—Steam.....	6	—	—	—	—	—	—	—	—
U.S. vessels—Sail.....	60	—	—	—	6,765	—	—	—	—
Total.....	†1,676	*64,356	*78,067	—	*15,669	—	—	—	—
Passengers—Number.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Agricultural Products—									
Barley.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Corn.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Oats.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rye.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Flaxseed.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wheat.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Grains.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Flour.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hay and Straw.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Mill Products.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fruit and Vegetables.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Potatoes.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Animal Products—									
Fish.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dressed Meats.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Packing-House Products..	—	—	—	—	—	—	—	—	—
All other Animal Products.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Manufactures—									
Gasolene.....	—	66,245	—	—	—	—	—	—	—
Petroleum and other oils.....	—	15,174	—	—	—	—	—	—	—
Agricultural Implements.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Cement, Bricks, Lime and Plaster.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Iron, pig and bloom.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Iron and Steel, other.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sugar.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Salt.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Beverages.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autos and Parts.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Paper.....	—	—	—	—	20,067	—	—	—	—
Wood Pulp.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	81,419	—	—	20,067	—	—	—	—
Products of Forests—									
Pulpwood.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Logs, Posts, Poles, Piling.....	—	6,447	—	—	—	—	—	—	—
Firewood.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lumber Mill and Cooperage Stock.....	—	—	39	—	—	—	—	—	—
Other Forest Products.....	—	—	41	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	6,447	80	—	—	—	—	—	—
Products of Mines—									
Hard Coal.....	—	100	—	—	—	—	—	—	—
Soft Coal.....	—	38,920	65	—	—	—	—	—	—
Coke.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Copper Ore.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Iron Ore.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Ore.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sand, Gravel and Stone.....	—	—	152,000	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	39,020	152,065	—	—	—	—	—	—
All other Freight.....	—	2,573	—	—	—	—	—	—	—
Grand Total.....	1,676	129,459	152,145	—	20,067	—	—	—	—

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.

Number of pleasure craft lockages in 1939; through 8 locks=3,449.

Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

Ottawa River canals include the Ste. Anne Lock and the Carillon and Grenville canals.

TABLEAU 27—Trafic sur les canaux de la RIVIÈRE OTTAWA en 1939

Tons — Tonnes		Total Tons — Tonnage total	Compared with 1938 — Comparé avec 1938		Origin of Cargo — Origine de la cargaison		Nomenclature
Up — En montant	Down — En des- cendant		Increase — Augmen- tation	Decrease — Diminui- tion	Canada	United States — Etats- Unis	
			Tons — Tonnes	Tons — Tonnes			
62,082	62,167	124,249	-	2,236	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
103,782	103,266	207,048	-	1,351	-	-	Navires canadiens, à voiles.
171	48	219	-	4,542	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
7,944	6,765	14,709	10,314	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
†173,979	†172,246	†346,225	2,185	-	-	-	Total.
-	-	-	-	12	-	-	Passagers—Nombre.
-	-	-	-	-	-	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	-	Orge.
-	-	-	-	-	-	-	Maïs.
-	-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	-	Blé.
-	-	-	-	-	-	-	Autres grains.
-	-	-	-	-	-	-	Farine.
-	-	-	-	-	-	-	Foin et paille.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits de meunerie.
-	-	-	-	-	-	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
-	-	-	-	-	-	-	Poisson.
-	-	-	-	-	-	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
66,245	-	66,245	-	8,979	66,245	-	Manufactures—
15,174	-	15,174	380	-	15,174	-	Gazoline.
-	-	-	-	-	-	-	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	-	-	-	Instruments aratoires.
-	-	-	-	-	-	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
-	-	-	-	-	-	-	Fer en gueuse et en saumon.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres fer et acier.
-	-	-	-	-	-	-	Sucre.
-	-	-	-	-	-	-	Sel.
-	-	-	-	-	-	-	Vins, liqueurs et bières.
-	20,067	20,067	5,798	-	20,067	-	Autos et pièces détachées.
-	-	-	-	-	-	-	Papier.
-	-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
81,419	20,067	101,486	-	2,801	101,486	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits forestiers—
6,447	-	6,447	5,374	-	6,447	-	Bois à pulpe.
-	-	-	-	-	-	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
-	-	-	-	-	-	-	Bois de chauffage.
-	39	39	-	21	39	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	41	41	41	-	41	-	Autres bois.
6,447	80	6,527	5,894	-	6,527	-	Total.
100	-	100	100	-	100	-	Produits miniers—
38,920	65	38,985	-	2,768	38,985	-	Houille anthracite.
-	-	-	-	-	-	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	-	Minéral de cuivre.
-	-	-	-	-	-	-	Minéral de fer.
-	-	-	-	-	-	-	Autres minerais.
-	152,000	152,000	1,200	-	152,000	-	Sable, etc.
39,020	152,065	191,085	-	1,468	191,085	-	Total.
2,573	-	2,573	353	-	846	1,727	Marc marchandises non énumérées.
129,459	172,212	301,671	1,978	-	299,944	1,727	Grand total.

* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1939 par les 6 écluses=3,449.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

Dans les canaux de la rivière Ottawa sont inclus l'écluse de Sainte-Anne et les canaux de Carillon et de Grenville.

TABLE 28—Traffic on the RIDEAU Canal during 1939

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant
Canadian vessels—Steam.....	209	824	767	-	-	-	-	-	-
Canadian vessels—Sail.....	34	634	774	-	-	-	-	-	-
U.S. vessels—Steam.....	15	140	183	-	-	-	-	21	-
U.S. vessels—Sail.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	†258	*1,598	*1,724	-	-	-	-	*21	-
Passengers—Number.....	-	1,401	1,428	-	-	-	-	6	-
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flaxseed.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Grains.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hay and Straw.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Mill Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and Vegetables.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Animal Products—									
Fish.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dressed Meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Packing-House Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
All other Animal Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Gasolene.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Agricultural Implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, Bricks, Lime and Plaster.....	-	30	1	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron and Steel, other.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Beverages.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autos and Parts.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wood Pulp.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	30	1	-	-	-	-	-	-
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Logs, Posts, Poles, Piling.....	-	297	10	-	-	-	-	-	-
Firewood.....	-	762	144	-	-	-	-	-	-
Lumber Mill and Cooperage Stock.....	-	212	61	-	-	-	-	-	-
Other Forest Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	1,271	215	-	-	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard Coal.....	-	1	11	-	-	-	-	-	-
Soft Coal.....	-	120	33	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand, Gravel and Stone.....	-	-	190	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	121	234	-	-	-	-	-	-
All other Freight.....	-	90	47	-	-	-	-	-	-
Grand Total.....	258	1,512	497	-	-	-	-	-	-

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
 Number of pleasure craft lockages in 1939 through 49 locks = 12,785.
 Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 28—Trafic sur le canal RIDEAU en 1939

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1938 Comparé avec 1938		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminu- tion	Canada	United States — Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
1,257	1,283	2,540	764	-	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
1,224	1,350	2,574	4	-	-	-	Navires canadiens, à voiles.
161	203	364	-	49	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
-	-	-	-	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
12,642	12,836	15,478	719	-	-	-	Total.
1,407	1,428	2,835	100	-	-	-	Passagers—Nombre.
-	-	-	-	-	-	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	-	Orge.
-	-	-	-	-	-	-	Maïs.
-	-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	-	Blé.
-	-	-	-	-	-	-	Autres grains.
-	-	-	-	-	-	-	Farine.
-	-	-	-	-	-	-	Foin et paille.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits de meunerie.
-	-	-	-	-	-	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
-	-	-	-	-	-	-	Poisson.
-	-	-	-	-	-	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Manufactures—
-	-	-	-	4	-	-	Gazoline.
-	-	-	-	-	-	-	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	-	-	-	Instruments aratoires.
30	1	31	2	-	31	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
-	-	-	-	-	-	-	Fer en gueuse et en saumon.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres fer et acier.
-	-	-	-	-	-	-	Sucre.
-	-	-	-	-	-	-	Sel.
-	-	-	-	-	-	-	Vins, liqueurs et bières.
-	-	-	-	-	-	-	Autos et pièces détachées.
-	-	-	-	-	-	-	Papier.
-	-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
30	1	31	-	2	31	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits forestiers—
297	10	307	-	27	307	-	Bois à pulpe.
762	144	906	482	-	906	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
-	-	-	-	-	-	-	Bois de chauffage.
212	61	273	72	-	273	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
-	-	-	-	30	-	-	Autres bois.
1,271	215	1,486	497	-	1,486	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits miniers—
1	11	12	12	-	12	-	Houille anthracite.
120	33	153	-	12	153	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	-	Minéral de cuivre.
-	-	-	-	-	-	-	Minéral de fer.
-	190	190	-	150	190	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
121	234	355	-	150	355	-	Total.
90	47	137	41	-	137	-	Marchandises non énumérées.
1,512	497	2,009	386	-	2,009	-	Grand total.

* Vaisseaux cargos.

† Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1939 par les 49 écluses = 12,785.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000) livres des cargaisons.

TABLE 29—Traffic on the TRENT Canal during 1939

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports		
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens		
		Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	
Canadian vessels—Steam.....	3,155	12,417	18,522	-	-	-	-	-	-	
Canadian vessels—Sail.....	554	1,985	10,802	-	-	-	-	-	-	
U.S. vessels—Steam.....	10	39	91	-	-	-	-	40	-	
U.S. vessels—Sail.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Total.....	13,719	*14,441	*29,415	-	-	-	-	*40	-	
Passengers—Number.....	-	14,829	14,443	-	-	-	-	15	-	
Agricultural Products—										
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Oats.....	-	-	4	-	-	-	-	-	-	
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Flaxseed.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Other Grains.....	-	1	-	-	-	-	-	-	-	
Flour.....	-	1	-	-	-	-	-	-	-	
Hay and Straw.....	-	-	21	-	-	-	-	-	-	
Other Mill Products.....	-	1	1	-	-	-	-	-	-	
Fruit and Vegetables.....	-	64	3	-	-	-	-	-	-	
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Total.....	-	67	29	-	-	-	-	-	-	
Animal Products—										
Fish.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Dressed Meats.....	-	8	9	-	-	-	-	-	-	
Other Packing-House Products..	-	2	2	-	-	-	-	-	-	
All other Animal Products.....	-	1	-	-	-	-	-	-	-	
Total.....	-	11	11	-	-	-	-	-	-	
Manufactures—										
Gasolene.....	-	31	82	-	-	-	-	-	-	
Petroleum and other oils.....	-	23	22	-	-	-	-	-	-	
Agricultural Implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Cement, Bricks, Lime and Plaster.....	-	12	11	-	-	-	-	-	-	
Iron, pig and bloom.....	-	42	-	-	-	-	-	-	-	
Iron and Steel, other.....	-	50	43	-	-	-	-	-	-	
Sugar.....	-	1	-	-	-	-	-	-	-	
Salt.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Beverages.....	-	3	2	-	-	-	-	-	-	
Autos and Parts.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Paper.....	-	-	2	-	-	-	-	-	-	
Wood Pulp.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Total.....	-	162	162	-	-	-	-	-	-	
Products of Forests—										
Pulpwood.....	-	480	-	-	-	-	-	-	-	
Logs, Posts, Poles, Piling.....	-	5,640	262	-	-	-	-	-	-	
Firewood.....	-	13	-	-	-	-	-	-	-	
Lumber Mill and Cooperage Stock.....	-	177	65	-	-	-	-	-	-	
Other Forest Products.....	-	60	1	-	-	-	-	-	-	
Total.....	-	6,370	328	-	-	-	-	-	-	
Products of Mines—										
Hard Coal.....	-	1	-	-	-	-	-	-	-	
Soft Coal.....	-	9	153	-	-	-	-	-	-	
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Copper Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Iron Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Other Ore.....	-	-	20,644	-	-	-	-	-	-	
Sand, Gravel and Stone.....	-	71	60	-	-	-	-	-	-	
Total.....	-	81	20,857	-	-	-	-	-	-	
All other Freight.....	-	370	537	-	-	-	-	-	-	
Grand Total.....	3,719	7,061	21,924	-	-	-	-	-	-	

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
 Number of pleasure craft lockages in 1939 through 44 locks and over 2 marine railways=11,353.
 Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

TABLEAU 29—Trafic sur le canal TRENT en 1939

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1938 Comparé avec 1938		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminution	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
23,202	24,251	47,453	13,351	-	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
12,941	12,330	25,271	5,928	-	-	-	Navires canadiens, à voiles.
93	91	184	102	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
-	-	-	-	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
†36,236	†36,672	†72,908	19,411	-	-	-	Total.
14,844	14,443	29,287	14,221	-	-	-	Passagers—Nombre.
-	-	-	-	-	-	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	-	Orge.
-	4	4	-	1	4	-	Mais.
-	-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	-	Blé.
1	-	1	-	-	1	-	Autres grains.
1	-	1	-	-	1	-	Farine.
1	21	21	-	6	21	-	Foin et paille.
64	3	67	22	-	67	-	Autres produits de meunerie.
-	-	-	-	-	-	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
67	29	96	17	-	96	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
-	-	-	-	6	-	-	Poisson.
8	9	17	4	-	17	-	Viandes abattues.
2	2	4	-	2	4	-	Autres produits des fabricants de conserve.
1	-	1	-	1	1	-	Tous autres produits des animaux.
11	11	22	-	5	22	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Manufactures—
31	82	113	12	-	113	-	Gazoline.
23	22	45	1	-	45	-	Pétrole et autres huiles.
-	-	-	-	1	-	-	Instruments aratoires.
12	11	23	22	-	23	-	Ciment, briques, chaux et plâtre.
42	-	42	20	-	42	-	Fer en gueuse et en saumon.
50	43	93	26	-	93	-	Tous autres fer et acier.
1	-	1	1	-	1	-	Sucre.
-	-	-	-	-	-	-	Sel.
3	2	5	3	-	5	-	Vins, liqueurs et bières.
-	-	-	-	-	-	-	Autos et pièces détachées.
-	2	2	2	-	2	-	Papier.
-	-	-	-	-	-	-	Pulpe de bois.
162	162	324	86	-	324	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits forestiers—
480	-	480	30	-	480	-	Bois à pulpe.
5,640	262	5,902	3,418	-	5,902	-	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
13	-	13	-	407	13	-	Bois de chauffage.
177	65	242	-	61	242	-	Stock de scierie et de tonnellerie.
60	1	61	-	56	61	-	Autres bois.
6,370	328	6,698	2,924	-	6,698	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits miniers—
1	-	1	-	10	1	-	Houille anthracite.
9	153	162	94	-	162	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	732	-	-	Minerai de cuivre.
-	-	-	-	-	-	-	Minerai de fer.
-	20,644	20,644	9,853	-	20,644	-	Autres minerais.
71	60	131	-	22	131	-	Sable, etc.
81	20,857	20,938	9,183	-	20,938	-	Total.
370	537	907	-	5,453	907	-	Marchandises non énumérées.
7,061	21,924	28,985	6,752	-	28,985	-	Grand total.

* Vaisseaux cargo. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé en 1939 les 44 écluses et les 2 chemins de fer de halage = 11,353.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

TABLE 30—Traffic on the ST. ANDREWS Canal during 1939

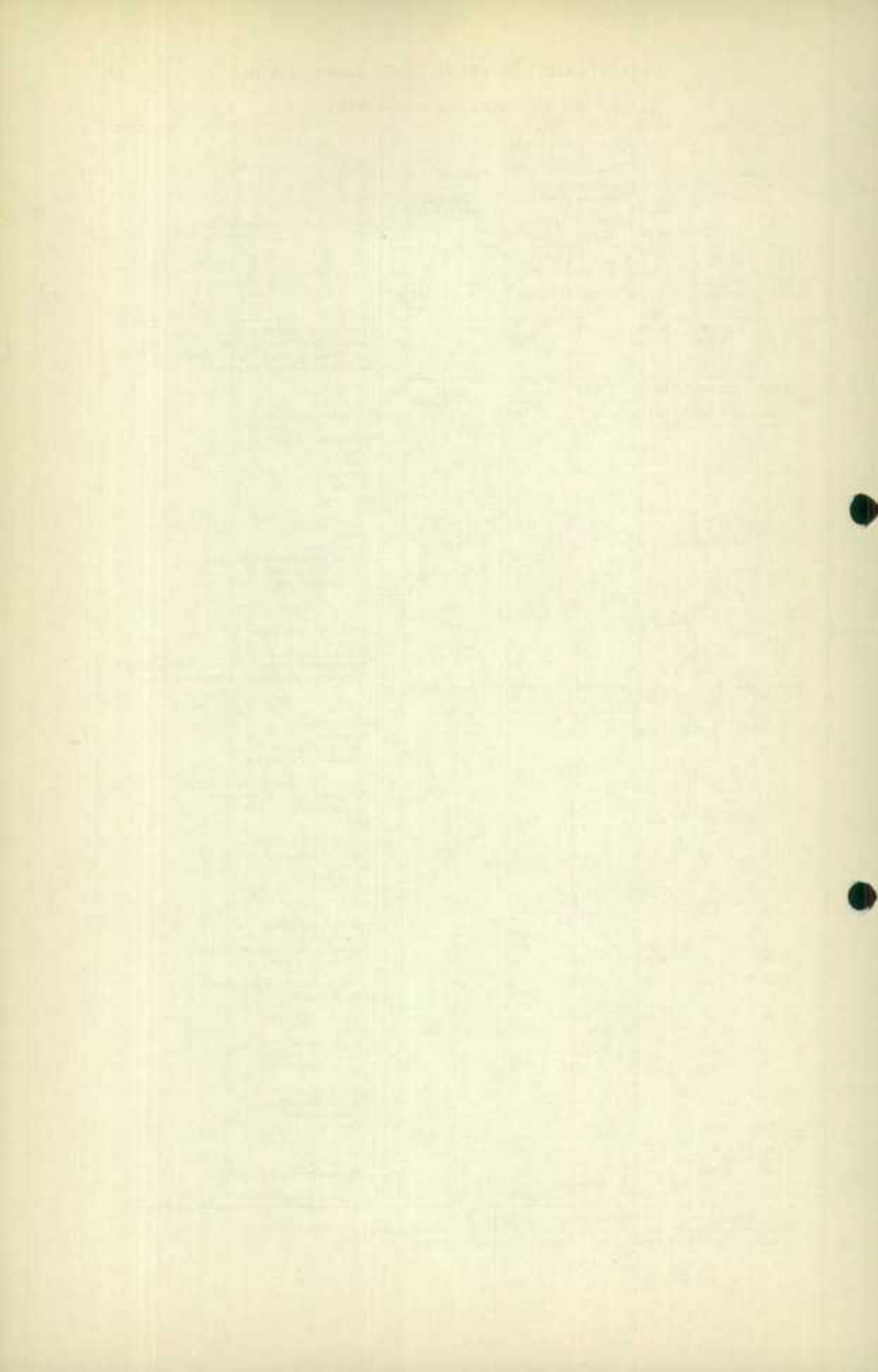
Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up En montant	Down En des- cendant	Up En montant	Down En des- cendant	Up En montant	Down En des- cendant	Up En montant	Down En des- cendant
Canadian vessels—Steam.....	560	22,557	22,512	-	-	-	-	-	-
Canadian vessels—Sail.....	56	7,825	3,600	-	-	-	-	-	-
U.S. vessels—Steam.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
U.S. vessels—Sail.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	†616	*30,382	*26,112	-	-	-	-	-	-
Passengers—Number.....	-	1,606	1,805	-	-	-	-	-	-
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fluxseed.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Grains.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hay and Straw.....	-	-	80	-	-	-	-	-	-
Other Mill Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and Vegetables.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	80	-	-	-	-	-	-
Animal Products—									
Fish.....	-	1,570	-	-	-	-	-	-	-
Dressed Meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Packing-House Products..	-	-	-	-	-	-	-	-	-
All other Animal Products.....	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	1,570	5	-	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Gasolene.....	-	-	21	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Agricultural Implements.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, Bricks, Lime and Plaster.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron and Steel, other.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Beverages.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autos and Parts.....	-	5	1	-	-	-	-	-	-
Paper.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wood Pulp.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	5	22	-	-	-	-	-	-
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Logs, Posts, Poles, Piling.....	-	525	-	-	-	-	-	-	-
Firewood.....	-	6,244	-	-	-	-	-	-	-
Lumber Mill and Cooperage Stock.....	-	5,487	-	-	-	-	-	-	-
Other Forest Products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	12,256	-	-	-	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard Coal.....	-	-	150	-	-	-	-	-	-
Soft Coal.....	-	-	125	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other Ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand, Gravel and Stone.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	275	-	-	-	-	-	-
All other Freight.....	-	508	5,805	-	-	-	-	-	-
Grand Total.....	616	14,339	6,187	-	-	-	-	-	-

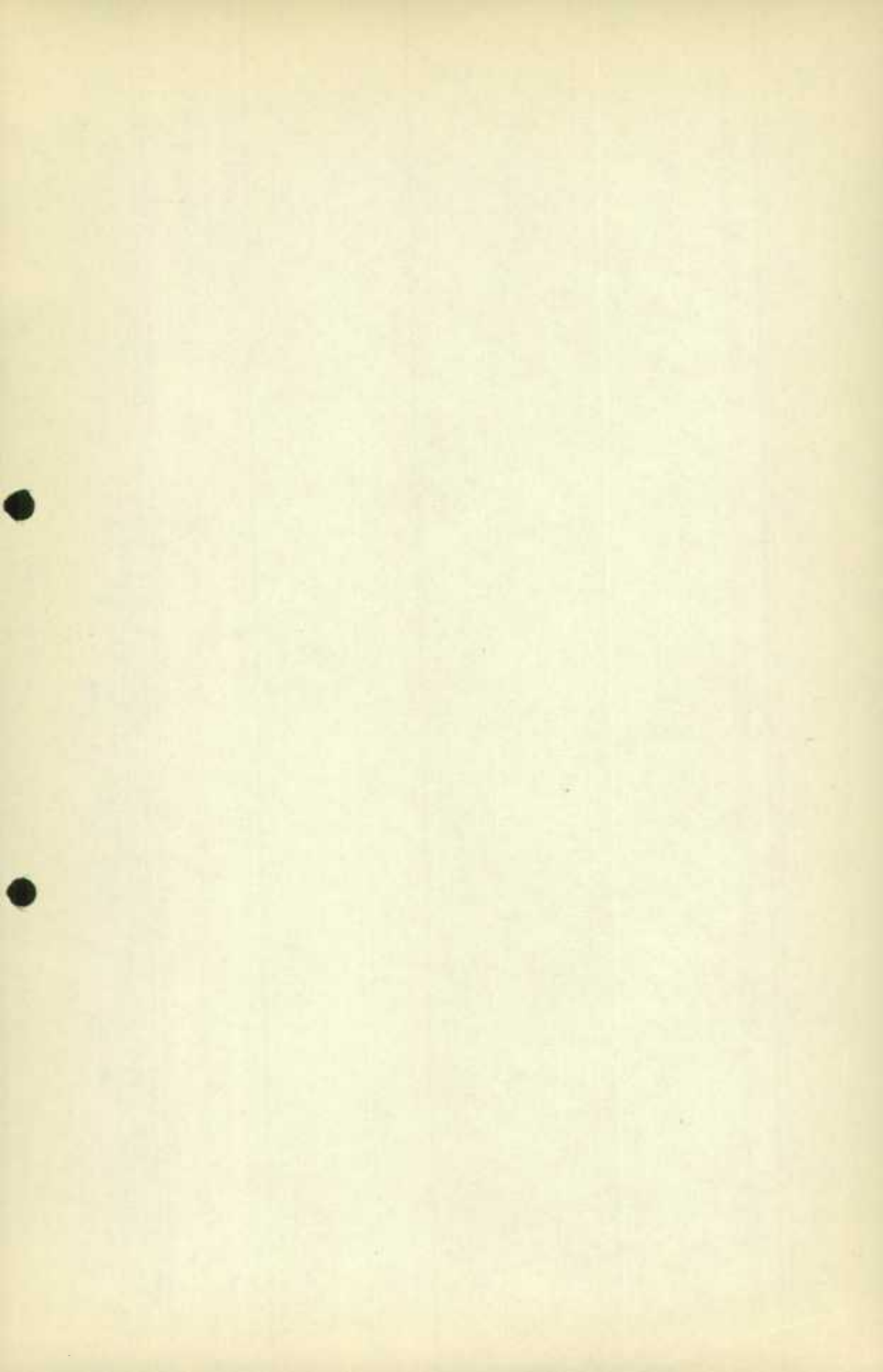
* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Number of pleasure craft lockages through locks in 1939—367.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

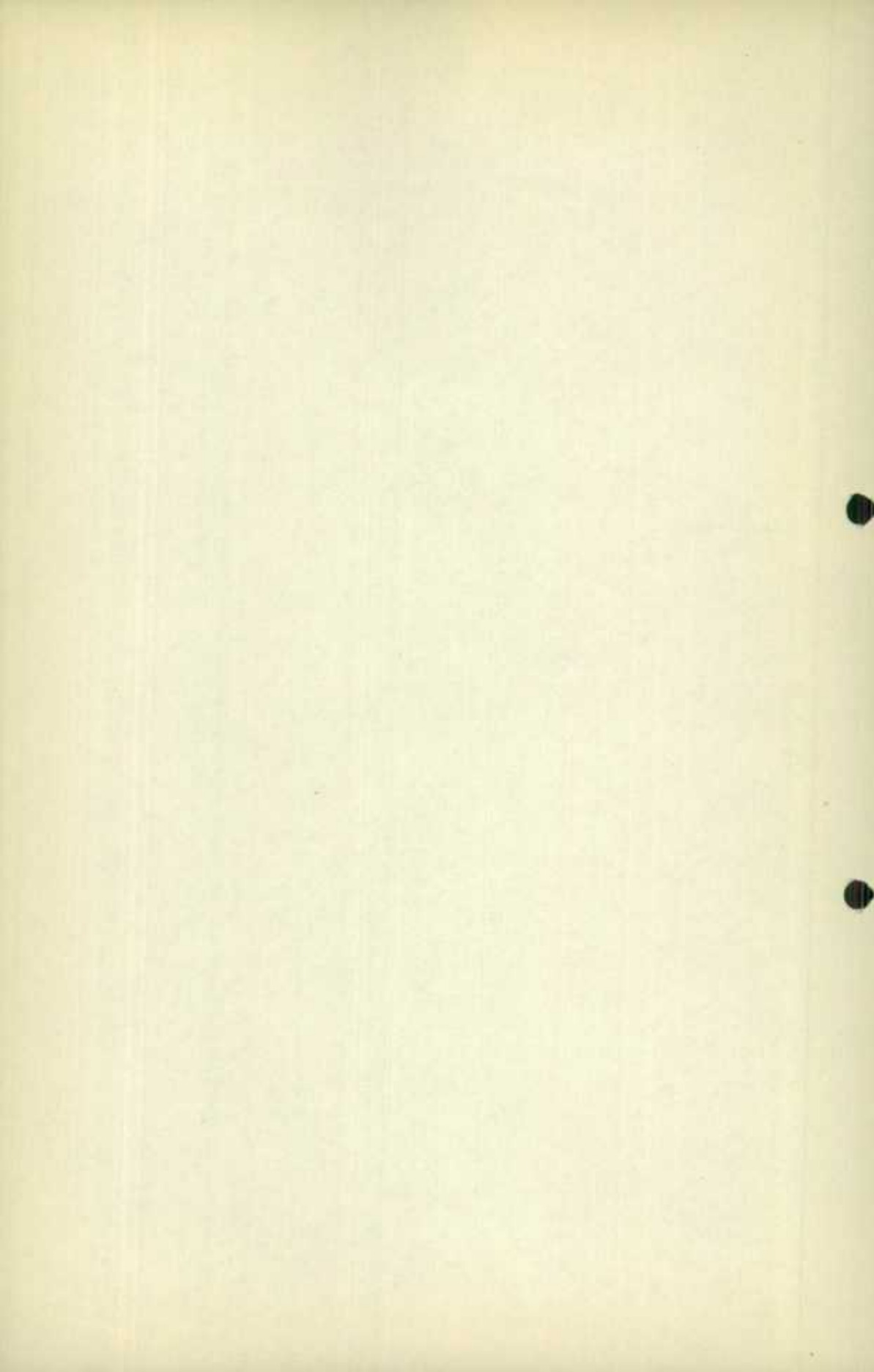
TABLEAU 30—Trafic sur le canal ST-ANDRÉ en 1939

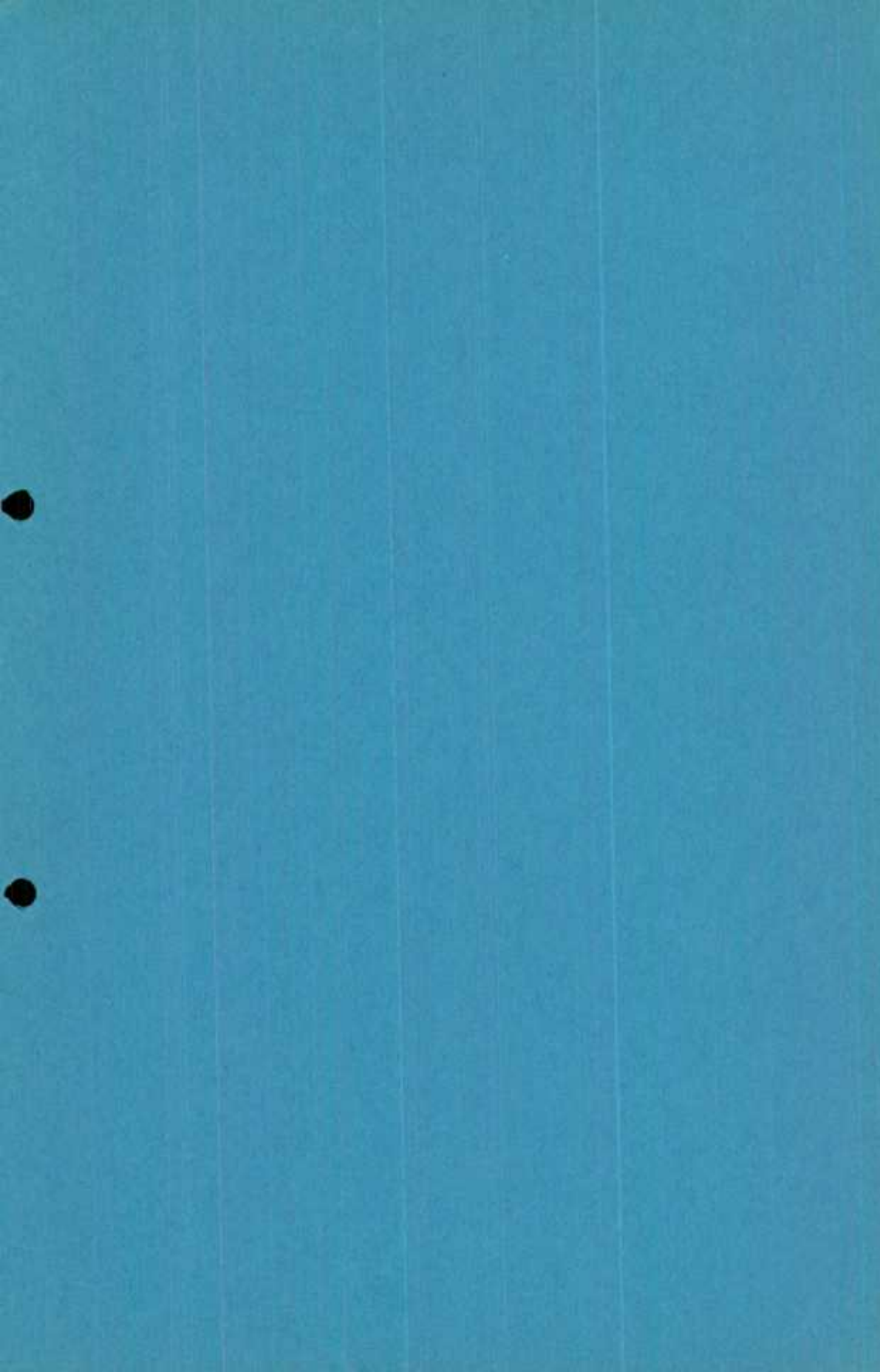
Tons Tonnes		Total Tons — Tonnage total	Compared with 1938 — Comparé avec 1938		Origin of Cargo — Origine de la cargaison		Nomenclature
Up — En montant	Down — En des- cendant		Increase — Augmen- tation	Decrease — Diminution	Canada	United States — Etats- Unis	
			Tons — Tonnes	Tons — Tonnes			
27,083	27,097	54,180	7,195	—	—	—	Navires canadiens, à vapeur.
9,132	9,283	18,415	—	1,035	—	—	Navires canadiens, à voiles.
—	—	—	—	—	—	—	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
—	—	—	—	—	—	—	Navires des Etats-Unis, à voiles.
†36,215	†36,380	†72,595	6,160	—	—	—	Total.
1,606	1,805	3,411	—	30	—	—	Passagers—Nombre.
—	—	—	—	—	—	—	Produits agricoles—
—	—	—	—	—	—	—	Orge.
—	—	—	—	—	—	—	Mûls.
—	—	—	—	—	—	—	Avoine.
—	—	—	—	—	—	—	Seigle.
—	—	—	—	—	—	—	Lin.
—	—	—	—	—	—	—	Blé.
—	—	—	—	—	—	—	Autres grains.
—	80	80	80	—	80	—	Farine.
—	—	—	—	—	—	—	Foin et paille.
—	—	—	—	—	—	—	Autres produits de meunerie.
—	—	—	—	—	—	—	Fruits et légumes.
—	—	—	—	—	—	—	Pommes de terre.
—	80	80	80	—	80	—	Total.
1,570	—	1,570	—	4	1,570	—	Produits des animaux—
—	—	—	—	15	—	—	Poisson.
—	—	—	—	—	—	—	Viandes abattues.
—	5	5	5	—	5	—	Autres produits des fabricants de conserve.
—	—	—	—	—	—	—	Tous autres produits des animaux.
1,570	5	1,575	—	14	1,575	—	Total.
—	21	21	12	—	21	—	Manufactures—
—	—	—	—	—	—	—	Gazoline.
—	—	—	—	—	—	—	Pétroles et autres huiles.
—	—	—	—	—	—	—	Instruments aratoires.
—	—	—	—	1	—	—	Ciment, briques, chaux et plâtre.
—	—	—	—	—	—	—	Fer en gueuse et en saumon.
—	—	—	—	—	—	—	Tous autres fer et acier.
—	—	—	—	—	—	—	Sucre.
—	—	—	—	—	—	—	Sel.
5	1	6	6	—	6	—	Vins, liqueurs et bières.
—	—	—	—	—	—	—	Autos et pièces détachées.
—	—	—	—	—	—	—	Papier.
—	—	—	—	—	—	—	Pulpe de bois.
5	22	27	17	—	27	—	Total.
—	—	—	—	570	—	—	Produits forestiers—
525	—	525	—	225	525	—	Bois à pulpe.
6,244	—	6,244	1,759	—	6,244	—	Billots, poteaux, pieux, pilotis.
—	—	—	—	—	—	—	Bois de chauffage.
5,487	—	5,487	1,079	—	5,487	—	Stock de scierie et de tonnellerie.
—	—	—	—	1,875	—	—	Autres bois.
12,256	—	12,256	168	—	12,256	—	Total.
—	150	150	150	—	150	—	Produits miniers—
—	125	125	—	330	125	—	Houille anthracite.
—	—	—	—	—	—	—	Houille bitumineuse.
—	—	—	—	—	—	—	Coke.
—	—	—	—	—	—	—	Minéral de cuivre.
—	—	—	—	—	—	—	Minéral de fer.
—	—	—	—	—	—	—	Autres minerais.
—	—	—	—	—	—	—	Sable, etc.
—	275	275	—	180	275	—	Total.
508	5,805	6,313	—	212	6,313	—	Marchandises non énumérées.
14,339	6,187	20,526	—	141	20,526	—	Grand total.

* Vaisseaux cargos. † Vaisseaux cargos et vaisseaux sur lest.
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé l'écluse en 1939=367.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.









STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010702834

CANADA
MINISTÈRE DU COMMERCE
BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
SECTION DES TRANSPORTS ET UTILITÉS PUBLIQUES

STATISTIQUE DES CANAUX

POUR L'ANNÉE TERMINÉE

LE 31 DÉCEMBRE

1939

DRESSÉE EN COLLABORATION
AVEC LE MINISTRE DES
TRANSPORTS

Publié par ordre de l'hon. W. D. Euler, M.P.
Ministre du Commerce



OTTAWA
J.-C. PATENAUDE, O.S.I.
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1940

Prix, 25 cents.